

SWITEL

COMMUNICATION PRODUCTS

Schnurlostelefon
Téléphone sans fil
Telefono senza fili
Cordless telephone

DCT427



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Operating Instructions

D
F
I
GB

SWITEL

Bedienungsanleitung	3
Mode d'emploi	33
Istruzioni per l'uso	63
Operating Instructions	93
Declaration of Conformity	124

- Inhaltsverzeichnis -

1	Sicherheitshinweise	4
2	Inbetriebnahme	5
3	Bedienelemente	6
4	Display	7
5	Telefonieren	7
6	Navigation im Hauptmenü	10
7	Menüstruktur	11
8	Das Telefonbuch	16
9	Rufnummernanzeige (CLIP)	17
10	Textnachrichten (SMS)	18
11	Der Anrufbeantworter	19
12	Mehrere Mobilteile	25
13	Einstellungen	28
14	Fehlerbeseitigung	29
15	Wichtige Informationen	30
16	Index	31

1 Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Telefon ist geeignet für das Telefonieren innerhalb eines Telefonnetzes. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

1.2 Aufstellungsort

Das Telefon ist für den Betrieb in Innenräumen mit einem Temperaturbereich von 10°C bis 30°C ausgelegt. Die Basisstation darf nicht in Feuchträumen wie Bad oder Waschküche aufgestellt werden. Vermeiden Sie Belastungen durch Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung. Stellen Sie die Basisstation mit einem Mindestabstand von 1 m zu anderen elektronischen Geräten auf, da es sonst zu gegenseitiger Störung kommen kann.

Verwenden Sie das Mobilteil nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

1.3 Netzteil



Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil, da andere Netzteile das Telefon beschädigen können. Sie dürfen den Zugang zum Steckernetzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände versperren.

1.4 Telefonanschlusskabel

Achten Sie beim Austauschen des mitgelieferten Telefonanschlusskabels auf die identische Steckerbelegung.

1.5 Aufladbare Akkus

Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer und tauchen Sie sie nicht ins Wasser.

1.6 Stromausfall

Bei Stromausfall kann mit dem Telefon nicht telefoniert werden. Halten Sie für Notfälle ein schnurgebundenes Telefon bereit, welches ohne eine externe Stromversorgung arbeitet.

1.7 Nebenstellenanlagen

Sie können das Telefon an einer Nebenstellenanlage anschließen. Es kann **nicht** garantiert werden, dass das Telefon an jeder Nebenstellenanlage funktioniert.

1.8 Hinweis für medizinische Geräte

Benutzen Sie das Telefon nicht in der Nähe von medizinischen Geräten. Eine Beeinflussung von Herzschrittmachern kann nicht völlig ausgeschlossen werden. DECT*-Telefone können in Hörgeräten einen unangenehmen Brummtönen verursachen.

1.9 Reinigung und Pflege

Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel. Die Gummifüße der Basisstation sind nicht gegen alle Reinigungsmittel beständig.

1.10 Entsorgung

Sie sind gesetzlich zur sachgerechten Entsorgung von Gebrauchsgütern verpflichtet.

Das nebenstehende Symbol auf Ihrem Telefon bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind.

Elektrische oder elektronische Geräte entsorgen Sie bei einer Sammelstelle eines geeigneten Entsorgungsträgers.

Akkus entsorgen Sie beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen.

Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.



* DECT: Digital Enhanced Cordless Telephone = Standard für kabellose Telefone.

2 Inbetriebnahme

2.1 Sicherheitshinweise



Achtung: Lesen Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise in Kapitel 1.

2.2 Verpackungsinhalt prüfen

Zum Lieferumfang gehören:

- eine Basisstation
- ein Mobilteil
- ein Netzteil
- ein Telefonanschlusskabel
- zwei Akkus
- eine Bedienungsanleitung

2.3 Basisstation anschließen

Stellen Sie die Basisstation in der Nähe Ihrer Telefonanschlussdose und einer Netzsteckdose auf. Verwenden sie nur die mitgelieferten Komponenten.

1. Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzteils in die entsprechende Buchse auf der Unterseite der Basisstation.



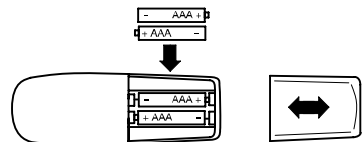
Sie können die Stecker nicht falsch anschließen, weil Stecker und Buchsen konstruktiv gegen eine Verpolung geschützt sind. Die Stecker müssen hörbar in die Buchsen an der Basisstation einrasten.

2. Stecken Sie den kleinen Stecker des Telefonanschlusskabels in die entsprechende Buchse auf der Unterseite der Basisstation.
3. Führen Sie beide Kabel auf der Unterseite der Basisstation im vorgesehenen Kabelkanal zur Rückseite.
4. Stecken Sie das Netzteil in eine vorschriftsmäßig installierte 230 Volt Netzsteckdose. Das Netzteil der Basisstation muss immer angeschlossen sein.
5. Verbinden Sie das beiliegende Telefonanschlusskabel mit der Telefonsteckdose.

2.4 Akkus einsetzen

Legen Sie zwei Akkus vom Typ AAA Ni-MH 1,2 V in das geöffnete Batteriefach ein. Achten Sie auf die richtige Polung (s. Abb.!) Schließen Sie das Batteriefach.

Wichtig: Verwenden Sie keine Akkus eines anderen Typs!



2.5 Akkus aufladen

Legen Sie das Mobilteil bei der ersten Inbetriebnahme für mindestens 14 Stunden in die Basisstation (Display nach oben). An der Basisstation leuchtet die Ladekontrollleuchte. Das Mobilteil erwärmt sich beim Laden. Dies ist normal und ungefährlich. Laden Sie das Mobilteil nicht mit fremden Aufladegeräten. Bei nicht richtig geladenen Akkus kann es zu Fehlfunktionen des Telefons kommen. Der aktuelle Akkuladestatus wird im Display angezeigt:



Voll



Halb



Schwach



Leer

2.6 Ton (MFV)- oder Impuls (IWW) - Wahlverfahren

Sie können Ihr Telefon sowohl an analogen Anschlüssen (Impuls-Wahl-Verfahren) als auch an digitalen Anschlüssen (Ton-Wahl-Verfahren) anschließen. Das Gerät ist werkseitig auf das digitale Ton-Wahlverfahren eingestellt. Sollte Ihr Telefon nicht an Ihrem Anschluss funktionieren, erfahren Sie in Kapitel 7.3 wie Sie Ihr Telefon auf das Impuls-Wahl-Verfahren umstellen können.

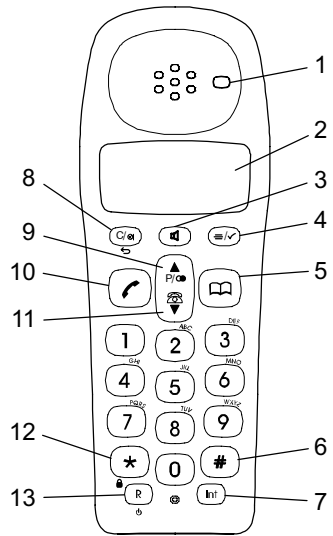
2.7 Betrieb an Nebenstellenanlagen

Ist Ihr Telefon über eine Nebenstellenanlage angeschlossen, können Sie über die Taste **[R]** Anrufe weiterleiten oder den automatischen Rückruf nutzen. Ob Ihr Telefon an Ihrer Nebenstellenanlage einwandfrei funktioniert, erfahren Sie bei dem Händler, bei dem die Anlage gekauft wurde.

3 Bedienelemente

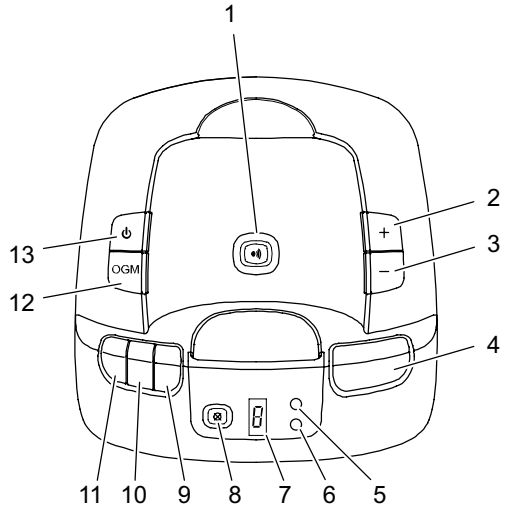
3.1 Mobilteil

- 1 Gesprächsanzeige
- 2 Display
- 3 Freisprechen
- 4 Menü-Taste und OK-Taste
- 5 Telefonbuch
- 6 Raute-Taste (für Konferenzgespräche)
- 7 Interngespräche
- 8 Stummschaltung und Löschen / Zurück
- 9 Auswahltaste: Aufwärts durchs Menü und Anruferliste / Wahlwiederholung / Pause
- 10 Gesprächstaste
- 11 Auswahltaste: Abwärts durchs Menü / Anruferliste
- 12 Tastensperre (ein / aus)
- 13 R-Signaltaste (Mobilteil ein / aus)



3.2 Basisstation

- 1 Paging-Taste
- 2 Lautstärke +
- 3 Lautstärke -
- 4 Wiedergabe
- 5 LED Netzanzeige
- 6 LED Ladekontrollleuchte
- 7 7-Segment Anzeige
- 8 Löschen
- 9 Nächste Nachricht / Ruftonanzahl einstellen
- 10 Stopp
- 11 Vorige Nachricht
- 12 Ansage anhören / aufzeichnen
- 13 Anrufbeantworter Ein / Aus



Zur nachfolgenden Darstellungsweise:

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit werden die Tasten des Telefons nachfolgend mit einer standardisierten rechteckigen Kontur dargestellt. Die hier verwendeten Tastensymbole weichen deshalb leicht von der Optik der Tasten Ihres Telefon ab. Die Wiedererkennung der Tasten ist dennoch gewährleistet.

4 Display

Das Display zeigt Ihnen alle wichtigen Funktionen mit verschiedenen Symbolen und Meldungen an.

Symbol	Beschreibung
12-10	Anzeige der Uhrzeit
DCT427 1	Identifizierung des Mobilteils
	<i>Konstant leuchtend:</i> Anzeige der Batteriekapazität. <i>Anzeige blinkt:</i> Akkus müssen aufgeladen werden. <i>Durchlaufende Segmente:</i> Akkus werden geladen.
	<i>Konstant leuchtend:</i> Die Verbindung zur Basisstation ist gut. <i>Anzeige blinkt:</i> Die Reichweite der Basisstation ist überschritten.
	Sie führen ein Gespräch.
EXT	<i>Konstant leuchtend:</i> Sie führen ein externes Gespräch. <i>Anzeige blinkt:</i> Es erreicht Sie ein externer Anruf.
INT	<i>Konstant leuchtend:</i> Sie führen ein internes Gespräch. <i>Anzeige blinkt:</i> Es erreicht Sie ein interner Anruf.
	<i>Konstant leuchtend:</i> Sie befinden sich in der Anruferliste. Der Eintrag wurde noch nicht angesehen. <i>Anzeige blinkt:</i> Es sind neue Anrufe in der Anruferliste.
	Die Rufnummer ist länger als 12 Ziffern.
	Dieser Anruf wurde nicht entgegengenommen. Er ist in der Anruferliste aufgeführt.
	Dieser Anruf wurde entgegengenommen. Er ist in der Anruferliste aufgeführt.
	Sie befinden sich im Hauptmenü.
	Sie befinden sich im Telefonbuch.
	Sie haben eine Textnachricht (SMS) erhalten.
	Die Tastensperre ist aktiviert.
	Der Alarm ist aktiviert.

5 Telefonieren

Die Funktionsweise Ihres neuen Telefons wird nachfolgend durch Text und Symbole beschrieben. Ist ein Tastensymbol abgebildet, bedeutet dies, dass Sie die entsprechende Taste drücken müssen.

Außerdem werden zusätzlich noch diese Symbole angewandt:

	Nummern oder Buchstaben eingeben
2 sec	Abgebildete Taste 2 Sekunden lang drücken
	Tonsignalisierung am Mobilteil
	Tonsignalisierung an der Basisstation
Telefonbuch oder	Text oder Symbole im Display

Die Tonsignalisierung an Mobilteil () und Basisstation () funktioniert nur, wenn Sie diese zuvor nicht ausgeschaltet haben!

5.1 Einen Anruf entgegennehmen

und , Gespräch annehmen

Gespräch beenden

Klingelt das Mobilteil, können Sie durch Drücken der Tasten oder die Rufton-Lautstärke des Mobilteils verändern.

Wird der Tonruf am Mobilteil ausgeschaltet, werden eingehende Gespräche nur noch über die Basisstation signalisiert (soweit der Tonruf dort nicht auch ausgeschaltet wurde).

- Telefonieren -

5.2 Freisprechen

Nutzen Sie diese Funktion, um freihändig über den Lautsprecher zu telefonieren.



Während des Gesprächs Funktion ein- oder ausschalten.

5.3 Zwei Anrufe entgegennehmen

Sie werden durch Signaltöne (Anklopfen) darauf hingewiesen, dass während des Telefonierens ein weiterer Anruf eingeht. Die Rufnummer des zweiten Anrufers wird im Display angezeigt. Sie können mit der folgenden Tastenfolge zwischen den beiden Gesprächspartnern hin- und herwechseln, die Verbindung zum jeweils anderen Gesprächspartner wird dabei gehalten.



2

Gesprächspartner wechseln



Achtung: Die Rufnummernanzeige, das Halten von Gesprächen und das Anklopfen sind Mehrwertdienste Ihres Netzbetreibers. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen, wie z.B. der erforderlichen Flashzeit.

5.4 Anrufe führen



Rufnummer eingeben (max. 32 Stellen)



Rufnummer wählen

Falls Sie sich vertippt haben:



Kurz: Löscht die letzte Eingabe.

2 sec

Lang: Löscht die ganze Nummer.

Sie können auch zuerst die Gesprächstaste drücken und erhalten damit das Freizeichen. Geben Sie anschließend die Telefonnummer ein. Eine Korrektur einzelner Ziffern ist bei dieser Form der Nummerneingabe allerdings nicht möglich.

5.5 Wahlpause

Bei Nebenstellenanlagen ist es erforderlich, eine bestimmte Nummer zu wählen (z.B. "9" oder "0"), um ein Freizeichen für eine Amtsleitung zu bekommen. Bei wenigen, älteren Nebenstellenanlagen dauert es einige Zeit, bis das Freizeichen zu hören ist. Speziell für diese Nebenstellenanlagen kann nach der Amtsholung eine automatische Pause eingefügt werden, so dass Sie direkt weiter wählen können, ohne das Freizeichen abzuwarten.

Drücken Sie zwischen der Amtskennziffer und der Rufnummer einmal die Taste . Im Display erscheint die Anzeige "P". Nach der Amtsholung wartet Ihr Telefon für 3 Sekunden mit dem Wählen der eigentlichen Rufnummer.



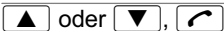
Die Pause kann auch bei der Eingabe von Rufnummern in das Telefonbuch eingegeben werden.

5.6 Wahlwiederholung

Ihr Telefon speichert die 10 zuletzt gewählten Rufnummern in einer Wahlwiederholungsliste.



Wahlwiederholungsliste öffnen (die zuletzt gewählte Rufnummer erscheint im Display)



Eintrag auswählen und Verbindung herstellen



Ist eine Rufnummer im Telefonbuch gespeichert, erscheint der gespeicherte Name im Display.

5.6.1 Alle Rufnummern aus der Wahlwiederholungsliste löschen



in Wahlwiederholungsliste gehen

2 sec ,

gesamte Liste löschen

5.6.2 Eine Rufnummer aus der Wahlwiederholungsliste löschen



zu löschenden Eintrag auswählen



einzelnen Eintrag löschen

5.7 Verpasste Anrufe zurückrufen

Ihr Telefon speichert die letzten 40 Anrufe in einer Anrufliste ab.



Anrufliste öffnen und durch die gespeicherten Einträge gehen






Verbindung herstellen





- Telefonieren -

5.8 Gespeicherte Rufnummern aus dem Telefonbuch wählen

Im Telefonbuch gespeicherte Rufnummern (s. Kap. 8.1) können Sie schnell und einfach abrufen.

,  oder  Telefonbuch öffnen und Telefonbucheintrag auswählen

 Verbindung herstellen

 Sie können einen Telefonbucheintrag gezielt anwählen, indem Sie innerhalb der Telefonbuchfunktion die Buchstabentaste drücken, die dem Anfangsbuchstaben des Eintrags entspricht. Beispiel: Für die Telefonnummer von "Peter" drücken Sie 1x  und benutzen Sie ggf. noch die Tasten  oder , um schnell zu dem gespeicherten Eintrag zu gelangen.

5.9 Einstellen der Hörerlautstärke

Sie können während eines Gesprächs die Lautstärke in fünf Stufen anpassen.

 oder  Während des Gesprächs drücken.

5.10 Mikrofon im Mobilteil stummschalten

 Einschalten / Ausschalten

Sie können während eines Telefongesprächs das Mikrofon im Mobilteil aus- und einschalten. Dadurch können Sie beispielsweise mit einer dritten Person sprechen, ohne dass Ihr Gesprächspartner am Telefon mithört. Der Lautsprecher im Mobilteil bleibt aber eingeschaltet; d.h. Sie können weiterhin Ihren telefonischen Gesprächspartner hören!

5.11 Anzeige der Gesprächsdauer

Einige Sekunden nach Beginn eines Telefonats schaltet das Display von der gewählten bzw. anrufenden Telefonnummer automatisch um auf die Anzeige der Gesprächsdauer (hh-mm-ss).

5.12 Tastensperre



3 sec  Tastensperre einschalten

2 x  Tastensperre ausschalten

Bei eingeschalteter Tastensperre (s. auch Kap. 7.4) können eingehende Anrufe wie gewohnt entgegengenommen werden. Nach dem Auflegen ist die Tastatursperre immer noch aktiv.


5.13 Temporäre Tonwahl



Wenn Sie Ihr Telefon mit dem Impuls-Wahlverfahren betreiben, müssen Sie nicht auf die Vorteile des Ton-Wahlverfahrens (z.B. für die Fernabfrage eines Anrufbeantworters) verzichten.



 4 sec  Wechsel zum Tonwahlverfahren (für die Dauer des Gesprächs)

Nach Gesprächsende wird wieder automatisch auf Impuls-Wahlverfahren umgestellt.

5.14 Hinweise zur Reichweite


Die Reichweite des Mobilteils beträgt ca. 50 Meter in geschlossenen Räumen und ca. 300 Meter im Freien. Bei guter Verbindung zur Basisstation leuchtet im Display das Symbol  dauerhaft.

 Entfernen Sie sich zu weit von der Basisstation, blinkt das Symbol  und Sie hören Warntöne. Nähern Sie sich der Basisstation, da das Gespräch sonst unterbrochen wird.

 Hat das Mobilteil die Verbindung zur Basisstation verloren, erscheint im Display die Meldung .

5.15 Mobilteil suchen (Paging)

Haben Sie Ihr Mobilteil verlegt und wollen Sie es suchen, drücken Sie an der Basisstation die Paging-Taste. Das Rufsignal des Mobilteils ertönt für 30 Sekunden. Um das Rufsignal vorzeitig zu beenden, drücken Sie erneut die Paging-Taste oder die Gesprächstaste am Mobilteil.

 Alle an der Basis angemeldeten Mobilteile klingeln.

 oder  Beendet Paging vorzeitig.

5.16 Mobilteil ein- / ausschalten











3 sec  Einschalten / Ausschalten

Das Ein-/Ausschalten ist nicht möglich, wenn das Mobilteil auf der Basisstation steht.

6 Navigation im Hauptmenü

6.1 Navigation im Menü

Alle Funktionen sind über unterschiedliche Menüs zu erreichen. Den Weg zur gewünschten Funktion entnehmen Sie der Menüstruktur in Kapitel 7.

1. Öffnen Sie das gewünschte Menü oder Telefonbuch mit der jeweiligen Taste.
2. Mit Taste  oder  das gewünschte Untermenü auswählen.
3. Mit Taste  das Untermenü öffnen.
4. Mit Taste  oder  die gewünschte Funktion auswählen.
5. Mit Taste  Funktion öffnen.
6. Mit Taste  oder  gewünschte Einstellung auswählen.
7. Über Tastenfeld Nummern oder Buchstaben eingeben.
8. Mit Taste  Eingaben bestätigen.
9. Mit Taste  gelangen Sie jeweils eine Ebene zurück.



Jeder Vorgang wird automatisch abgebrochen, wenn innerhalb von 20 Sekunden keine Eingabe erfolgt.



6.2 Signaltöne

Um Ihnen die Bedienung Ihres Telefons zu erleichtern, ist Ihr Telefon mit verschiedenen Bestätigungs-, Hinweis-, Warn- und anderen Signaltönen ausgestattet. Einige davon können Sie nach Wunsch ein- oder ausschalten. Dazu gehören:

- **Tastentöne:** Jeder Tastendruck am Mobilteil wird mit einem kurzen Ton bestätigt.
- **Warnton "Akku leer":** Bei zu geringer Batteriekapazität erinnert ein Warnton daran, dass das Mobilteil geladen werden muss.
- **Reichweiten-Warnton:** Haben Sie sich zu weit von der Basis entfernt, hören Sie einen Warnton.












Wie Sie diese aus- oder einschalten, sagt Ihnen die Menüstruktur in Kapitel 7.4.

Daneben gibt es noch andere Töne, welche Ihnen die Navigation im Menü erleichtern. Sie können nicht abgeschaltet werden. Hier die wichtigsten:







- **Bestätigungston** (): Zwei kurze aufsteigende Töne am Ende einer erfolgreich verlaufenen Eingabe.
- **Hinweiston** (): Ein langer hoher Ton am Ende eines auf- oder abwärts durchgeblät-terten Menüs signalisiert, dass es keine weiteren Auswahlmöglichkeiten gibt.

6.3 Beispiel



























Anhand des Beispiels "SMS schreiben" wird hier näher erklärt, wie Sie im Haupt- und in den Untermenüs navigieren und Eingaben vornehmen. Verfahren Sie bei allen Einstellungen wie bei diesem Beispiel.

	Hauptmenü öffnen
 oder  SMS, 	SMS-Funktion auswählen und bestätigen
 oder  Schreiben, 	Funktion auswählen und bestätigen (Menü SMS / Schreiben)
SMS? 	Eingabeaufforderung akzeptieren
#, 	Nachricht eingeben und bestätigen
Nummer? 	Eingabeaufforderung akzeptieren
#, 	Nummer eingeben und bestätigen
Senden...	Sendevorgang läuft
































































7 Menüstruktur

In das Hauptmenü gelangen Sie durch Drücken der Taste . Wählen Sie anschließend mit den Tasten  oder  das gewünschte Untermenü und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit Taste . Oder tippen Sie die geforderte Information ein (eigene Eingaben sind nachfolgend *kursiv* gedruckt und mit  gekennzeichnet). Ihre Eingabe wird i.d.R. am Ende durch einen Signalton () bestätigt.

7.1 Das Telefonbuch

Telefonbuch		Hinzufügen		 Name ?		 Nummer ?		Melodie 1-10						
		Ändern		Name <i>xy</i>				Nummer <i>xy</i>		Melodie 1-10				
		Löschen		Name <i>xy</i>				Bestätigen?						

7.2 Textnachrichten (SMS)

SMS		Eingang					Antwort						
							Löschen						
							Weiterleiten						
							Details						
		persönl. SMS											
		Schreiben		SMS ?			Text		Nummer ?		Nummer		Senden...
		Alles löscht		Eingang			Bestätigen?						
				persönl. SMS			Bestätigen?						
		SMS Einstell		Nachr Alarm			Ein			(SMS-Signalton)			
							Aus						
				SMS Service			Send.Zentr 1						
							Send.Zentr 2						
				Empfangszen.			Empf.Zent 1			Nummer			
							Empf.Zent 2			Nummer			
				Sendezent.			Send.Zentr 1			Nummer			
							Send.Zentr 2			Nummer			
				SMS Ton				Nummer					



7.3 Einstellung

Einstellung	☰	Basis-Lautst	☰	Lautstärke1	☰	☎
	▲		▲	Lautstärke2	☰	☎
	▼		▼	Lautstärke3	☰	☎
				Lautstärke4	☰	☎
				Lautstärke5	☰	☎
				Ton aus	☰	☎
		Basis-Melodie	☰	Melodie 1	☰	☎
			▲	Melodie 2	☰	☎
			▼	Melodie 3	☰	☎
				Melodie 4	☰	☎
				Melodie 5	☰	☎
		Mt-abmelden	☰	Pin ?*	☎ PIN	☰ ☎ Nummer Mobilteil ☰
		Pin Code*	☰	Pin ? ☎ PIN alt	☰ Neue Pin ☎ PIN neu	☰ Pin Wdh ☎ PIN neu ☰
		Wählmodus	☰	Tonwahl	☰	☎
			▼	Pulswahl	☰	☎
		Flashzeit	☰	Flash 1	☰	☎
			▼	Flash 2	☰	☎
		Werkseinst.**	☰	Pin ?	☎ PIN	☰ Bestätigen? ☰


* Werkseitig sind alle PIN auf 0000 eingestellt. Wenn Sie die Taste  für zwei Sekunden drücken, dann brechen Sie die Programmierung ab.

** **Vorsicht:** Es werden alle Einstellungen auf Werkseinstellung zurückgesetzt! Alle Listeneinträge werden gelöscht!

7.4 Mobilteil















Mobilteil	Töne	Tastenton	Ein	
	▲	▲	▼	Aus
	▼	▼	▲	Ein
		Akku leer	▼	Aus
		Reichweite	▲	Ein
			▼	Aus
		Int Ruf Laut	▲	▼
		Ext Ruf Laut	▲	▼
		Int Melodie	▲	▼
		Ext Melodie	▲	▼
		Auto Annahme*		Ein
			▼	Aus
		Name		# ABC
		Sprache		English / Français
			▲	Español / Italiano
			▼	Deutsch / Nederlands
				...
		Tastensperre		Ein**

* EIN: Ein Telefonat wird angenommen, indem das Mobilteil aus der Basisstation herausgenommen wird (Werkseinstellung). Nach dem Herausnehmen des Mobilteils sind alle Tasten für vier Sekunden gesperrt.





AUS: Ein Telefonat kann ausschließlich mit Taste  angenommen werden.

** Tastensperre aufheben: Taste  2x drücken.






7.5 Datum, Uhrzeit und Wecker einstellen

Datum & Zeit		Datum einst		 Datum	
		Uhr einst		 hh-mm	
		Wecker einst		Aus	
				Ein	 hh-mm 

7.6 Anmelden von Basis und Mobilteilen

Anmelden		Basis-Wahl		Basis 1	
				Auto	
		Basis anmeld		Basis1 2 3 4	

7.7 Anrufbeantworter

Nachr anhör ¹		Neu Nachr	
			
		All Nachr	

¹ Weitere Bedienung zum Anhören der eingegangenen Nachrichten siehe Seite 19.

AB Einstell. ¹

	Antw.ein/aus		Aus	
			Ein	
	Text einst.		Ans & Aufn	
			Nur Ansage	
	Memo aufn.			
	Antwortmodus		Ans wiederg	
			Ans & Aufn	
			Nur Ansage	
			Ans aufn	
			Ans & Aufn	
			Nur Ansage	
			Ans löschr	
			Ans & Aufn	
			Nur Ansage	
	Datum einst.		Montag	
			Dienstag	
			...	
	Anz. Rufsig.		2	
			3	
			...	
	Abfr Code		Abfr Code	

¹ Weitere Bedienung zum Einstellen des Anrufbeantworters siehe Seite 19.





8 Das Telefonbuch



In das Telefonbuch können 50 Rufnummern mit Namen gespeichert werden. Jede Rufnummer darf maximal 24 Stellen umfassen, für jeden Namen stehen maximal 12 Buchstaben zur Verfügung.

8.1 Rufnummern in das Telefonbuch eingeben

s. Kap. 7.1

-  Ist der Name bereits im Telefonbuch gespeichert, ertönt ein Signal und im Display erscheint erneut . Sie müssen einen anderen Namen eingeben.
-  Die gewählte Melodie ertönt beim Anruf des eingetragenen Gesprächspartners. Diese Zuordnung funktioniert allerdings nur, wenn Ihr Telefonanschluss und der des Anrufers über die Rufnummernanzeige CLIP verfügt.

8.1.1 Hinweise zum Speichern

-  Geben Sie bei allen Rufnummern immer die Vorwahl mit ein, damit das Telefon auch eingehende Ortsgespräche einem Telefonbucheintrag zuordnen kann.
-  Ist die Speicherkapazität von 50 Rufnummern erreicht, zeigt das Display beim nächsten Speichern die Meldung . Um wieder Platz zu schaffen, müssen Sie zuerst eine andere Rufnummer löschen.

8.1.2 Texteingabe

Die Zifferntasten sind zusätzlich mit Buchstaben beschriftet. Durch mehrmaliges Drücken der entsprechenden Taste können Großbuchstaben sowie Zahlen eingegeben werden.

Beispiel: Sie möchten den Namen "Peter" eingeben. Drücken Sie 1 x Taste , 2 x Taste , 1 x Taste , 2 x Taste und 3 x Taste .


Weitere Hinweise für die Eingabe von Text:

<input type="text" value="0"/>	1x drücken: Leerzeichen 2x drücken: Bindestrich
<input type="text" value="⊗"/>	löscht letzten Eintrag
<input type="text" value="▲"/> oder <input type="text" value="▼"/>	bewegt den Cursor
<input type="text" value="#"/>	wechselt zwischen Groß- und Kleinschreibung

Um den gleichen Buchstaben zweimal einzugeben, geben Sie den entsprechenden Buchstaben ein und warten Sie dann, bis der Cursor automatisch eine Stelle weiter springt.


8.2 Telefonbucheinträge ändern

s. Kap. 7.1

-  Um einen Eintrag direkt auszuwählen, drücken Sie die Taste, die dem Anfangsbuchstaben des Eintrages entspricht. Um z.B. den Namen "Peter" direkt auszuwählen, drücken Sie 1x .

8.3 Telefonbucheinträge löschen

s. Kap. 7.1


-  Durch das Drücken der Taste wird der Löschvorgang abgebrochen.


8.4 Rufnummer aus dem Telefonbuch wählen

s. Kap. 5.8

9 Rufnummernanzeige (CLIP)

Steht in Ihrer Telefonanlage die CLIP-Funktion zur Verfügung (CLIP = Calling Line Identification Presentation), zeigt das Display bei eingehendem Anruf die Rufnummer des Anrufers an. Haben Sie diese Rufnummer in Ihrem Telefonbuch gespeichert, wird gleich der gespeicherte Name angezeigt. Hat der Anrufer das Übertragen seiner Rufnummer unterdrückt, wird die Rufnummer nicht angezeigt; stattdessen erscheint im Display die Meldung Nr. geheim.


Insgesamt können bis zu 40 Rufnummern in der Anruferliste gespeichert werden. Ist die Liste voll, wird immer die älteste Rufnummer gelöscht. Wurden während Ihrer Abwesenheit neue Rufnummern in der Anruferliste gespeichert, blinkt im Display das Symbol .


 **Achtung:** Die Rufnummernanzeige (CLIP) sowie die Anzeige von Datum und Uhrzeit sind optionale Dienste Ihres Netzbetreibers. Bitte fragen Sie diesen nach detaillierteren Informationen.



9.1 Die Anruferliste


9.1.1 Rufnummer aus der Anruferliste ansehen

Um die Rufnummern der Anruferliste im Display zu sehen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

 Die zuletzt empfangene Rufnummer wird im Display angezeigt.

 Ist die Anruferliste leer, zeigt das Display die Meldung Leer.



 oder  Es können weitere Rufnummern aus der Anruferliste angewählt werden.

 Sind keine weiteren Rufnummern vorhanden, hören Sie einen Signalton.

Zwei Displaysymbole informieren Sie über den Status der Einträge:

 Der Anruf wurde angenommen.


 Der Anruf wurde nicht angenommen.

 Durch Drücken der Taste  werden gegebenenfalls weitere Informationen zur angezeigten Rufnummer angezeigt:

- Ist die Rufnummer länger als 12 Stellen, werden die restlichen Zahlen angezeigt.
- Zeigt Datum und Uhrzeit des Anrufs, wenn diese Daten vom Anrufer übertragen wurden.

 Mit Taste  verlassen Sie die Anruferliste.

9.1.2 Rufnummer aus der Anruferliste anrufen



Um eine angezeigte Rufnummer aus der Anruferliste direkt zurückzurufen, drücken Sie die Taste .



9.1.3 Rufnummer aus der Anruferliste im Telefonbuch speichern


Eine in der Anruferliste gespeicherte Rufnummer kann direkt im Telefonbuch gespeichert werden.

,  oder  Rufnummer wählen

, , Hinzufügen?  Speichervorgang einleiten




Name ?   Namen eingeben und bestätigen
(Texteingabe s. Kap. 8.1.2)



 Ist der Name bereits im Telefonbuch gespeichert, ertönt ein Signal  und im Display erscheint wieder die ausgewählte Rufnummer.

1234567890  ausgewählte Rufnummer bestätigen




Melodie 1  oder ,  Melodie auswählen und bestätigen

9.1.4 Einzelne Rufnummer aus der Anruferliste löschen

,  oder  Rufnummer wählen

, Löschen ?  Löschvorgang einleiten und für ausgewählte Rufnummer bestätigen

9.1.5 Alle Rufnummern aus der Anruferliste löschen

,  oder  Anruferliste öffnen

3 sec , Alles lös  Löschvorgang einleiten, bestätigen

10 Textnachrichten (SMS)

Sie können von Ihrem Telefon aus über das Festnetz kurze Textnachrichten (SMS = Short Message Service) von bis zu 160 Zeichen versenden, insofern die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- Ihr Telefonanschluss verfügt über die CLIP-Funktion (s. Kap. 9)
- Der SMS-Dienst wurde von Ihrem Netzbetreiber aktiviert.



Beachten Sie auch, dass das Senden von SMS kostenpflichtig ist. Die Berechnung erfolgt über Ihren Telefonnetzbetreiber.



Verschicken Sie eine SMS an einen anderen Festnetzanschluss, der über keinen SMS-Dienst verfügt bzw. dessen Telefon keine SMS-Nachrichten empfangen kann, wird die SMS automatisch als Sprachmeldung zugestellt.



Bei Call-by-Call-Verbindungen ist der SMS-Versand derzeit nicht möglich.

Detailliertere Informationen über den SMS-Versand per Festnetz erfahren Sie von Ihrem Netzbetreiber.

10.1 SMS-Einstellungen

10.1.1 Service Center

Die Verteilung aller SMS-Nachrichten erfolgt über ein Service Center. Die "Swisscom", "Cablecom" und weitere Netzbetreiber bieten diesen Service an. Ihr SWITEL Telefon ist für den Betrieb bei "Swisscom" vorbereitet. Die Nummer des Service Center der "Swisscom" lautet 0622 100 000. Die SMS-Funktion von "Swisscom" ist bereits für Sie freigeschaltet. Es ist keine weitere Anmeldung erforderlich.



Um den SMS-Dienst anderer Netzbetreiber zu nutzen, müssen Sie zuerst im Hauptmenü Rufnummern für das SMS-Empfangs- und für das SMS-Sendezentrum einprogrammieren. Die Anmeldeverfahren der einzelnen Anbieter kann diesbezüglich variieren; bitte erfragen Sie deshalb beim Anbieter Ihrer Wahl vorab die erforderlichen Rufnummern und die Vorgehensweise zur Freischaltung des SMS-Dienstes.


10.2 SMS versenden

s. Kap. 7.2



Nicht von jeder Nebenstellenanlage können SMS versandt werden. Wenn Sie von einer Nebenstellenanlage SMS versenden möchten, speichern Sie vor den Service Center Nummern in Ihrem Mobilteil die Amtskennziffer Ihrer Nebenstellenanlage ein.



Wenn Sie eine neue SMS schreiben, erscheint im Display der Text der vorherigen SMS. Löschen Sie mit der Taste  den alten Text, bevor Sie den neuen Text eingeben.



Wie Sie Texte eingeben können, erklärt Ihnen Kapitel 8.1.2.

10.3 SMS empfangen

s. Kap. 7.2



Wenn das Empfangen einer SMS nicht möglich ist, dann müssen Sie beim Empfangszentrum die letzten zwei Ziffern der programmierten Rufnummer löschen. Die Rufnummer lautet dann 0622 100 0.

Haben Sie eine neue SMS erhalten, hören Sie einen SMS-typischen Signalton. Bei Bedarf können Sie diesen Signalton ausschalten (s. Kap. 7.2). Außerdem zeigt Ihnen das Briefumschlag-Symbol im Display, dass Sie eine neue Textnachricht erhalten haben.

10.4 Textnachrichten verwalten

Sie können insgesamt maximal 15 Kurznachrichten speichern (allgemeines Eingangsverzeichnis und persönliches SMS-Postfach zusammen).



Sind alle Speicherplätze belegt, wird bei Eingang einer neuen SMS der älteste Eintrag des jeweiligen Verzeichnisses gelöscht.

10.5 Persönliches SMS-Postfach

Neben dem allgemeinen Eingangsverzeichnis steht Ihnen ein persönliches SMS-Postfach zur Verfügung. Durch diese Funktion ist es Ihnen möglich, SMS-Nachrichten zu erhalten und zu verschicken, auf die ausschließlich Sie Zugriff haben.




Das SMS-Postfach können Sie nur nutzen, wenn Ihr Netzbetreiber dies unterstützt. Wie Sie Ihr persönliches SMS-Postfach einrichten erfragen Sie bitte bei Ihrem Netzbetreiber.

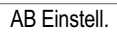

11 Der Anrufbeantworter

Alle Funktionen Ihres Anrufbeantworters (AB) können über das Mobilteil und zusätzlich direkt an der Basisstation bedient werden. Ihr Anrufbeantworter verfügt über eine gesprochene Bedienungsführung. Beachten Sie diese Anweisungen und Hinweise.

11.1 Anrufbeantworter Einstellungsmenü

So gelangen Sie in das Einstellungsmenü des Anrufbeantworters:

 Hauptmenü öffnen

  Einstellungsmenü öffnen




11.2 Anrufbeantworter ein- und ausschalten

An der Basisstation:

 Anrufbeantworter ein- / ausschalten

Wenn Sie den Anrufbeantworter einschalten, ertönt der aktuell eingestellte Ansagetext.

Über das Mobilteil im Einstellungsmenü:

   Funktion auswählen und bestätigen

 oder   Einstellung auswählen und bestätigen

11.3 Anzahl Tonrufe (Verzögerung)

Sie können zwischen 2 bis 9 Tonrufen und der Einstellung **Gebührensparer** für die gebührenfreie Vor-Fernabfrage wählen. Mit der gebührenfreien Vor-Fernabfrage können Sie feststellen, ob sich neue Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter befinden.


- Befinden sich neue Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter, wird Ihr Anruf bereits nach 2 Tonrufen angenommen.
- Wurden keine Nachrichten aufgezeichnet, wird Ihr Anruf erst nach 6 Tonrufen angenommen. Legen Sie vor dem 6. Tonruf auf. So fallen keine Gebühren an.


Weitere Informationen über die Fernabfrage in Kapitel 11.10.

11.3.1 Anzahl Tonrufe einstellen


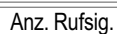

An der Basisstation:


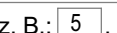

2 sec  Einstellungsmodus aktivieren

 Einstellung auswählen

 Die ausgewählte Einstellung wird angesagt und gespeichert.


Über das Mobilteil im Einstellungsmenü:

   Funktion auswählen und bestätigen

   Einstellung auswählen und bestätigen

11.3.2 Aktuelle Einstellung prüfen

An der Basisstation:

 Einstellung prüfen


11.4 Hinweissignal bei aufgezeichneten Nachrichten

Ein Hinweissignal informiert Sie, dass eine neue Nachricht oder ein Memo aufgezeichnet wurde.


11.4.1 Hinweissignal ein- / ausschalten

2 sec  Hinweissignal ein- / ausschalten


11.4.2 Aktuelle Einstellung prüfen


 Einstellung prüfen

11.5 Mithören eingehender Nachrichten

Eingehende Anrufe können Sie mithören, ohne den Anruf entgegenzunehmen. Wenn der Anrufbeantworter den Anruf bereits entgegengenommen hat, können Sie den Anruf jederzeit mit der Gesprächstaste  übernehmen. Die Aufzeichnung der Nachricht wird in diesem Fall automatisch abgebrochen.

Am Mobilteil:


 Mithören einschalten

 Mithören ausschalten


- Der Anrufbeantworter -

11.6 Lautstärke einstellen

Ist Ihnen die Lautstärke für die Wiedergabe oder für das Mithören von Nachrichten zu leise oder zu laut, können Sie die Lautstärke in 10 Stufen anpassen.

 oder  Lautstärke einstellen

11.7 Wochentag und Uhrzeit des Anrufbeantworters

Beim Abspielen der Nachrichten wird zu jeder Nachricht der Wochentag und die Uhrzeit ihres Eingangs angesagt. Die Uhrzeit Ihres Anrufbeantworters wird automatisch über das Mobilteil eingestellt  Seite 14.

11.7.1 Wochentag einstellen

Über das Mobilteil im Einstellungsmenü:

 oder  Datum einst.  Funktion auswählen und bestätigen

 oder  z. B.: Montag  Wochentag auswählen und bestätigen

11.7.2 Wochentag und Uhrzeit abhören

An der Basisstation:

 Wochentag und Uhrzeit abhören

11.8 Ansagetexte

So gelangen Sie in das Ansagenmenü des Anrufbeantworters:

 Hauptmenü öffnen

 oder  AB Einstell.  Einstellungsmenü öffnen

 oder  Text einst.  Ansagenmenü öffnen


11.8.1 Ansagemodus auswählen

Ihr Anrufbeantworter stellt Ihnen zwei voreingestellte Ansagetexte zur Verfügung. Es wird zwischen **Ansage mit Nachrichtenaufzeichnung** (Typ 1) und **Ansage ohne Nachrichtenaufzeichnung** (Typ 2) unterschieden. Wenn keine eigene Ansage aufgenommen wurde, meldet sich automatisch die voreingestellte Standardansage. Wenn der Speicher des Anrufbeantworters voll ist, greift der Anrufbeantworter automatisch auf die Ansage ohne Nachrichtenaufzeichnung (Typ 2) zurück, die dem Anrufer mitteilt, dass keine Nachricht hinterlassen werden kann.

Um den Ansagetext zu ändern, gehen Sie folgendermaßen vor:

An der Basisstation:

2 sec  Einstellungsmodus aktivieren

 Ansagetext Typ 1 (mit Aufzeichnung) aktivieren

oder

 Ansagetext Typ 2 (ohne Aufzeichnung) aktivieren

 Der aktuell eingestellte Ansagetext wird angesagt und gespeichert.

Über das Mobilteil im Einstellungsmenü:

 oder  Antwortmodus  Funktion auswählen und bestätigen

 oder 
z. B.: Ans & Aufn  Ansagetext auswählen und bestätigen

- Der Anrufbeantworter -

11.8.2 Ansagetexte aufsprechen

Die eigene Ansage muss mindestens 5 Sekunden dauern und darf maximal 3 Minuten lang sein. Die voreingestellte Ansage des jeweiligen Typs wird durch die Aufzeichnung Ihres Ansagetextes ersetzt. Die voreingestellten Ansagen können Sie aber wieder herstellen, indem Sie Ihren eigenen Ansagetext einfach löschen (s. Kap. 11.8.4).

An der Basisstation:

2 sec	Einstellungsmodus aktivieren
halten oder	Aufzeichnung von Ansagetext Typ 1 oder Typ 2
,	Sprechen Sie nach dem Signalton
loslassen oder	Aufzeichnung Ansagetext Typ 1 oder Typ 2 beenden
Über das Mobilteil im Ansagenmenü:	
oder Ans aufn ,	Funktion auswählen und bestätigen
oder	
z. B.: ,	Ansagetext Typ 1 oder Typ 2 auswählen und bestätigen
,	Sprechen Sie nach dem Signalton
	Aufzeichnung beenden

11.8.3 Ansagetext abhören

An der Basisstation:

	aktuell eingestellten Ansagetext abhören
Über das Mobilteil im Ansagenmenü:	
oder Ans wiederg ,	Funktion auswählen und bestätigen
oder	
z. B.: ,	Ansagetext Typ 1 oder Typ 2 auswählen und bestätigen

11.8.4 Eigene Ansage löschen

Wenn Sie Ihre eigene Ansage gelöscht haben, wird die voreingestellte Standardansage automatisch wieder aktiviert.

An der Basisstation:

	Ansagetext abhören
	Während der Wiedergabe, Ansagetext löschen
Über das Mobilteil im Ansagenmenü:	
oder Ans lösch ,	Funktion auswählen und bestätigen
oder	
z. B.: ,	Ansagetext Typ 1 oder Typ 2 auswählen und bestätigen

11.9 Nachrichten / Memos

11.9.1 Speicherkapazität

Der Anrufbeantworter kann bis zu 59 eingehende Nachrichten mit einer Gesamtlänge von 13 Minuten digital speichern. Die maximale Länge für jede eingehende Nachricht beträgt 3 Minuten. Spricht der Anrufer länger, wird das Telefongespräch abgebrochen. Entsteht während der Aufzeichnung eine Pause von über 8 Sekunden, wird das Telefongespräch automatisch beendet. Ist der Speicher des Anrufbeantworters voll, wird automatisch die Nur-Ansage wiedergegeben.

11.9.2 Interne Sprachnachrichten (Memos) aufzeichnen

Ein Memo ist eine Mitteilung, die wie eine eingegangene Nachricht abgehört werden kann. Die Länge des Memos darf bis zu 2 Minuten betragen.

Über das Mobilteil im Einstellungsmenü:

oder Memo aufn ,	Funktion auswählen und bestätigen
,	Sprechen Sie nach dem Signalton
	Aufzeichnung beenden

- Der Anrufbeantworter -

11.9.3 Nachrichten / Memos abhören

Die aufgezeichneten Nachrichten/Memos werden in der Reihenfolge wiedergegeben, in der sie eingegangen sind. Für jede Nachricht werden Wochentag und Uhrzeit ihres Eingangs angesagt.

An der Basisstation:

	Nur neue Nachrichten abhören
2 sec	Alte und neue Nachrichten abhören
	Wiedergabe der Nachrichten stoppen
	Nachricht wiederholen
2 x	Vorherige Nachricht abspielen
	Nächste Nachricht abspielen

Über das Mobilteil:

	Hauptmenü öffnen
oder <input type="text" value="Nachr anhör"/> ,	Nachrichtenmenü öffnen
oder <input type="text" value="Neu Nachr"/> ,	Nur neue Nachrichten abhören

oder

oder <input type="text" value="All Nachr"/> ,	Alte und neue Nachrichten abhören
<input type="text" value="4"/>	Nachricht wiederholen
2 x <input type="text" value="4"/>	Vorherige Nachricht abspielen
<input type="text" value="6"/>	Nächste Nachricht abspielen

11.9.4 Eine Nachricht / Memo löschen

An der Basisstation:

	Nachrichten/Memos abhören
	laufende Nachricht/Memo löschen

Über das Mobilteil:

	Hauptmenü öffnen
oder <input type="text" value="Nachr anhör"/> ,	Nachrichtenmenü öffnen
oder <input type="text" value="All Nachr"/> ,	Alte und neue Nachrichten abhören
<input type="text" value="c"/>	laufende Nachricht/Memo löschen

11.9.5 Alle Nachrichten / Memos löschen

Es werden alle alten und **neuen** Nachrichten/Memos aus dem Speicher gelöscht.

An der Basisstation:

	Nachrichten/Memos abhören
	Bis zur letzten Nachricht gehen
	Alle alten und neuen Nachrichten/Memos löschen

Über das Mobilteil:

	Hauptmenü öffnen
oder <input type="text" value="Nachr anhör"/> ,	Nachrichtenmenü öffnen
oder <input type="text" value="All Nachr"/> ,	Alte und neue Nachrichten abhören
<input type="text" value="6"/>	Bis zur letzten Nachricht gehen
<input type="text" value="c"/>	Alle alten und neuen Nachrichten/Memos löschen

- Der Anrufbeantworter -

11.10 Die Fernabfrage














Sie können Ihren Anrufbeantworter anrufen, um Nachrichten abzuhören und weitere Funktionen durchzuführen. Voraussetzung dafür ist ein Telefon mit Tonwahlfunktion.

11.10.1 Sicherheitscode für Fernabfrage

Um die Fernabfrage durchzuführen, müssen Sie einen Sicherheitscode eingeben. Dieser ist werkseitig auf "000" eingestellt.


Sicherheitscode ändern

Über das Mobilteil im Einstellungs Menü:




 oder  Abfr Code, 	Funktion auswählen und bestätigen
 oder  0, 	1. Zahl auswählen und ändern
 oder  0, 	2. Zahl auswählen und ändern
 oder  0, 	3. Zahl auswählen und ändern
	Eingaben bestätigen


Sicherheitscode abhören


An der Basisstation:

	Aktuell eingestellten Sicherheitscode abhören
--	---





11.10.2 Fernabfrage starten


	Eigene Rufnummer wählen
 , 	Während der Ansage betätigen und Sicherheitscode eingeben


 Wurde der Sicherheitscode zweimal falsch eingegeben, wird die Leitung automatisch getrennt.


Jetzt haben Sie die Möglichkeit weitere Funktionen durchzuführen.  Tabelle Tastenfunktionen der Fernabfrage

11.10.3 Ferneinschalten des Anrufbeantworters

	Eigene Rufnummer wählen
	Haben Sie vergessen Ihren Anrufbeantworter einzuschalten, wird Ihr Anruf erst nach 20 Tonrufen angenommen.
 , 	Während der Ansage betätigen und Sicherheitscode eingeben

 Wurde der Sicherheitscode zweimal falsch eingegeben, wird die Leitung automatisch getrennt.


	Anrufbeantworter einschalten
--	------------------------------

Jetzt haben Sie die Möglichkeit weitere Funktionen durchzuführen.  Tabelle Tastenfunktionen der Fernabfrage

- Der Anrufbeantworter -

11.10.4 Tastenfunktionen der Fernabfrage


Die Tastenfunktionen sind abhängig davon, in welchem Menü Sie sich befinden. Die folgende Tabelle verschafft Ihnen eine Übersicht über die jeweiligen Funktionen der einzelnen Tasten.

Taste	1 Funktionen im Hauptmenü	8 Funktionen im Ansagenmenü
1	Hauptmenü erneut anhören	Hauptmenü öffnen und anhören
2	alle Nachrichten abhören	eingestellten Ansagetext anhören
3	nur neue Nachrichten abhören	Ansagetext Typ 1 aufzeichnen
4	laufende Nachricht erneut abhören	Ansagetext Typ 2 aufzeichnen
5	<ul style="list-style-type: none"> - laufende Nachricht löschen - alle Nachrichten löschen (nachdem alle Nachrichten / Memos abgehört wurden) 	Ansagetext Typ 1 aktivieren
6	nächste Nachricht abhören	Ansagetext 2 aktivieren
7	Anrufbeantworter ein- / ausschalten	
8	Ansagenmenü öffnen und anhören	Ansagenmenü erneut anhören
9	Sicherheitscode einstellen Einstellungsmodus aktivieren: * Sicherheitscode einstellen: z. B. "000" = 0, 0, 0 Einstellung bestätigen/anhören: #	
*	Einstellungsmodus aktivieren	
#	Einstellung bestätigen	Aufzeichnung beenden
	Das Auflegen beendet die Fernabfrage.	

12 Mehrere Mobilteile


Sie können fünf Mobilteile an Ihre Basisstation anmelden.

Jedes Mobilteil kann gleichzeitig an vier Basisstationen angemeldet sein.

 Über den international genormten GAP Standard können SWITEL-Mobilteile und auch Mobilteile von Fremdherstellern in das Telefonsystem integriert werden. Genauso können Sie ein SWITEL-Mobilteil an Basisstationen anderer Hersteller anmelden, sofern auch diese Geräte nach dem GAP Standard arbeiten.


Durch den Einsatz mehrerer Mobilteile haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Interne Gespräche zwischen den Mobilteilen.
- Externe Gespräche können zwischen den Mobilteilen weitergeleitet werden.
- Eingehende externe Gespräche werden an allen Mobilteilen signalisiert.
- Konferenzgespräch mit einem externen und zwei internen Telefonen.


 Benutzt bereits ein anderes Mobilteil die externe Leitung, erscheint im Display das Symbol **EXT**. Ein weiteres externes Gespräch ist dann nicht möglich.

12.1 Intern telefonieren

Sobald Sie mehrere Mobilteile (nachfolgend kurz: MT) an der Basisstation angemeldet haben, können Sie kostenlose interne Gespräche führen. Nachfolgendes Beispiel: MT 1 (interne Nr. 1) ruft bei MT 2 (interne Nr. 2) an.

 **INT**, # 2 MT 1: Verbindungsaufbau zum anderen Mobilteil

 MT 2: Nimmt Anruf entgegen

 Erreicht Sie während eines internen Gesprächs ein externer Anruf, hören Sie kurze Signaltöne und Sie sehen die Rufnummer des Anrufers im Display, falls diese verfügbar ist.


 Beendet internes Telefonat

 Nimmt externen Anruf an

12.2 Externe Gespräche intern weiterleiten

Haben Sie ein externes Gespräch an einem Mobilteil entgegengenommen, können Sie das externe Gespräch an ein anderes, internes Mobilteil weiterleiten.

 **INT**, # 2 MT 1: Verbindungsaufbau zum anderen Mobilteil


 Sollte sich das gerufene Mobilteil nicht melden, können Sie das Gespräch durch Drücken der Taste **INT** wieder übernehmen.

Nachdem das interne Gespräch am angerufenen Mobilteil entgegengenommen wurde, haben Sie folgende Möglichkeiten:

12.2.1 Rücksprache / Makeln

Sie können nun mit dem internen Teilnehmer sprechen und durch das Drücken der Taste **INT** zum externen Gesprächspartner zurückkehren. Sie können so beliebig oft zwischen dem externen und internen Gespräch wechseln.

12.2.2 Gespräch übergeben

Durch Drücken der Taste  am ersten Mobilteil wird das externe Gespräch an das angerufene Mobilteil übergeben.

- Mehrere Mobilteile -

12.3 Konferenzgespräche führen

Ein externes Gespräch kann mit einem weiteren internen Teilnehmer zum Konferenzgespräch geschaltet werden. So können zwei Mobilteile gleichzeitig mit dem externen Teilnehmer sprechen.

	MT 1: Verbindung zum externen Teilnehmer herstellen
INT , 2	MT 1: Verbindungsaufbau zum anderen Mobilteil
	MT 2: Nimmt internen Anruf entgegen
#	MT 1: Schaltet alle zu einer Konferenz zusammen
	Während einer Konferenz können Sie mit der Taste INT den externen Gesprächspartner auf Halten setzen. Durch Drücken der Tastenfolge INT , # schalten Sie wieder zur Konferenz zurück.
	MT 1 oder MT 2: Beendet die Konferenz durch Auflegen.

12.4 An- und Abmelden von Mobilteilen

12.4.1 Anmelden von weiteren Mobilteilen des Typs DCT427

3 sec	Durch Drücken der Paging-Taste an der Basisstation leiten Sie die Anmeldung ein.
	Ab Drücken der Paging-Taste haben Sie 90 Sekunden Zeit, die Anmeldung eines Mobilteils durchzuführen:
, ,	In das Menü Anmelden gehen.
oder ,	Das Menü Basis anmeld wählen und bestätigen.
,	Geben Sie die Nummer der Basisstation ein (1 bis 4) und bestätigen Sie die Eingabe.
	Ist das Mobilteil bereits mit einer Basisstation verbunden, blinken die entsprechenden Nummern.

Die Basisstation wird nun gesucht.

Wurde die Basisstation gefunden, fahren Sie folgendermaßen fort:

,	Geben Sie die PIN (Werkseinstellung: 0000) ein und bestätigen Sie die Eingabe. ()
---	---

Das Mobilteil ist nun angemeldet.

	Dem Mobilteil wird eine interne Rufnummer zugeteilt. Das bereits angemeldete Mobilteil hat die interne Rufnummer 1. Das zweite angemeldete Mobilteil erhält die interne Rufnummer 2. Diese interne Rufnummer wird im Standby-Modus rechts im Display angezeigt.
--	---

12.4.2 Anmelden von DECT-GAP-Mobilteilen anderer Hersteller

Um ein DECT-GAP-Mobilteil eines anderen Herstellers anzumelden, folgen Sie den Hinweisen in der Bedienungsanleitung des Fremdherstellers. Drücken Sie dann für 3 Sekunden die Paging-Taste an Ihrer Basisstation. Benutzen Sie zur Anmeldung die PIN (Werkseinstellung: 0000).

12.4.3 Abmelden von Mobilteilen

Ein Mobilteil kann nur über ein anderes, noch angemeldetes Mobilteil abgemeldet werden. Es ist nicht möglich, diese Abmeldung mit dem Mobilteil durchzuführen, das abgemeldet werden soll.

, oder ,	In das Menü Einstellung gehen.
oder ,	Das Menü Mt-abmelden wählen und bestätigen.
,	Geben Sie die PIN (Werkseinstellung: 0000) ein und bestätigen Sie die Eingabe. ()
	Mit der Taste brechen Sie den Vorgang ab.
,	Geben Sie die interne Nummer des abzumeldenden Mobilteils ein und bestätigen Sie die Eingabe. ()

12.5 Zusätzliche Basisstationen

Bei der Verwendung mehrerer Basisstationen können Sie die Reichweite des Mobilteils vergrößern. Um diesen Effekt zu nutzen, müssen alle Basisstationen mit einem Telefonanschluss verbunden sein. Je nach Verwendungszweck können Sie jede Basisstation mit der gleichen Telefonnummer belegen oder geben Sie den Basisstationen unterschiedliche Rufnummern. Achten Sie darauf, dass sich alle Basisstationen in ihrer Reichweite überschneiden.


 Das Mobilteil muss an jeder Basisstation angemeldet werden!




Bitte testen Sie vor jeder Inbetriebnahme einer neuen Basisstation die Reichweite des Mobilteils. Ist ein Mobilteil an den Basisstationen angemeldet und wurde am Mobilteil die automatische Wahl der Basisstation eingeschaltet (s. Kap. 7.6), wird das Mobilteil immer automatisch an die nächste Basisstation weitergeleitet.

12.5.1 Wählen einer Basisstation




,  oder ,  In das Menü gehen.

 oder ,  Das Menü wählen und bestätigen.

 Im Display erscheinen alle Basisstationen, an denen das Mobilteil bereits angemeldet ist. Die Nummer der aktiven Basisstation blinkt.

,  Geben Sie die interne Nummer der Basisstation ein, auf die das Mobilteil umgeschaltet werden soll und bestätigen Sie die Eingabe. ()

Oder:

 oder  ,  Bei dieser Einstellung wechselt das Mobilteil automatisch zur nächsten Basisstation, wenn die Verbindung zur aktuellen Basisstation abbricht.


13 Einstellungen

13.1 Werkseinstellungen

Sprache:	Deutsch	SMS Empfangscenter 1:	06221000
Name Mobilteil:	DCT427 1	SMS Empfangscenter 2:	Leer
Ruftonlautstärke Mobilteil:	3	SMS Sendecenter 1:	06221000
Ruftonmelodie extern:	3	SMS Sendecenter 2:	Leer
Ruftonmelodie intern:	1	SMS-Eingangston:	Ein
Ruftonlautstärke Basis:	3	Warnton Akku:	Ein
Ruftonmelodie Basis:	2	Warnton Reichweite:	Aus
Hörerlautstärke:	3	Tastentöne:	Ein
PIN:	0000	Tastensperre:	Aus
Wahlverfahren:	Ton (MFV)	Automatische Rufannahme:	Ein
Flash-Zeit 1 (Standard):	90 ms	Uhr / Wecker:	Aus
Flash-Zeit 2:	250 ms	Pause:	3 Sekunden
Anrufbeantworter:	Ein	Sicherheitscode:	000
Ansage:	Standard	Tag, Zeit:	Sonntag, 00:01
Nachrichtenspeicher:	Leer	Tonrufanzahl:	6
Memo:	Leer	Sprachausgabe:	Englisch
Lautstärke:	5		


Sie können das Mobilteil und die Basisstation auf Werkseinstellung zurücksetzen.

Was Sie dazu tun müssen, entnehmen Sie bitte Kapitel 7.3.

 Bitte beachten Sie aber, dass dabei das Telefonbuch, die Anruferliste und alle Rufnummern der Wahlwiederholung gelöscht werden!

13.2 PIN-Code

Der PIN-Code kann aus bis zu vier Zahlen bestehen. Die Werkseinstellung des PIN-Codes ist "0000".

 Wenn Sie den PIN-Code ändern, bewahren Sie den neuen PIN-Code gut auf. Ohne PIN-Code können Sie viele Funktionen des Telefons nicht mehr nutzen!

13.3 Flash-Zeiten

Die Flash-Zeit beschreibt die Dauer eines Tones, der durch einen Tastendruck am Telefon erzeugt wird. Damit Ihre Telefonanlage problemlos funktioniert, kann die Anpassung der Flash-Zeit nötig sein.

Sie können deshalb zwei unterschiedliche Flash-Zeiten einstellen, um Funktionen in Nebenstellenanlagen oder Mehrwertdienste Ihres Netzbetreibers zu nutzen (s. auch Kap. 2.7). Sie können zwischen einer Flash-Zeit von 90 ms (Standardeinstellung) und einer Flash-Zeit von 250 ms wählen. Wie Sie die Flash-Zeiten einstellen zeigt Ihnen Kapitel 7.3 (s. auch Kap. 13.1).

13.4 Name des Mobilteils

Für das Mobilteil kann ein eigener Name einprogrammiert werden. Dieser kann bis zu 10 Stellen umfassen.

14 Fehlerbeseitigung

Haben Sie Probleme mit Ihrem Telefon, kontrollieren Sie bitte zuerst die folgenden Möglichkeiten:

Fehler	Lösungen
Kein Telefongespräch möglich.	<ul style="list-style-type: none"> - Die Telefonleitung ist nicht korrekt angeschlossen oder gestört. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Telefonanschlusskabel. - Testen Sie mit einem anderen Telefon, ob Ihr Telefonanschluss in Ordnung ist. - Das Steckernetzteil ist nicht eingesteckt oder es liegt ein totaler Stromausfall vor. - Die aufladbaren Standard-Akkus sind leer oder defekt. - Sie haben sich zu weit von der Basisstation entfernt.
Verbindung abgehackt, fällt aus.	<ul style="list-style-type: none"> - Sie haben sich zu weit von der Basisstation entfernt. - Falscher Aufstellungsort der Basisstation.
Keine Wahl möglich.	<ul style="list-style-type: none"> - Wahlverfahren falsch eingestellt.
Das System reagiert nicht mehr oder befindet sich in einem undefinierten Zustand.	<ul style="list-style-type: none"> - Stellen Sie die Werkseinstellungen wieder her (s. Kap. 13.1). Ziehen Sie vorher kurzzeitig das Netzteil aus der Steckdose.
Die Ladekontrollleuchte leuchtet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> - Stellen Sie das Mobilteil richtig auf die Basisstation, reinigen Sie die Kontaktflächen am Mobilteil und an der Basisstation mit einem weichen, trockenen Tuch.
Im Display blinkt nach ein paar Stunden das Batterie-Symbol.	<ul style="list-style-type: none"> - Stellen Sie das Mobilteil für 14 Stunden auf die Basisstation. Hilft dies nicht, erneuern Sie die aufladbaren Akkus.
Display-Anzeige dunkel.	<ul style="list-style-type: none"> - Verursacht durch direkte Sonnenbestrahlung. Lassen Sie das Mobilteil abkühlen.
Die Rufnummernanzeige (CLIP) funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> - Die Rufnummernanzeige ist ein optionaler Service Ihres Netzbetreibers. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen. - Der Anrufer hat das Übertragen seiner Rufnummer unterdrückt.
Die 7-Segment-Anzeige zeigt ein "F" an.	<ul style="list-style-type: none"> - Der Speicher des Anrufbeantworters ist voll. Löschen Sie Nachrichten aus dem Speicher.
Der Anrufbeantworter nimmt keine Anrufe auf	<ul style="list-style-type: none"> - Stellen Sie sicher, dass der Anrufbeantworter korrekt angeschlossen und eingeschaltet ist. - Prüfen Sie, ob der Speicher des Anrufbeantworters voll ist. Löschen Sie ggf. Nachrichten aus dem Speicher.
Sie können kein Memo aufzeichnen	<ul style="list-style-type: none"> - Prüfen Sie, ob der Speicher des Anrufbeantworters voll ist. Löschen Sie ggf. Nachrichten aus dem Speicher.
Sie können keine Fernabfrage durchführen	<ul style="list-style-type: none"> - Prüfen Sie, ob Sie den richtigen Sicherheitscode für die Fernabfrage benutzen. - Das Telefon, das Sie für die Fernabfrage nutzen wollen, muss auf Tonwahl (MFV) eingestellt sein.

15 Wichtige Informationen

15.1 Technische Daten

Merkmal	Wert
Standard	DECT-GAP
Stromversorgung Basisstation	220/230 V, 50 Hz
Reichweite (außen / innen)	300 m / 50 m
Standby	bis zu 105 h
Max. Gesprächsdauer	bis zu 10 h
Aufladbare Standard-Akkus	2 x AAA 1.2 V
Wahlverfahren	Ton-Wahlverfahren (MFV) Impuls-Wahlverfahren (IWV)
Zulässige Umgebungstemperatur	10°C bis 30°C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	20% bis 75%
Flash-Funktion	90 ms / 250 ms

Abkürzungen:

DECT: **D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elephone
(Standard für kabellose Telefone).

GAP: **G**eneric **A**ccess **P**rofile
(Standard für das Zusammenwirken von Mobilteilen und Basisstationen anderer Hersteller).

MFV: **M**ehr**F**requenz-**V**erfahren

16 Index

A

Abmelden von Mobilteilen, 26
Akkuladezustand, 5, 7
Akkus aufladen, 5
Akkus einsetzen, 5
Alarm, 7
Amtsleitung, 8
An- und Abmelden von Mobilteilen, 26
Analoger Telefonanschluss, 5
Anklöpfen, 8
Anmelden von Basis und Mobilteilen, 14
Anmelden von DECT-GAP-Mobilteilen anderer Hersteller, 26
Anmelden von Mobilteilen, 26
Anrufbeantworter, 14, 19
Anrufbeantworter ein- und ausschalten, 19
Anrufbeantworter Einstellungs Menü, 19
Anrufbeantworter Fernabfrage, 9
Anrufe entgegennehmen, 7
Anrufe führen, 8
Anruferliste, 7, 17
Anruferliste verlassen, 17
Ansgabe mit Nachrichtenaufzeichnung, 20
Ansgabe ohne Nachrichtenaufzeichnung, 20
Ansgabemodus auswählen, 20
Ansgabetext abhören, 21
Ansgabetexte, 20
Ansgabetexte aufsprechen, 21
Anzahl Tonrufe einstellen, 19
Apparate-Nummer eingeben, 11
Automatische Rufannahme, 13, 28

B

Basisstation anschließen, 5
Bedienelemente, 6
Bestätigungston, 10

C

CLIP, 17
CLIP Detailinformationen, 17

D

Darstellungsweise, 7
Darstellungsweise Tastensymbole, 6
Datum einstellen, 14
DECT, 30
Digitaler Telefonanschluss, 5
Display, 7

E

Eigene Ansgabe löschen, 21
Eingaben bestätigen, 10
Einstellungen, 12, 28
Externe Gespräche intern weiterleiten, 25
Externes Gespräch, 7

F

Fehlerbeseitigung, 29
Fernabfrage, 23
Flash-Zeit, 12, 28
Freisprechen, 8

G

GAP, 25, 30
Gebührensparer, 19
Gespräch übergeben, 25
Gesprächsdauer, 9

H

Hauptmenü, 7
Hauptmenü öffnen, 10
Hinweissignal bei aufgezeichneten Nachrichten, 19
Hinweiston, 10
Hörerlautstärke, 9, 28

I

Impuls (IWW) - Wahlverfahren, 5, 12
Intern telefonieren, 25
Interne Sprachnachrichten, 21
Internes Gespräch, 7
IWW, 12

K

Konferenzgespräche führen, 26

L

Lautsprecher Mobilteil, 9
Lautstärke einstellen, 12, 13, 20
Löschen letzte Eingabe, 8

M

Mehrere Mobilteile, 25
Memos, 21
MFV, 12, 30
Mikrofon stummschalten, 9
Mithören eingehender Nachrichten, 19
Mobilteil, 13
Mobilteil abmelden, 12
Mobilteil suchen, 9

N

Nachrichten, 21
Name Mobilteil, 7, 13, 28
Navigation, 10
Nebenstellenanlagen, 5, 8

P

Paging, 9
Pause, 8, 28
Persönliches SMS-Postfach, 18
PIN-Code, 12, 28

R

R-Taste, 5, 8
Reichweite, 7, 9
Reichweiten-Warnton, 10, 13, 28
Rücksprache / Makeln, 25
Rufnummer aus der Anruferliste anrufen, 17
Rufnummer aus der Anruferliste ansehen, 17
Rufnummer aus der Anruferliste im Telefonbuch speichern, 17
Rufnummer aus der Anruferliste löschen, 17
Rufnummern aus dem Telefonbuch wählen, 9
Rufnummern aus der Anruferliste löschen, 17
Rufnummern in das Telefonbuch eingeben, 16
Rufnummern speichern, 16
Rufnummernanzeige (CLIP), 17
Rufnummernlänge, 7
Ruftonlautstärke Basis, 28
Ruftonlautstärke Mobilteil, 28
Ruftonmelodie Basis, 28
Ruftonmelodie einstellen, 12, 13
Ruftonmelodie extern, 28
Ruftonmelodie intern, 28

S

Sicherheitshinweise, 4
Signaltöne, 10
SMS, 11, 18
SMS - Anzeige neuer Nachrichten, 7
SMS als Sprachmeldung zugestellt, 18
SMS empfangen, 11, 18
SMS löschen, 11
SMS schreiben, 10, 11
SMS Sendemodus auswählen, 11
SMS Service Center, 18
SMS versenden, 18
SMS verwalten, 18
SMS-Eingangston, 18, 28
SMS-Einstellungen, 11, 18
SMS-Empfangszentrum, 11, 28
SMS-Sendezentrum, 11, 28
Speicherkapazität, 21
Speicherkapazität Anruferliste, 17
Speicherkapazität Telefonbuch, 16
Sprache, 28
Sprache einstellen, 13

T

Tastensperre, 7, 9, 13, 28
Tastentöne, 10, 13, 28
Technische Daten, 30
Telefonbuch, 7, 11, 16
Telefonbucheinträge ändern, 11, 16
Telefonbucheinträge direkt anwählen, 9
Telefonbucheinträge erstellen, 11
Telefonbucheinträge löschen, 11, 16
Telefonieren, 7
Texteingabe, 16
Textnachrichten, 18
Textnachrichten verwalten, 18
Ton (MFV) - Wahlverfahren, 5, 9, 12
Töne, 10

U

Uhr einstellen, 13
Uhrzeit, 7, 28
Uhrzeit einstellen, 14
Untermenüs auswählen, 10

V

Verpackungsinhalt, 5
Verpasste Anrufe zurückrufen, 8
Verzögerung, 19
Vorgang abbrechen, 10

W

Wählen einer Basisstation, 27
Wahlpause, 8, 28
Wahlverfahren, 28
Wahlwiederholung, 8
Warnton "Akku leer", 10, 13, 28
Wecker, 28
Wecker einstellen, 13, 14
Werkseinstellungen, 12, 28
Wochentag und Uhrzeit, 20

Z

Zusätzliche Basisstationen, 27

- Table des matières -

1	Consignes de sécurité	34
2	Mise en service	35
3	Éléments de manipulation	36
4	Écran	37
5	Téléphoner	37
6	Navigation dans le menu principal	40
7	Structure de menu	41
8	Le répertoire	46
9	Affichage du numéro d'appel (CLIP)	47
10	Messages écrits (SMS)	48
11	Le répondeur	49
12	Plusieurs combinés	55
13	Réglages	58
14	Élimination des perturbations	59
15	Informations importantes	60
16	Index	61

1 Consignes de sécurité

Lisez très attentivement ce mode d'emploi.

1.1 Utilisation conforme aux prescriptions

Ce téléphone convient pour téléphoner à l'intérieur d'un réseau téléphonique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Des modifications ou changements effectués d'un propre gré ne sont pas autorisés. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'effectuez aucun essai de réparation vous-même.

1.2 Lieu d'installation

Le téléphone est conçu pour un fonctionnement à l'intérieur de pièces dont la température est comprise entre 10 °C et 30 °C. La base ne doit pas être placée dans des pièces humides comme la salle de bains ou la buanderie. Evitez toute nuisance par la fumée, la poussière, les tremblements, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou l'ensoleillement direct. Posez la base à une distance d'1 m par rapport à d'autres appareils électroniques pour éviter d'éventuelles interactions.

N'utilisez pas le combiné dans des zones exposées aux explosions.

1.3 Bloc secteur



N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil, d'autres pouvant détruire votre téléphone. Vous ne devez pas bloquer son accès par des meubles ou autres objets.

1.4 Câble de raccordement téléphonique

Lorsque vous remplacez le câble de raccordement fourni avec l'appareil, veillez à une affectation identique des plots de connexion.

1.5 Piles rechargeables

Ne jetez pas les piles dans le feu ou ne les plongez pas dans l'eau.

1.6 Panne de courant

En cas de panne de courant, vous ne pouvez pas téléphoner avec cet appareil. Pour les cas d'urgence, ayez à votre disposition un téléphone à fil fonctionnant sans alimentation externe en courant.

1.7 Installations à postes supplémentaires

Vous pouvez raccorder votre téléphone à une installation à postes supplémentaires. Il **n'est pas** garanti que le téléphone puisse fonctionner sur chaque installation à postes supplémentaires.

1.8 Remarque relative aux appareils médicaux

N'utilisez pas le téléphone à proximité d'appareils médicaux. Une influence sur les stimulateurs cardiaques ne peut être totalement exclue. Les téléphones DECT* peuvent causer un bourdonnement désagréable dans les prothèses auditives.

1.9 Nettoyage et entretien

Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants. Les pieds en caoutchouc de la base ne résistent pas à tous les produits d'entretien.

1.10 Elimination

La loi vous oblige à éliminer de manière appropriée les biens de consommation.

L'icône ci-contre placée sur votre téléphone signifie que les anciens appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Éliminez les appareils électriques ou électroniques

dans le centre de collecte d'un organisme approprié d'évacuation des déchets.

Éliminez les piles

auprès d'un revendeur de piles ainsi que dans des centres de collectes qui tiennent à disposition les collecteurs appropriés correspondants.

Éliminez les matériaux d'emballage conformément au règlement local.



* DECT : Digital Enhanced Cordless Telephone = Standard pour téléphones sans fil.

2 Mise en service

2.1 Remarques concernant la sécurité



Attention : Lisez impérativement les consignes de sécurité du chapitre 1 avant la mise en service.

2.2 Vérification du contenu de l'emballage

Les éléments suivants font partie de la livraison :

- une base
- un combiné
- un bloc d'alimentation
- un câble de raccordement téléphonique
- deux piles rechargeables
- un mode d'emploi

2.3 Raccordement de la base

Posez la base dans les environs de votre prise de raccordement téléphonique et d'une prise réseau. N'utilisez que les composants fournis avec l'appareil.

1. Mettez la petite fiche du bloc d'alimentation dans la prise correspondante située sur la face inférieure de la base.



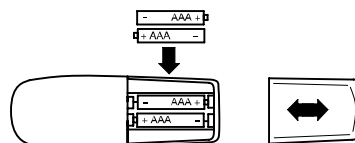
Vous ne pouvez pas faire d'erreur en raccordant la fiche car les fiches et les prises sont construites de manière à être protégées contre une inversion de polarité. Les fiches doivent s'enclencher de manière audible dans les prises de la base.

2. Mettez la petite fiche du câble de raccordement téléphonique dans la prise correspondante située sur la face inférieure de la base.
3. Guidez les deux câbles sur la face inférieure de la base dans le caniveau électrique prévu à cet effet et conduisant vers la face arrière.
4. Enfichez le bloc d'alimentation dans une prise réseau de 230 volts installée de manière réglementaire.
Le bloc d'alimentation de la base doit toujours être raccordé.
5. Raccordez le câble de raccordement téléphonique ci-joint avec la prise téléphonique.

2.4 Placer les piles

Introduisez deux piles rechargeables de type AAA Ni-MH 1,2 V dans le compartiment à piles ouvert. Veillez à une polarisation correcte (v. fig.) ! Fermez le compartiment à piles.

Important : N'utilisez pas de piles rechargeables d'un autre type!



2.5 Chargement des piles rechargeables

Lors de la première mise en service, posez le combiné sur sa base pendant au moins 14 heures (écran vers le haut). Le voyant de charge clignote sur la base. Le combiné chauffe lors du chargement. C'est normal et inoffensif. Ne chargez pas le combiné avec des chargeurs d'un autre fabricant. Si les piles ne sont pas chargées correctement, le téléphone peut présenter des dysfonctionnements. Le niveau actuel de chargement des piles est affiché à l'écran :



Plein



Moyen



Faible



Vide

2.6 Systèmes de numérotation par fréquence vocale (FV) ou décimale (DC)

Vous pouvez raccorder votre téléphone aussi bien à des prises analogiques (système de numérotation décimale) qu'à des prises numériques (système de numérotation par fréquence vocale). L'appareil est paramétré en usine sur la numérotation par fréquence vocale. Si votre téléphone devait ne pas fonctionner sur votre branchement, consultez le chapitre 7.3 qui vous informera comment faire passer votre téléphone sur le système de numérotation par décimale.

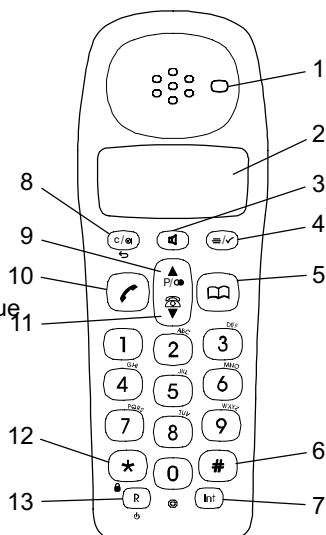
2.7 Fonctionnement sur des installations à postes supplémentaires

Si votre téléphone est raccordé par l'intermédiaire d'une installation à postes supplémentaires, vous pouvez, en vous servant de la touche **R** transférer des appels ou utiliser le rappel automatique. Votre revendeur, auprès duquel vous avez acheté l'installation, vous informera si votre téléphone fonctionne parfaitement sur ce genre d'installation.

3 Éléments de manipulation

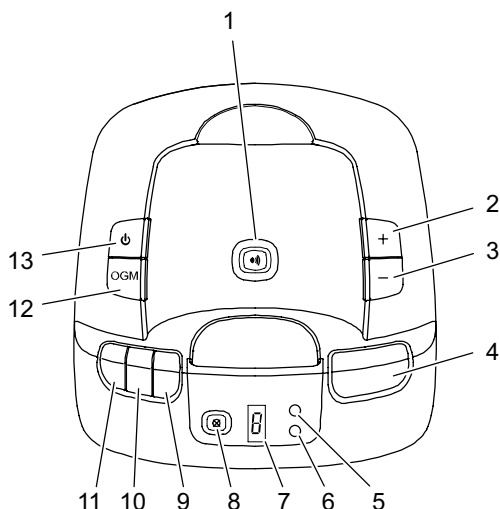
3.1 Combiné

- 1 Affichage des communications
- 2 Ecran
- 3 Mode mains-libres
- 4 Touche menu et touche OK
- 5 Répertoire
- 6 Touche dièse (pour conférences téléphoniques)
- 7 Communications internes
- 8 Secret et Effacer/ Retour
- 9 Touche de sélection : Remonter dans le menu et liste des appels / Touche BIS de répétition automatique des derniers numéros / Pause
- 10 Touche de communication
- 11 Touche de sélection : Descendre dans le menu / Liste d'appels
- 12 Verrouillage du clavier (marche/ arrêt)
- 13 Touche de signal R (combiné marche/ arrêt)



3.2 Base

- 1 Touche de paging
- 2 Volume sonore +
- 3 Volume sonore -
- 4 Ecoute
- 5 DEL affichage secteur
- 6 DEL voyant de charge
- 7 Affichage à 7 segments
- 8 Effacer
- 9 Message suivant / Réglage de la durée de la tonalité
- 10 Stop
- 11 Message précédent
- 12 Ecoute / Enregistrement de l'annonce
- 13 Répondeur marche/ arrêt



Vers la représentation suivante :

Pour des raisons de meilleure lisibilité, les touches du téléphone sont représentées ci-dessous par un contour carré standardisé. C'est pourquoi les icônes des touches utilisées ici diffèrent légèrement de l'optique de celles de votre téléphone. Nous garantissons cependant que vous les reconnaîtrez.

4 Écran

L'écran vous affiche toutes les fonctionnalités importantes avec leurs différents symboles et messages.

Symbole	Description
12-10	Affichage de l'heure
DCT427 1	Identification du combiné
	<i>Allumage en permanence</i> : affichage de la capacité des piles. <i>Affichage clignotant</i> : les piles rechargeables doivent être chargées. <i>Segments continus</i> : les piles sont en train de se charger.
	<i>Allumage en permanence</i> : la liaison avec la base est bonne. <i>Affichage clignotant</i> : vous êtes au-delà de la portée de la base.
	Vous téléphonez.
EXT	<i>Allumage en permanence</i> : vous passez une communication externe. <i>Affichage clignotant</i> : un appel externe vous parvient.
INT	<i>Allumage en permanence</i> : vous passez une communication interne. <i>Affichage clignotant</i> : un appel interne vous parvient.
	<i>Allumage en permanence</i> : vous vous trouvez dans la liste d'appels. L'enregistrement n'a pas encore été regardé. <i>Affichage clignotant</i> : il existe de nouveaux appels dans la liste d'appels.
	Le numéro a plus de 12 chiffres.
	Cet appel n'a pas été réceptionné. Il se trouve dans la liste d'appels.
	Cet appel a été réceptionné. Il se trouve dans la liste d'appels.
	Vous vous trouvez dans le menu principal.
	Vous vous trouvez dans le répertoire.
	Vous avez reçu un message écrit (SMS).
	Le verrouillage du clavier est activé.
	L'alarme est activée.

5 Téléphoner

Le fonctionnement de votre nouveau téléphone est décrit comme suit par du texte et des symboles. Si une icône de touche est représentée, cela signifie que vous devez appuyez sur cette touche.

Par ailleurs, les icônes suivantes seront également utilisées :

	Saisir des chiffres ou des lettres
2 sec	Appuyez 2 secondes sur la touche représentée
	Signalisation vocale sur le combiné
	Signalisation vocale sur la base
Répertoire ou	Texte ou icônes sur l'écran

La signalisation vocale sur le combiné () et sur la base () ne fonctionne que si vous ne l'avez pas désactivée auparavant !

5.1 Réceptionner un appel

et , Prendre une communication

Terminer une communication

Si le combiné sonne, vous pouvez, en appuyant sur les touches ou , modifier le volume de la sonnerie du combiné.

Si la sonnerie du combiné est désactivée, les communications entrantes ne sont signalées que par l'intermédiaire de la base (dans la mesure où sa sonnerie n'a pas été non plus désactivée).

- Téléphoner -

5.2 Mode mains-libres

Utilisez cette fonction pour téléphoner mains-libres par l'intermédiaire du haut-parleur.



Brancher ou débrancher la fonction pendant la communication.

5.3 Réceptionner deux appels

Des signaux d'avertissement (signalisation d'appel en instance) vous indiquent qu'un autre appel arrive pendant que vous téléphonez. L'écran vous affiche le numéro du deuxième correspondant. La séquence de touches suivante vous permet de passer d'un correspondant à l'autre ; la liaison continue d'être maintenue avec chaque correspondant.



Changer de correspondant



Attention : L'affichage du numéro d'appel, le maintien de communications et la signalisation d'appel en instance sont des services confort de votre opérateur. Veuillez demander de plus amples informations à votre opérateur, comme p. ex le temps de flash nécessaire.

5.4 Appeler un correspondant



Entrer le numéro d'appel (max. 32 chiffres)

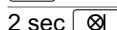


Composer le numéro


Au cas où vous vous seriez trompé :



Brièvement : efface la dernière saisie.




Longuement : efface tout le numéro.

Vous pouvez également tout d'abord appuyer sur la touche de communication , vous obtenez ainsi la tonalité. Entrez ensuite le numéro de téléphone. Une correction des chiffres individuels n'est toutefois pas possible dans cette forme de saisie des numéros.

5.5 Pause de numérotation

Dans le cas d'installations à postes supplémentaires, il est nécessaire de composer un certain numéro (par ex. le "9" ou le "0") pour obtenir la tonalité de ligne principale. Sur les quelques installations à postes supplémentaires plus anciennes, cela dure quelques instants jusqu'à ce que vous entendiez la tonalité. Spécialement pour ces installations, après la prise de ligne, vous pouvez introduire une pause automatique afin de pouvoir continuer à composer directement le numéro sans devoir attendre la tonalité.

Entre le chiffre de la ligne principale et le numéro, appuyez une fois sur la touche . L'affichage "P" apparaît sur l'écran. Après la prise de ligne, votre téléphone attend 3 secondes pour composer le numéro d'appel réel.



La pause peut également être enregistrée dans le répertoire lors de la saisie de numéros d'appel.

5.6 Répétition automatique des derniers numéros

Votre téléphone enregistre les 10 derniers numéros d'appel composés dans une liste de répétition automatique des derniers numéros.



Ouvrir la liste de répétition automatique des derniers numéros (le numéro composé en dernier apparaît à l'écran)



Sélectionnez l'enregistrement et confirmez

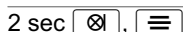


Si un numéro est enregistré dans le répertoire, le nom enregistré apparaît à l'écran.

5.6.1 Effacer tous les numéros de la liste de répétition automatique des derniers numéros



Naviguer dans la liste de répétition automatique des derniers numéros

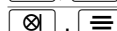


Effacer toute la liste

5.6.2 Suppression d'un numéro d'appel issu de la liste de répétition des derniers numéros



Sélectionner l'enregistrement à effacer



Effacer un enregistrement individuel

5.7 Rappeler les appels manqués

Votre téléphone enregistre les 40 derniers appels dans une liste d'appels.



Ouvrir la liste d'appels et passer par les enregistrements






Établir la connexion





- Téléphoner -

5.8 Composer des numéros enregistrés du répertoire

Des numéros enregistrés dans le répertoire (v. chap. 8.1) peuvent être appelés rapidement et facilement.



,  ou  Ouvrir le répertoire et sélectionner l'enregistrement

 Établir la connexion

 Vous pouvez composer un enregistrement du répertoire de façon ciblée en appuyant, dans la fonction répertoire, sur la touche lettrée qui correspond à l'initiale de l'enregistrement. Exemple : pour le numéro de téléphone de "Peter", appuyez 1x sur  et utilisez encore, le cas échéant, les touches  ou  pour accéder rapidement à l'enregistrement mémorisé.

5.9 Régler le volume sonore de l'écouteur

Vous disposez de 5 niveaux pour régler le volume pendant une communication.

 ou  Appuyez dessus pendant la communication.

5.10 Débranchement du microphone du combiné

 Activer / Désactiver

Pendant une communication, vous pouvez brancher et débrancher le micro du combiné. De cette façon, vous pouvez parler à une tierce personne sans que votre correspondant vous entende. Le haut-parleur du combiné reste toutefois activé ; cela signifie que vous pouvez continuer à écouter votre correspondant au téléphone !

5.11 Affichage de la durée de la communication

Quelques secondes après le début de votre communication, l'écran passe de l'affichage du numéro composé, ou du numéro entrant, à l'affichage de la durée de la communication (hh-mm-ss).

5.12 Verrouillage du clavier



3 sec  Activer le verrouillage du clavier

2 x  Débrancher le verrouillage du clavier

Lorsque le verrouillage du clavier est activé (v. également chap. 7.4), vous pouvez continuer de réceptionner des appels entrants. Le verrouillage du clavier reste actif après que vous avez raccroché.


5.13 Numérotation par tonalité temporaire



Si vous utilisez votre téléphone avec la numérotation décimale, vous n'avez pas besoin de renoncer aux avantages de la numérotation par fréquence vocale (par ex. pour la consultation à distance d'un répondeur).


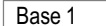
 4 sec  Passage au système de numérotation par fréquence vocale (le temps de la communication)

Au terme de la communication, le système passe à la numérotation par décimale.

5.14 Remarques sur la portée


La portée du combiné est d'env. 50 mètres en pièces fermées et d'env. 300 mètres à l'extérieur. Si la liaison avec la base est bonne, l'icône  est allumée en permanence sur l'écran.



 Si vous vous éloignez trop de la base, le symbole  clignote et vous entendez des avertissements sonores. Rapprochez-vous de la base pour que la communication ne soit pas interrompue.

 Si le combiné a perdu la liaison avec la base, le message  apparaît à l'écran.


5.15 Comment chercher le combiné (Paging)

Si vous avez égaré votre combiné, vous pouvez le faire rechercher. Appuyez sur la touche de paging de la base pour entendre les signaux d'appel de votre combiné pendant 30 secondes. Appuyez à nouveau sur cette touche ou sur la touche de communication du combiné pour terminer la fonction avant l'expiration des 30 secondes.

 Tous les combinés déclarés sur la base sonnent.

 ou  Termine prématurément le Paging.

5.16 Activation / désactivation du combiné











3 sec  Activer / Désactiver


Le branchement / débranchement n'est pas possible si le combiné est sur la base.

6 Navigation dans le menu principal

6.1 Navigation dans le menu

Vous pouvez accéder à toutes les fonctions via différents menus. Le chapitre 7 vous indiquera comment accéder à la fonction de votre choix

1. Ouvrez le menu désiré ou le répertoire avec la touche adéquate.
2. Sélectionnez le sous-menu désiré avec la touche  ou .
3. Ouvrez le sous-menu avec la touche .
4. Sélectionnez la fonction désirée avec la touche  ou .
5. Ouvrez la fonction avec la touche .
6. Sélectionnez le réglage désiré avec la touche  ou .
7. Entrez des chiffres ou des lettres via le pavé numérique.
8. Confirmez les entrées avec la touche .
9. Avec la touche  vous reculez d'une position.

 Toute opération est automatiquement interrompue si aucune saisie n'est effectuée pendant 20 secondes.



6.2 Signaux d'avertissement

Afin de vous en faciliter sa manipulation, votre téléphone est équipé de divers signaux tels que signaux de confirmation, de remarque, d'avertissement et autres. Vous pouvez à votre gré activer ou désactiver certains d'entre eux. Comme par exemple :

- **Son des touches** : Un son bref confirme que vous avez appuyé sur une touche de votre combiné.
- **Signal sonore d'avertissement "Pile rechargeable vide"** : En cas de trop faible capacité des piles, un signal sonore d'avertissement vous rappelle que vous devez charger votre combiné.
- **Signal sonore d'avertissement de la portée** : Si vous vous êtes trop éloigné de la base, vous entendez un signal sonore d'avertissement.














La structure de menu au chapitre 7.4. vous informe comment vous pouvez activer ou désactiver cette fonction.

Il existe encore d'autres signaux qui vous facilitent la navigation dans le menu. Ils ne peuvent pas être désactivés. Voici les principaux :

- **Signal de confirmation** ()) : Deux signaux brefs ascendants signalisent à la fin de la saisie que celle-ci a réussi.
- **Signal sonore d'avertissement** ()) : Un long signal aigu que vous entendez après avoir complètement navigué dans le menu signale qu'il n'existe plus aucune autre possibilité de sélection.

6.3 Exemple

L'exemple "Écrire des textos" vous explique de façon plus détaillée comment naviguer dans le menu et les sous-menus et comment effectuer des saisies. Pour tous les réglages, procédez comme dans cet exemple.

	Ouvrez le menu principal
 ou  SMS, 	Sélectionnez la fonction SMS et confirmez
 ou  Ecrire, 	Sélectionnez la fonction et confirmer (Menu SMS / Écrire)
Message ? 	Acceptez la demande de saisie
 	Entrez le message et confirmez
Numéro ? 	Acceptez la demande de saisie
 	Entrez le numéro et confirmez
Envoi ...	Le message est envoyé

7 Structure de menu

Vous accédez au menu principal en appuyant sur la touche . Sélectionnez ensuite le sous-menu désiré avec les touches ou et confirmez votre sélection au moyen de la touche . Ou entrez l'information demandée (les saisies propres sont par la suite imprimées en *italique* et caractérisées par). Votre saisie est généralement confirmée à la fin par un signal sonore ().

7.1 Le répertoire


Répertoire		Ajouter		Nom ?		Numéro ?		Mélodie 1-10						
		Modifier		<i>Nom xy</i>				<i>Numéro xy</i>		Mélodie 1-10				
		Supprimer		<i>Nom xy</i>				Confirmer ?						

7.2 Messages écrits (SMS)

SMS		Réception					Répondre					
							Supprimer					
							Transférer					
							Détails					
		SMS Privé										
		Ecrire		Message ?		Texte		Numéro ?	Numéro		Envoi	
		Effacer tout		Réception		Confirmer ?						
				SMS Privé		Confirmer ?						
		Config. SMS		Alerte Msg		Activé			(bip sonore SMS)			
						Désactivé						
				Choix Serv.		Emission 1						
						Emission 2						
				N Réception		Réception 1		Numéro				
						Réception 2		Numéro				
				.N Emission		Emission 1		Numéro				
						Emission 2		Numéro				
				Num de Term		Numéro						

7.3 Réglages

Réglages		Volume Base		Volume 1															
				Volume 2															
				Volume 3															
				Volume 4															
				Volume 5															
				Volume Coupé															
		Mélodie Base		Mélodie 1															
				Mélodie 2															
				Mélodie 3															
				Mélodie 4															
				Mélodie 5															
Supp Combiné		Code Pin*				CODE PIN		Numéro du combiné											
Code Pin*		Code Pin		Ancien		Nouv Pin		Nouveau		Retaper		Nouveau		CODE PIN		Nouveau		CODE PIN	
Numérotation		Fréq Vocales																	
		Décimale																	
Touche R		Réglage 1																	
		Réglage 2																	
Régl. Défaut**		Code Pin																	

* Tous les codes PIN sont paramétrés sur 0000 en usine. Si vous appuyez pendant deux secondes sur la touche , vous interrompez la programmation.

** **Prudence** : Tous les paramétrages sont remis à l'état initial usine ! Tous les enregistrements de la liste sont effacés !

7.4 Combiné






Combiné		Bips		Bip Touche		Activé		
						Désactivé		
				Batt. Faible		Activé		
				Hors Portée		Désactivé		
						Activé		
		Vol Son Int		Volume 1 - 5 / Volume Coupé				
		Vol Son Ext		Volume 1 - 5 / Volume Coupé				
		Mélodie Int.		Mélodie 1 - 10				
		Mélodie Ext.		Mélodie 1 - 10				
		Réponse Auto*		Activé				
				Désactivé				
		Nom Combiné		# ABC				
		Langue		English / Français				
				Español / Italiano				
				Deutsch / Nederlands				
				...				
		Verr Clavier		Activé**				

* ACTIVE : Une communication est réceptionnée dans la mesure où le combiné est pris de la base (réglage usine). Après la prise du combiné, toutes les touches sont bloquées pendant quatre secondes.




DESACTIVE : Vous ne pouvez prendre une communication qu'avec la touche

** Suppression du verrouillage du clavier : Touche Appuyer 2x dessus.

7.5 Réglage de la date, de l'heure et de l'alarme

Date & Heure		Régl. Date		 Date	
		Régl. Heure		 hh-mm	
		Régl. Réveil		Désactivé	
				Activé	 hh-mm 

7.6 Déclarer la base et les combinés

Déclarer		Choix Base		Base 1	
				Auto	
		Décl. Base		Base 1 2 3 4	

7.7 Répondeur

Lire Message ¹		Nouveaux-	
			
		Tous -	

¹ Pour obtenir un complément d'emploi relatif à l'écoute des messages entrés, voir page 49.

Repondeur 1	☰	Marche/Arrêt	☰	Désactivé	☰
	▲		▲		
	▼		▼	Activé	☰
		Répondeur	☰	Rép./Enregi.	☰
	▲		▲		
	▼		▼	Répond. Seul	☰
		Enreg. Memo	☰		
		Mode Répond.	☰	Lire Annonce	☰
				Rép./Enregi.	☰
	▲		▲		
	▼		▼	Répond. Seul	☰
		Enrg Annonce	☰	Rép./Enregi.	☰
			▲		
			▼	Répond. Seul	☰
		Eff. Ann.	☰	Rép./Enregi.	☰
			▲		
			▼	Répond. Seul	☰
		Régl. Jour	☰	Lundi	☰
	▲		▲	Mardi	☰
	▼		▼	...	☰
		Sonneries	☰	2	☰
	▲		▲	3	☰
	▼		▼	...	☰
		Code Accès	☰	# Code Accès	☰



¹ Pour obtenir un complément d'emploi relatif au réglage du répondeur, voir page 49.

8 Le répertoire



Vous pouvez enregistrer 50 numéros avec nom dans le répertoire. Chaque numéro doit comprendre 24 chiffres maximum, chaque nom dispose de 12 lettres au maximum.

8.1 Entrer des numéros dans le répertoire

v. chap. 7.1

-  Si le nom est déjà enregistré dans le répertoire, un signal se fait entendre et Ajouter apparaît à nouveau sur l'écran. Vous devez saisir un autre nom.
-  La mélodie se fait entendre à l'appel du correspondant enregistré. Cette attribution ne fonctionne toutefois que si votre raccordement téléphonique et celui du correspondant disposent d'un affichage du numéro d'appel CLIP.

8.1.1 Remarques sur l'enregistrement

-  Saisissez toujours les numéros d'appel avec l'indicatif afin que le téléphone puisse aussi attribuer les communications locales à un enregistrement du répertoire.
-  Si la capacité de mémoire de 50 numéros est atteinte, l'écran affiche le message suivant au prochain enregistrement Mém. Pleine. Pour créer de la place, vous devez d'abord effacer un autre numéro.

8.1.2 Introduction du texte

Les touches chiffrées contiennent également des lettres. En appuyant plusieurs fois sur la touche correspondante, vous pouvez saisir des majuscules ainsi que des chiffres.

Exemple : Vous désirez saisir le nom "Peter". Appuyez 1 x sur la touche 7^{PQRS}, 2 x sur la touche 3^{DEF}, 1 x sur la touche 8^{TUV}, 2 x sur la touche 3^{DEF} et 3 x sur la touche 7^{PQRS}.


Remarques supplémentaires pour introduire le texte :

0	<i>appuyer 1x : espace appuyer 2x : trait d'union</i>
⊗	efface la dernière saisie
▲ ou ▼	font bouger le curseur
#	permuté entre l'écriture en majuscules et en minuscules

Pour saisir deux fois la même lettre, saisissez la lettre adéquate et attendez ensuite que le curseur passe automatiquement à la position suivante.


8.2 Modifier des enregistrements du répertoire

v. chap. 7.1

-  Pour sélectionner directement un enregistrement, appuyez sur la touche qui correspond à la première lettre de l'enregistrement. P. ex, pour composer directement le nom "Peter", appuyez 1x sur 7^{PQRS}.

8.3 Effacer des enregistrements du répertoire

v. chap. 7.1

-  En appuyant sur la touche ⊗ l'opération d'effacement est interrompue.

8.4 Composer un numéro à partir du répertoire


v. chap. 5.8

- Affichage du numéro d'appel (CLIP) -

9 Affichage du numéro d'appel (CLIP)

Si votre installation téléphonique dispose de la fonction CLIP (CLIP = Calling Line Identification Presentation), votre écran affiche le numéro du correspondant appelant. Si vous avez enregistré ce numéro dans votre répertoire, le nom enregistré est alors affiché. Si le correspondant a bloqué la transmission de son numéro, celui-ci n'est pas affiché ; à sa place s'affiche le message suivant

Privé

Dans la liste d'appels, vous pouvez enregistrer 40 numéros au maximum. Si la liste est pleine, c'est toujours le numéro d'appel le plus ancien qui est supprimé. Si, pendant votre absence, de nouveaux numéros d'appel ont été enregistrés dans la liste d'appels, le symbole  clignote à l'écran.




Attention : L'affichage du numéro d'appel (CLIP) ainsi que l'affichage de la date et de l'heure sont des services optionnels de votre opérateur. Veuillez lui demander de plus amples informations.



9.1 La liste d'appels

9.1.1 Visualiser les numéros de la liste d'appels

Pour voir à l'écran les numéros de la liste d'appels, veuillez procéder comme suit :

 Le numéro d'appel réceptionné en dernier apparaît à l'écran.

 Si la liste est vide, l'écran affiche le message Vide



 ou  Vous pouvez composer d'autres numéros à partir de la liste d'appels.

 S'il n'existe pas d'autres numéros, vous entendez un signal sonore.

Deux icônes à l'écran vous informent de l'état des enregistrements :

 L'appel a été pris.


 L'appel n'a pas été pris.

 En appuyant sur la touche  vous obtenez, le cas échéant, des informations supplémentaires sur le numéro affiché :

- Si le numéro d'appel a plus de 12 positions, les chiffres restants sont affichés.
- Affiche la date et l'heure de l'appel si ces données ont été transmises par le correspondant.

 Avec la touche  vous quittez la liste d'appels.

9.1.2 Appeler des numéros de la liste d'appels


Pour rappeler un numéro affiché directement de la liste d'appels, appuyez sur la touche .



9.1.3 Enregistrer dans le répertoire des numéros issus de la liste d'appels

Un numéro d'appel enregistré dans la liste d'appels peut être enregistré directement dans le répertoire.




,  ou  Composer le numéro d'appel

, , Ajouter ?  Déclencher l'enregistrement




Nom ? #,  Saisir le nom et confirmer
(introduction du texte voir chap. 8.1.2)



 Si le nom est déjà enregistré dans le répertoire, vous entendez un signal («») et l'écran affiche de nouveau le numéro sélectionné.

1234567890  Confirmer le numéro sélectionné

Mélodie 1  ou ,  Sélectionner la mélodie et confirmer

9.1.4 Effacer des numéros de la liste d'appels

,  ou  Composer le numéro d'appel

, Effacer ?  Déclencher l'opération de suppression et confirmer pour le numéro d'appel sélectionné

9.1.5 Effacer tous les numéros de la liste d'appels

,  ou  Ouvrir la liste d'appels

3 sec , Effacer tout  Introduire l'effacement, confirmer

10 Messages écrits (SMS)

Vous pouvez à partir de votre téléphone par l'intermédiaire du réseau fixe envoyer de courts messages écrits (SMS = Short Message Service) de 160 caractères max., dans la mesure où les conditions suivantes sont remplies :

- Votre raccordement téléphonique dispose de la fonction CLIP (v. chap. 9)
- Le service SMS a été activé par votre opérateur.



Veillez noter que l'envoi de SMS est payant.
Vous recevrez la facture de votre opérateur.



Si vous envoyez un SMS à un autre raccordement d'un réseau fixe ne disposant pas de service SMS ou dont le téléphone ne peut en recevoir, ce SMS est automatiquement envoyé comme message vocal.



Les envois SMS ne sont pas encore possibles avec les connexions d'appel par appel.

Votre opérateur vous donnera des informations détaillées sur l'envoi de SMS dans le réseau fixe.

10.1 Paramétrages des SMS

10.1.1 Centre de service

La distribution des messages SMS se fait par un centre de service. "Swisscom", "cablecom" et d'autres exploitants de réseaux proposent ce service. Votre téléphone SWITEL est conçu pour fonctionner avec "Swisscom". Le numéro du centre de service de la "Swisscom" est le 0622 100 000. La fonction SMS de la "Swisscom" est déjà activée pour vous. Vous n'avez pas besoin de la déclarer.



Pour utiliser les prestations d'un autre opérateur, vous devez programmer dans le menu de nouveaux numéros pour le centre de service d'envoi et de réception des SMS. La procédure de déclaration varie en fonction des fournisseurs. C'est pourquoi veuillez demander au fournisseur de votre choix les numéros nécessaires et la façon de procéder pour déconnecter le centre de service SMS.


10.2 Envoi de messages SMS

v. chap. 7.2



Des SMS ne peuvent pas être envoyés à partir de chaque installation à postes supplémentaires. Si vous désirez envoyer un SMS à partir d'une installation à postes supplémentaires, enregistrez dans votre combiné le chiffre de la ligne principale de votre installation à postes supplémentaires avant le numéro de centre de service.



Si vous écrivez un nouvel SMS, le texte du SMS précédent apparaît à l'écran. Effacez l'ancien texte avec la touche  avant de saisir le nouveau texte.



Le chapitre 8.1.2. vous indique comment entrer des textes

10.3 Recevoir des SMS

v. chap. 7.2



Si vous ne pouvez pas recevoir de SMS, vous devez alors supprimer les derniers deux chiffres du numéro programmé au centre de réception. Le numéro d'appel est alors le 0622 100 0.

Si vous avez reçu un nouveau texto, vous entendez un signal sonore typique aux SMS. En cas de besoin, vous pouvez désactiver ce signal sonore (v. chap. 7.2). En outre, le symbole de l'enveloppe sur le display vous indique que vous avez reçu un nouveau message écrit.

10.4 Gérer les messages écrits

Vous pouvez enregistrer en tout 15 messages rapides au maximum (répertoire d'entrée général et boîte postale SMS personnelle ensemble).



Si toutes les places de mémoire sont occupées, l'enregistrement le plus ancien de chaque répertoire sera effacé à l'arrivée d'un nouveau texto.

10.5 Boîte postale SMS personnelle

Outre le répertoire général d'arrivée, une boîte postale SMS personnelle est tenue à votre disposition. Cette fonction vous permet de recevoir et d'envoyer des SMS auxquels vous-même uniquement avez accès.



Vous ne pouvez utiliser cette boîte postale que si votre opérateur supporte cette fonction. Ce dernier vous renseignera sur la manière dont vous pouvez installer votre boîte postale personnelle.

11 Le répondeur

Vous pouvez vous servir de toutes les fonctions de votre répondeur (AB) par l'intermédiaire du combiné et, de plus, directement sur la base. Votre répondeur dispose d'un guide parlé de l'utilisateur. Tenez compte de ces instructions et remarques.

11.1 Répondeur - menu de réglage


Vous parvenez ainsi au menu de réglage du répondeur :

 Ouvrir le menu principal

 ou  Repondeur ,  Ouvrir le menu de réglage




11.2 Branchement et débranchement du répondeur

Sur la base :


 Branchement / débranchement du répondeur

Si vous branchez le répondeur, le texte d'annonce actuellement réglé se fait entendre.

Par l'intermédiaire du combiné, dans le menu de réglage :

 ou  Marche/Arrêt ,  Sélectionner et confirmer la fonction

 ou  Activé ou

Désactivé ,  Sélectionner le réglage et confirmer

11.3 Nombre de sonneries d'appel (retardement)

Vous pouvez choisir entre 2 et 9 sonneries d'appel ainsi que le réglage **économiseur de taxes** pour la consultation préalable à distance gratuite. La consultation préalable à distance gratuite vous permet de constater si vous avez de nouveaux messages sur votre répondeur.

- S'il y a de nouveaux messages sur votre répondeur, votre appel sera pris dès la 2ème sonnerie.
- Si aucun message n'a été enregistré, votre appel ne sera pris qu'au bout de la 6ème sonnerie. Raccrochez avant la 6ème sonnerie. Vous n'aurez ainsi pas de frais à payer.


Vous trouverez d'autres informations au sujet de la consultation à distance au chapitre 11.10.

11.3.1 Régler le nombre de sonneries d'appel

Sur la base :




2 sec  Activer le mode de réglage

 Sélectionner le réglage

 Le réglage sélectionné est annoncé et sauvegardé.

Par l'intermédiaire du combiné, dans le menu de réglage :

 ou  Sonneries ,  Sélectionner et confirmer la fonction

 ou  par ex. : 5 ,  Sélectionner le réglage et confirmer

11.3.2 Contrôler le réglage actuel


Sur la base :

 Contrôler le réglage


11.4 Signal indicateur dans le cas de messages enregistrés

Un signal indicateur vous informe qu'un nouveau message ou un mémo a été enregistré.


11.4.1 Activer / désactiver le signal indicateur

2 sec  Activer / désactiver le signal indicateur

11.4.2 Contrôler le réglage actuel

 Contrôler le réglage

11.5 Ecoute amplifiée de messages entrants

Vous pouvez, par l'écoute amplifiée, suivre les appels entrants sans pour autant répondre à l'appel. Si le répondeur a déjà réceptionné l'appel, vous pouvez à chaque instant prendre l'appel en appuyant sur la touche de communication . L'enregistrement du message est, dans ce cas, automatiquement interrompu.

Sur le combiné :



 Brancher l'écoute amplifiée

 Débrancher l'écoute amplifiée


- Le répondeur -

11.6 Réglage du volume sonore

Si le volume sonore de la restitution ou de l'écoute amplifiée de messages vous semble trop faible ou trop fort, vous pouvez adapter le volume sonore sur 10 niveaux de sensibilité.




 ou  Régler le volume sonore




11.7 Jour de la semaine et heure du répondeur

A l'écoute des messages, le jour de la semaine et l'heure de leur entrée seront indiqués à chaque message. L'heure de votre répondeur est automatiquement réglée par l'intermédiaire du combiné  page 44.

11.7.1 Régler le jour de la semaine


Par l'intermédiaire du combiné, dans le menu de réglage :

 ou  Régl. Jour ,  Sélectionner et confirmer la fonction

 ou  par ex. : ,  Sélectionner et confirmer le jour de la semaine

11.7.2 Ecouter le jour de la semaine et l'heure

Sur la base :

 Ecouter le jour de la semaine et de l'heure

11.8 Textes d'annonce

Vous parvenez ainsi au menu des annonces du répondeur :

 Ouvrir le menu principal

 ou  Répondeur ,  Ouvrir le menu de réglage

 ou  Répondeur ,  Ouvrir le menu des annonces


11.8.1 Sélection du mode d'annonce

Votre répondeur met à votre disposition deux textes d'annonce préenregistrés. On différenciera **Annnonce avec enregistrement de message** (type 1) de **Annnonce sans enregistrement de message** (type 2). Si aucune annonce personnelle n'a été enregistrée, l'annonce standard préenregistrée se manifeste automatiquement. Quand la mémoire du répondeur est pleine, le répondeur a automatiquement recours à l'annonce sans enregistrement de message (type 2) qui informe le correspondant qu'il ne peut laisser aucun message.


Pour modifier le texte d'annonce, procédez comme suit :

Sur la base :

2 sec  Activer le mode de réglage




 Activer le texte d'annonce de type 1 (avec enregistrement)

ou

 Activer le texte d'annonce de type 2 (sans enregistrement)

 Le texte d'annonce actuellement réglé est annoncé et sauvegardé.

Par l'intermédiaire du combiné, dans le menu de réglage :

 ou  Mode Répond. ,  Sélectionner et confirmer la fonction








 ou 
par ex. :  Sélectionner et confirmer le texte d'annonce

- Le répondeur -









11.8.2 Enregistrer des textes d'annonce

L'annonce personnelle doit durer au moins 5 secondes et ne doit pas dépasser 3 minute. L'annonce préenregistrée de chaque type est remplacée par l'enregistrement de votre texte d'annonce. Mais vous pouvez rétablir les annonces préenregistrées en effaçant simplement votre texte d'annonce personnel (voir chap. 11.8.4).

Sur la base :


2 sec 	Activer le mode de réglage
Maintenir  ou 	Enregistrement du texte d'annonce de type 1 ou de type 2
 , 	Parlez après le signal sonore
Relâcher  ou 	Terminer l'enregistrement du texte d'annonce de type 1 ou de type 2

Par l'intermédiaire du combiné, dans le menu des annonces :







 ou  <input type="text" value="Engg Annonce"/> , 	Sélectionner et confirmer la fonction
 ou 	
par ex. : <input type="text" value="Rép./Enregi."/> , 	Sélectionner le texte d'annonce de type 1 ou de type 2 et confirmer
 , 	Parlez après le signal sonore
<input type="text" value="#"/>	Terminer l'enregistrement

11.8.3 Écouter le texte d'annonce

Sur la base :

	Écouter le texte d'annonce actuellement réglé
--	---


Par l'intermédiaire du combiné, dans le menu des annonces :

 ou  <input type="text" value="Lire Annonce"/> , 	Sélectionner et confirmer la fonction
 ou 	
par ex. : <input type="text" value="Rép./Enregi."/> , 	Sélectionner le texte d'annonce de type 1 ou de type 2 et confirmer







11.8.4 Effacer l'annonce personnelle

Si vous avez supprimé votre annonce personnelle, l'annonce standard préenregistrée sera automatiquement réactivée.

Sur la base :

	Écouter le texte d'annonce
<input type="text" value="⊗"/>	Effacer le texte d'annonce pendant la restitution

Par l'intermédiaire du combiné, dans le menu des annonces :

 ou  <input type="text" value="Eff. Ann."/> , 	Sélectionner et confirmer la fonction
 ou 	
par ex. : <input type="text" value="Rép./Enregi."/> , 	Sélectionner le texte d'annonce de type 1 ou de type 2 et confirmer

11.9 Messages / mémos






11.9.1 Capacité de mémoire

Le répondeur peut enregistrer numériquement jusqu'à 59 messages entrants d'une longueur totale de 13 minutes. La durée maximale de chaque message entrant est de 3 minutes. Si le correspondant parle plus longtemps, la communication téléphonique sera interrompue. Si une pause de plus de 8 secondes se produit pendant l'enregistrement, la communication téléphonique sera automatiquement terminée. Si la mémoire du répondeur est pleine, c'est l'Annonce Seulement qui se fera automatiquement entendre.

11.9.2 Enregistrer des messages internes parlés (mémos)

Un mémo est une information qui peut être écoutée comme un message entré. La durée du mémo peut aller jusqu'à 2 minutes.

Par l'intermédiaire du combiné, dans le menu de réglage :

 ou  <input type="text" value="Enreg. Memo"/> , 	Sélectionner et confirmer la fonction
 , 	Parlez après le signal sonore
<input type="text" value="#"/>	Terminer l'enregistrement

- Le répondeur -

11.9.3 Ecouter des messages / des mémos

Les messages / mémos enregistrés sont restitués dans l'ordre dans lequel ils sont entrés. A chaque message, le jour de la semaine et l'heure de leur entrée sont annoncés.

Sur la base :

	Ecouter des nouveaux messages seulement
2 sec	Ecouter des anciens et des nouveaux messages
	Arrêter la restitution des messages
	Répéter un message
2 x	Ecouter le message précédent
	Ecouter le message suivant

Par l'intermédiaire du combiné :

	Ouvrir le menu principal
ou Lire Message ,	Ouvrir le menu des messages
ou Nouveaux- ,	Ecouter des nouveaux messages seulement

ou

ou Tous - ,	Ecouter des anciens et des nouveaux messages
	Répéter un message
2 x	Ecouter le message précédent
	Ecouter le message suivant

11.9.4 Supprimer un message / mémo

Sur la base :

	Ecouter des messages / mémos
	Supprimer le message / mémo en cours

Par l'intermédiaire du combiné :

	Ouvrir le menu principal
ou Lire Message ,	Ouvrir le menu des messages
ou Tous - ,	Ecouter des anciens et des nouveaux messages
	Supprimer le message / mémo en cours

11.9.5 Supprimer tous les messages/ mémos

Tous les anciens et les **nouveaux** messages / mémos sont effacés de la mémoire.

Sur la base :

	Ecouter les messages / mémos
	Aller jusqu'au dernier message
	Supprimer tous les anciens et les nouveaux messages / mémos

Par l'intermédiaire du combiné :

	Ouvrir le menu principal
ou Lire Message ,	Ouvrir le menu des messages
ou Tous - ,	Ecouter des anciens et des nouveaux messages
	Aller jusqu'au dernier message
	Supprimer tous les anciens et les nouveaux messages / mémos

- Le répondeur -

11.10 La consultation à distance














Vous pouvez appeler votre répondeur pour écouter les messages et effectuer d'autres fonctions. A condition toutefois d'utiliser un téléphone à numérotation par tonalité.

11.10.1 Code de sécurité pour la consultation à distance

Pour pratiquer la consultation à distance, vous devez saisir un code de sécurité. Celui-ci est paramétré à l'usine sur le "000".


Modifier le code de sécurité

Par l'intermédiaire du combiné, dans le menu de réglage :


 ou  Code Accès, 	Sélectionner et confirmer la fonction
 ou  0, 	Sélectionner le 1er chiffre et le modifier
 ou  0, 	Sélectionner le 2ème chiffre et le modifier
 ou  0, 	Sélectionner le 3ème chiffre et le modifier
	Confirmer les entrées



Ecouter le code de sécurité


Sur la base :


	Écouter le code de sécurité actuellement paramétré
--	--

11.10.2 Démarrer la consultation à distance


	Composer le numéro d'appel personnel
---	--------------------------------------


 , 	Appuyer sur ces touches pendant l'annonce et saisir le code de sécurité
--	---



 Si le code de sécurité a été saisi deux fois de manière erronée, la ligne sera automatiquement coupée.


Vous avez maintenant la possibilité d'exécuter d'autres fonctions.  Tableau des fonctions des touches de la consultation à distance

11.10.3 Activation à distance du répondeur


	Composer le numéro d'appel personnel
---	--------------------------------------

 Si vous avez oublié de brancher votre répondeur, votre appel ne sera pris qu'au bout de 20 sonneries.

 , 	Appuyer sur ces touches pendant l'annonce et saisir le code de sécurité
--	---

 Si le code de sécurité a été saisi deux fois de manière erronée, la ligne sera automatiquement coupée.


	Brancher le répondeur
--	-----------------------

Vous avez maintenant la possibilité d'exécuter d'autres fonctions.  Tableau des fonctions des touches de la consultation à distance

- Le répondeur -

11.10.4 Fonctions des touches de la consultation à distance

Les fonctions des touches sont dépendantes du menu dans lequel vous vous trouvez. Le tableau suivant vous donne une vue d'ensemble des fonctions de chaque touche.

Touche	1 Fonctions du menu principal	8 Fonctions du menu des annonces
1	Nouvelle écoute du menu principal	Ouvrir le menu principal et l'écouter
2	Ecouter tous les message	Ecouter le texte d'annonce préenregistré
3	Ecouter les nouveaux messages seulement	Enregistrer le texte d'annonce de type 1
4	Écouter à nouveau le message en cours	Enregistrer le texte d'annonce de type 2
5	- Effacer le message en cours - Effacer tous les messages (après que tous les messages / mémos ont été écoutés)	Activer le texte d'annonce de type 1
6	Ecouter le message suivant	Activer le texte d'annonce de type 2
7	Brancher / débrancher le répondeur	
8	Ouvrir et écouter le menu des annonces	Écouter à nouveau le menu des annonces
9	Paramétrer le code de sécurité Activer le mode de réglage <input type="text" value="*"/> Paramétrer le code de sécurité par ex. le "000" = <input type="text" value="0"/> , <input type="text" value="0"/> , <input type="text" value="0"/> Confirmer / écouter le paramétrage : <input type="text" value="#"/>	
*	Activer le mode de réglage	
#	Confirmer le réglage	Terminer l'enregistrement
	Raccrocher pour terminer la consultation à distance.	

- Plusieurs combinés -

12.3 Comment mener des conférences téléphoniques

Une communication externe peut être branchée sur un autre correspondant interne dans le but de mener une conférence. Ainsi, deux combinés peuvent parler simultanément avec le correspondant externe.

	CB 1 : Établir la communication vers le correspondant externe
INT , 2	CB 1 : Établissement de la communication vers un autre combiné
	CB 2 : Réceptionne un appel interne
#	CB 1 : Les commute tous pour mener une conférence
	Pendant une conférence, vous pouvez mettre le correspondant externe en attente en appuyant sur la touche INT . En appuyant successivement sur les touches INT et # , vous repassez en conférence.
	CB 1 ou CB 2 : Termine la conférence en raccrochant.

12.4 Déclarer et annuler des combinés

12.4.1 Déclaration d'autres combinés de type DCT427

3 sec

Vous déclenchez la déclaration en appuyant sur la touche de paging de la base.

À partir du moment où vous avez appuyé sur la touche de paging, vous avez 90 secondes pour déclarer votre combiné :

, ,	Sélectionner le menu Déclarer
ou ,	Sélectionner le menu Décl. Base et le confirmer.
,	Saisissez le numéro de la base (1 à 4) et confirmez la saisie.
	Si le combiné est déjà relié à une base, les numéros correspondants clignotent. La base est maintenant recherchée. Lorsque la base est trouvée, procédez comme suit :
	Entrez le code PIN (réglage usine : 0000) et confirmez la saisie. ()

Le combiné est maintenant déclaré.

Un numéro d'appel interne est attribué au combiné. Le combiné déjà déclaré possède le numéro d'appel interne 1. Le deuxième combiné déjà déclaré reçoit le numéro d'appel interne 2. En mode d'attente, le numéro d'appel interne est affiché à droite sur l'écran.

12.4.2 Déclarer des combinés DECT-GAP d'autres fabricants

Pour déclarer un combiné DECT-GAP d'un autre fabricant, suivez les indications de son mode d'emploi et appuyez ensuite pendant 3 secondes sur la touche de paging de votre base. Utilisez le code PIN pour la déclaration (réglage usine: 0000).

12.4.3 Annuler des combinés

Un combiné ne peut être annulé que par l'intermédiaire d'un autre combiné encore déclaré. Il n'est pas possible d'exécuter cette annulation avec le combiné qui doit être annulé.

, ou ,	Sélectionner le menu Réglages
ou ,	Sélectionner le menu Supp Combiné et le confirmer.
	Entrez le code PIN (réglage usine : 0000) et confirmez la saisie. ()
	Interrompez l'opération avec la touche
,	Saisissez le numéro interne du combiné à annuler et confirmez la saisie. ()

12.5 Bases supplémentaires




Si vous utilisez plusieurs bases, vous pouvez augmenter la portée du combiné. Pour tirer parti de cet effet, toutes les bases doivent être raccordées à un même raccordement téléphonique. Selon l'objectif d'utilisation, vous pouvez attribuer à chaque base le même numéro de téléphone ou donner à ces bases des numéros d'appel différents. Veuillez à ce que toutes les portées des bases se recoupent.


 Le combiné doit être déclaré à chaque base !




Veillez tester la portée du combiné avant la mise en service d'une nouvelle base. Si un combiné est déclaré sur une base et que la numérotation automatique de la base a été activée sur le combiné, (v chap. 7.6), ce combiné sera toujours automatiquement transféré à la prochaine base.

12.5.1 Sélectionner une base




  ou ,  Sélectionner le menu

 ou ,  Sélectionner le menu et le confirmer.

 Toutes les bases sur lesquelles le combiné est déjà déclaré apparaissent à l'écran. Le numéro de la base active clignote.

  Saisissez le numéro interne de la base sur laquelle le combiné doit être permuté et confirmez la saisie. ()

Ou :

 ou  ,  Dans ce réglage, le combiné passe automatiquement à la base suivante quand la liaison avec la base actuelle s'interrompt.


13 Réglages

13.1 Réglages usine

Langue :	Allemand	Centre de réception SMS 1 :	06221000
Nom du combiné :	DCT427 1	Centre de réception SMS 2 :	Vide
Volume sonore de la sonnerie du combiné :	3	Centre d'envoi SMS 1 :	06221000
Mélodie d'appel externe :	3	Centre d'envoi SMS 2 :	Vide
Mélodie d'appel interne :	1	Signal de réception SMS :	Activé
Volume de la sonnerie base :	3	Signal sonore d'avertissement pile rechargeable :	Activé
Mélodie d'appel base :	2	Signal sonore d'avertissement portée :	Arrêt
Volume sonore de l'écouteur :	3	Son des touches :	Activé
PIN :	0000	Verrouillage du clavier	Arrêt
Système de numérotation :	Tonalité (FV)	Prise d'appel automatique :	Activé
Temps de flash 1 (Standard) :	90 ms	Heure/ alarme réveil :	Arrêt
Temps de flash 2 :	250 ms	Pause :	3 secondes
Répondeur :	Activé	Code de sécurité :	000
Annonce :	Standard	Jour, heure :	Dimanche, 00:01
Mémoire de messages :	Vide	Temporisation prise d'appel :	6
Mémo :	Vide	Réponse vocale :	Anglais
Volume sonore :	5		


Vous pouvez remettre le combiné et la base sur le réglage usine.

Vous trouverez la façon de procéder au chapitre 7.3.

 Tenez compte du fait que le répertoire, la liste d'appels et tous les numéros d'appels de la répétition automatique des derniers numéros seront effacés !

13.2 Code PIN

Le code PIN peut se composer d'un nombre de 1 à 4 chiffres. Le réglage usine du code PIN est "0000".

 Si vous modifiez le code PIN, conservez bien le nouveau code. Sans code PIN, vous ne pouvez plus utiliser beaucoup de fonctions du téléphone !

13.3 Temps de flash

Le temps de flash décrit la durée du son produit en appuyant sur une touche du téléphone. Pour que votre installation téléphonique fonctionne parfaitement, il se peut que le réglage du temps de flash soit nécessaire.

C'est pourquoi vous pouvez régler deux temps de flash différents afin d'utiliser des fonctions de vos installations à postes supplémentaires ou des services confort de votre opérateur (v. également chap. 2.7). Vous avez la possibilité de choisir entre un temps de flash de 90 ms (réglage standard) et un temps de flash de 250 ms. Le chapitre 7.3 vous indique comment régler les temps de flash (v. également chap. 13.1).

13.4 Nom du combiné

Vous pouvez programmer un nom personnel pour votre combiné. Celui-ci peut comprendre 10 caractères au maximum.

- Elimination des perturbations -

14 Elimination des perturbations

Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, contrôlez tout d'abord les possibilités suivantes :

Erreurs	Solutions
Pas de communication téléphonique possible.	<ul style="list-style-type: none"> - Le câble du téléphone n'est pas correctement branché ou est soumis à des perturbations. N'utilisez que le câble de raccordement téléphonique fourni avec l'appareil. - Testez avec un autre téléphone si votre raccordement téléphonique fonctionne. - Le bloc d'alimentation enfichable n'est pas branché ou il y a une panne totale de courant. - Les piles rechargeables standard sont vides ou défectueuses. - Vous vous êtes trop éloigné de la base.
Connexion hachée, supprimée.	<ul style="list-style-type: none"> - Vous vous êtes trop éloigné de la base. - Mauvais lieu d'installation de la base.
Pas de possibilité de composer un numéro.	<ul style="list-style-type: none"> - Erreur de réglage du système de numérotation.
Le système ne réagit plus ou il se trouve dans un état indéfini.	<ul style="list-style-type: none"> - Rétablissez les réglages usine (v. chap. 13.1). Retirez tout d'abord temporairement le bloc d'alimentation de la prise secteur.
Le voyant de contrôle de charge n'est pas allumé.	<ul style="list-style-type: none"> - Placez le combiné correctement sur la base, nettoyez les surfaces de contact du combiné et de la base avec un chiffon sec et doux.
L'icône de pile à l'écran clignote au bout de quelques heures.	<ul style="list-style-type: none"> - Placez le combiné pendant 14 heures sur la base. Si cela ne sert à rien, remplacez les piles par des nouvelles.
L'affichage de l'écran est foncé.	<ul style="list-style-type: none"> - Causé par l'ensoleillement. Faites refroidir le combiné.
L'affichage du numéro d'appel (CLIP) ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> - L'affichage du numéro d'appel est un service optionnel de votre exploitant de réseau. Veuillez lui demander de plus amples informations. - Le correspondant a bloqué la transmission de son numéro d'appel.
L'affichage à 7 segments indique un "F".	<ul style="list-style-type: none"> - La mémoire du répondeur est pleine. Effacez les messages de la mémoire.
Le répondeur n'enregistre pas d'appels	<ul style="list-style-type: none"> - Assurez-vous que le répondeur est correctement raccordé et branché. - Contrôlez si la mémoire du répondeur est pleine. Le cas échéant, effacez les messages de la mémoire.
Vous ne pouvez pas enregistrer de mémo	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôlez si la mémoire du répondeur est pleine. Le cas échéant, effacez les messages de la mémoire.
Vous ne pouvez pas consulter à distance	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôlez que vous utilisez bien le code de sécurité correct pour la consultation à distance. - Le téléphone dont vous voulez vous servir pour la consultation à distance doit être réglé sur la numérotation par fréquence vocale (FV).

15 Informations importantes

15.1 Données techniques

Caractéristique	Valeur
Standard	DECT-GAP
Alimentation en courant de la base	220/230 V, 50 Hz
Portée (à l'extérieur / à l'intérieur)	300 m / 50 m
Etat de veille	Jusqu'à 105 h
Durée max. de communication	Jusqu'à 10 h
Piles rechargeables standard	2 x AAA 1.2V
Numérotation	Numérotation par fréquence vocale (FV) ou décimale (DC)
Température ambiante autorisée	10°C à 30°C
Humidité atmosphérique relative autorisée	20% à 75%
Fonction de flash	90 ms / 250 ms

Abréviations :

DECT : **D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elephone
(standard pour les téléphones sans fil).

GAP : **G**eneric **A**ccess **P**rofile
(standard pour l'action conjointe de combiné et de bases d'autres fabricants).

16 Index

A

Affichage du numéro d'appel (CLIP), 47
Alarme, 37
Alarme réveil, 58
Annonce avec enregistrement de message, 50
Annonce sans enregistrement de message, 50
Annuler des combinés, 56
Appeler des numéros de la liste d'appels, 47
Appeler un correspondant, 38

B

Bases supplémentaires, 57
Boîte postale SMS personnelle, 48
Branchement et débranchement du répondeur, 49

C

Capacité de mémoire, 51
Capacité de mémoire liste d'appels, 47
Capacité de mémoire Répertoire, 46
Centre d'envoi des SMS, 41, 58
Centre de réception des SMS, 41, 58
Centre de service SMS, 48
Chargement des piles rechargeables, 35
CLIP, 47
CLIP Informations détaillées, 47
Code PIN, 42, 58
Combiné, 43
Comment chercher le combiné, 39
Comment mener des conférences téléphoniques, 56
Comment transférer des communications externes à des internes, 55
Communication externe, 37
Communication interne, 37, 55
Composer des numéros du répertoire, 39
Composer directement les enregistrements du répertoire, 39
Confirmer les saisies, 40
Consignes de sécurité, 34
Consultation à distance, 53
Contenu de l'emballage, 35
Créer des enregistrements du répertoire, 41

D

DC, 42
Débranchement du microphone, 39
Déclaration de combinés, 56
Déclarer des combinés DECT-GAP d'autres fabricants, 56
Déclarer et annuler des combinés, 56
Déclarer la base et les combinés, 44
DECT, 60

Données techniques, 60
Durée de la communication, 39

E

Économiseur de taxes, 49
Écoute amplifiée de messages entrants, 49
Écouter le texte d'annonce, 51
Écran, 37
Écrire des SMS, 41
Écrire des SMS, 40
Effacer des enregistrements du répertoire, 41, 46
Effacer des numéros de la liste d'appels, 47
Effacer des SMS, 41
Effacer l'annonce personnelle, 51
Effacer la dernière saisie, 38
Éléments de manipulation, 36
Élimination des perturbations, 59
Enregistrer dans le répertoire des numéros issus de la liste d'appels, 47
Enregistrer des numéros d'appel, 46
Enregistrer des textes d'annonce, 51
Entrer des numéros dans le répertoire, 46
Entrer le numéro de l'appareil, 41
Envoi de messages SMS, 48

F

FV, 42

G

GAP, 55, 60
Gérer les messages écrits, 48
Gérer les SMS, 48

H

Haut-parleur combiné, 39
Heure, 37, 58

I

Installations à postes supplémentaires, 35, 38
Intercommunication / Va-et-vient, 55
Interrompre l'opération, 40
Introduction du texte, 46

J

Jour de la semaine et heure, 50

L

Langue, 58
Ligne principale, 38
Liste d'appels, 37, 47

Longueur du numéro, 37

M

Mélodie d'appel base, 58
Mélodie d'appel externe, 58
Mélodie d'appel interne, 58
Mémos, 51
Menu principal, 37
Messages, 51
Messages internes parlés , 51
Messages écrits , 48
Mode mains-libres, 38
Modifier des enregistrements du répertoire, 41, 46

N

Navigation, 40
Niveau de chargement des piles, 37
Niveau de chargement des piles rechargeables, 35
Nom combiné, 37
Nom du combiné, 43, 58
Numérotation vocale (FV), 42

O

Ouvrir le menu principal, 40

P

Paging, 39
Paramétrages des SMS, 48
Paramétrer des SMS, 41
Pause, 38, 58
Pause de numérotation, 38, 58
Placer les piles, 35
Plusieurs combinés, 55
Portée, 37, 39
Prise d'appel automatique, 43, 58

Q

Quitter la liste d'appels, 47

R

Raccordement de la base, 35
Raccordement téléphonique analogique, 35
Raccordement téléphonique numérique, 35
Rappeler les appels manqués, 38
Réceptionner des appels , 37
Recevoir des SMS, 41
Recevoir des SMS , 48
Réglage de l'alarme, 44
Réglage de l'heure, 44
Réglage de la date, 44
Réglage de la mélodie d'appel, 42
Réglage du volume sonore, 42, 50
Réglage usine, 42
Réglages, 42, 58
Réglages usine, 58
Régler l'alarme, 43

Régler l'heure, 43
Régler la langue, 43
Régler la mélodie d'appel, 43
Régler le nombre de sonneries d'appel, 49
Régler le volume sonore, 43
Répertoire, 37, 41, 46
Répétition automatique des derniers numéros, 38
Répondeur, 44, 49
Répondeur - menu de réglage, 49
Répondeur Consultation à distance, 39
Représentation, 37
Représentation des icônes des touches, 36
Retardement, 49

S

Sélection du mode d'annonce, 50
Sélectionner des sous-menus, 40
Sélectionner le mode d'envoi des SMS, 41
Sélectionner une base, 57
Signal d'entrée des SMS, 48
Signal de confirmation, 40
Signal de réception SMS, 58
Signal indicateur dans le cas de messages enregistrés, 49
Signal sonore d'avertissement, 40
Signal sonore d'avertissement "Pile rechargeable vide", 40, 43, 58
Signal sonore d'avertissement de la portée, 40, 43
Signal sonore d'avertissement portée, 58
Signalisation d'appel en instance, 38
Signaux, 40
Signaux d'avertissement, 40
SMS, 41, 48
SMS - Affichage de nouveaux messages, 37
SMS envoyé comme message vocal, 48
Son des touches, 40, 58
Supprimer le combiné, 42
Système de numérotation, 58
Système de numérotation décimale (DC), 42
Système de numérotation décimale (DC) , 35
Système de numérotation par fréquence vocale (FV), 35
Système de numérotation par tonalité (FV) , 39

T

Téléphoner, 37
Temps de flash, 42, 58
Textes d'annonce, 50
Tonalité des touches, 43
Touche R, 35, 38
Transférer une communication, 55

V

Verrouillage du clavier, 37, 39, 43, 58
Visualiser les numéros de la liste d'appels, 47
Volume de la sonnerie base, 58
Volume sonore de l'écouteur, 39, 58
Volume sonore de la sonnerie du combiné, 58

- Sommario -

1	Indicazioni di sicurezza	64
2	Messa in funzione	65
3	Elementi di comando	66
4	Display	67
5	Compiere telefonate	67
6	Navigazione nel menu principale	70
7	Struttura di menu	71
8	La rubrica telefonica	76
9	Visualizzazione del numero di chiamata (CLIP)	77
10	Messaggi di testo (SMS)	78
11	La segreteria telefonica	79
12	Maggior numero di unità portatili	85
13	Impostazioni	88
14	Eliminazione di errori	89
15	Informazioni importanti	90
16	Indice	91

1 Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

1.1 Impiego conforme agli usi previsti

Il presente apparecchio consente di compiere telefonate all'interno di una rete di telecomunicazione. Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente ed evitare di svolgere riparazioni di propria iniziativa.

1.2 Luogo di installazione

Il telefono è stato progettato per l'uso in campo chiuso con una temperatura compresa tra 10° C e 30° C. Si consiglia di evitare l'uso della stazione base in ambienti esposti a umidità come bagno e locali di lavaggio. Evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e raggi solari diretti. Posizionare la stazione base con una distanza di 1 m da altre apparecchiature elettroniche onde evitare interferenze reciproche.

Non utilizzare l'unità portatile in aree esposte al rischio di deflagrazione.

1.3 Alimentatore di rete



Utilizzare solo l'alimentatore a spina fornito in dotazione visto che altri alimentatori di rete potrebbero addirittura danneggiare il telefono. Non ostacolare il libero accesso all'alimentatore a spina con mobili o altri oggetti simili.

1.4 Cavo di collegamento telefonico

Osservare un'identica disposizione degli attacchi in caso di sostituzione del cavo di collegamento telefonico fornito.

1.5 Batterie ricaricabili

Non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco, né sommergerle in acqua.

1.6 Caduta di tensione

In caso di caduta di tensione non è possibile impiegare l'unità per telefonare. Si consiglia di ricorrere in caso di emergenza ad un telefono con filo in grado di funzionare anche senza alimentazione elettrica esterna.

1.7 Impianti telefonici interni

È possibile collegare il telefono ad un impianto telefonico interno. **Non** è comunque possibile garantire che il telefono funzioni con qualsiasi tipo di impianto telefonico interno.

1.8 Avvertenza per apparecchiature mediche

Evitare di utilizzare il telefono nelle vicinanze di apparecchiature mediche. Non è possibile escludere completamente il rischio di un influsso su cardiostimolatori. Telefoni DECT* possono causare un fastidioso ronzio in presenza di apparecchi acustici.

1.9 Pulizia e cura

Pulire le superfici degli apparecchi con un panno morbido e antipilling. Non utilizzare mai detersivi o solventi. I piedini in gomma della stazione base non sono resistenti a qualsiasi detergente.

1.10 Smaltimento

Sussiste l'obbligo legislativo al corretto smaltimento di beni di consumo. Il simbolo riportato sul telefono e raffigurato qui a lato indica che apparecchi usati elettrici ed elettronici e batterie esauste non sono da smaltire assieme ai normali rifiuti domestici.

Procedere allo smaltimento di **apparecchi elettrici o elettronici** presso un centro di raccolta incaricato con lo smaltimento conforme.

Consegnare **batterie ed accumulatori** per lo smaltimento presso rivenditori al dettaglio di batterie o centri di raccolta che mettono a disposizione appositi contenitori.

Smaltire **confezioni ed imballaggi** in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.



* DECT: Digital Enhanced Cordless Telephone = Standard per telefoni senza cavo.

2 Messa in funzione

2.1 Indicazioni di sicurezza



Attenzione: Prima della messa in funzione, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza riportate al capitolo 1.

2.2 Verificare il contenuto della confezione

La confezione contiene:

- una stazione base
- un cavo di collegamento telefonico
- un'unità portatile
- due batterie ricaricabili
- un alimentatore di rete
- un manuale di istruzioni per l'uso

2.3 Collegare la stazione base

Posizionare la stazione base nelle vicinanze di una presa di collegamento telefonico e di una presa elettrica. Utilizzare a tale scopo soltanto i componenti forniti in dotazione.

1. Introdurre il connettore piccolo dell'alimentatore di rete nella rispettiva presa presente sul lato inferiore della stazione base.



Grazie alla particolare costruzione non può succedere di collegare i connettori in maniera errata causando un'inversione delle polarità. I connettori devono scattare in maniera udibile nelle prese della stazione base.

2. Introdurre il connettore piccolo del cavo di collegamento telefonico nella rispettiva presa presente sul lato inferiore della stazione base.
3. Introdurre entrambi i cavi sul lato inferiore della stazione base nelle apposite canaline presenti sul retro.
4. Inserire l'alimentatore in una presa elettrica da 230 Volt installata in conformità alle disposizioni.

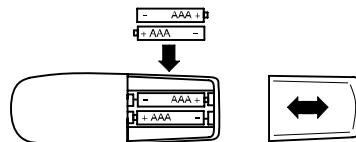
L'alimentatore della stazione base deve rimanere sempre collegato.

5. Collegare il cavo di collegamento telefonico accluso con il jack telefonico.

2.4 Inserire le batterie

Inserire due batterie del tipo AAA Ni-MH 1,2 V nel vano batterie aperto. Osservare la corretta polarità (vedi figura)! Chiudere infine il vano batterie.

Importante: Non utilizzare batterie di tipo diverso!



2.5 Caricare le batterie

Posizionare l'unità portatile in sede di prima messa in funzione per minimo 14 ore nella stazione base (display verso sopra). Presso la stazione base si accende la spia di controllo dello stato di carica. L'unità portatile si surriscalda durante il processo di carica. Questo è un fenomeno normale e non pericoloso. Evitare di caricare l'unità portatile con dispositivi di carica differenti o estranei. L'uso di batterie standard non ricaricate in maniera corretta può causare difetti o guasti al telefono. Lo stato di carica attuale è visualizzato sul display:



Carico



A metà



Debole



Scarico

2.6 Procedura di selezione a toni (MF) o a impulsi (DC)

Il telefono è collegabile sia a prese analogiche (procedura di selezione a impulsi) sia a prese digitali (procedura di selezione a toni). L'impostazione di base dell'apparecchio prevede la procedura di selezione a toni digitale. Nel caso di mancato funzionamento del telefono presso la propria presa, consultare il capitolo 7.3 per ottenere le indicazioni necessarie per passare alla procedura di selezione a impulsi.

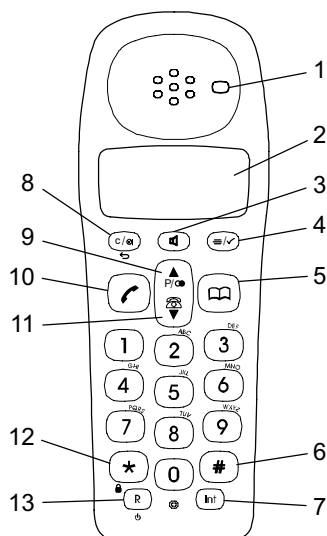
2.7 Esercizio in impianti telefonici interni

Se il proprio telefono risulta collegato ad un impianto telefonico interno, il tasto **R** consente di compiere il trasferimento di chiamate oppure di utilizzare la funzione di richiamata automatica. Il rivenditore specializzato è in grado di indicare se il telefono acquistato funzionerà senza alcun problema nel proprio impianto telefonico interno.

3 Elementi di comando

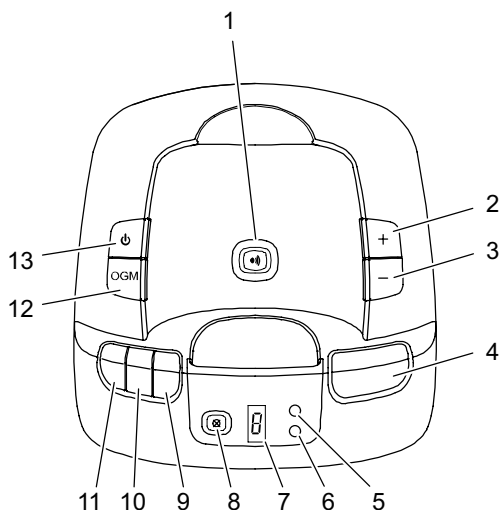
3.1 Unità portatile

- 1 Visualizzazione di chiamate
- 2 Display
- 3 Funzione vivavoce
- 4 Tasto menu e tasto OK
- 5 Rubrica telefonica
- 6 Tasto cancelletto (per chiamate a conferenza)
- 7 Chiamate interne
- 8 Funzione di muting e Cancella / Indietro
- 9 Tasto di selezione: Scorrere il menu verso sopra e Elenco chiamate / Ripetizione di selezione / Pausa
- 10 Tasto di chiamata
- 11 Tasto di selezione: Scorrere il menu verso sotto / Elenco chiamate
- 12 Blocco tastiera (ON / OFF)
- 13 Tasto di segnalazione R (unità portatile ON / OFF)



3.2 Stazione base

- 1 Tasto di paging
- 2 Volume +
- 3 Volume -
- 4 Riproduzione
- 5 LED di visualizzazione rete
- 6 LED di controllo dello stato di carica
- 7 Visualizzazione a 7 segmenti
- 8 Cancellare
- 9 Messaggio successivo / Impostare la durata della suoneria
- 10 Stop
- 11 Messaggio precedente
- 12 Riprodurre / Registrare annuncio
- 13 Segreteria telefonica ON/OFF



Riguardo la seguente modalità di rappresentazione:

Per una migliore leggibilità i tasti del telefono sono raffigurati qui di seguito con un contorno rettangolare uniforme. I simboli dei tasti utilizzati possono pertanto discostarsi leggermente dall'ottica dei tasti del proprio telefono. Il riconoscimento dei tasti è in ogni caso garantito.

4 Display

Il display indica le funzioni più importanti attraverso simboli e messaggi vari.

Simbolo	Descrizione
12-10	Visualizzazione dell'orario
DCT427 1	Identificazione dell'unità portatile
	<i>Spia sempre accesa:</i> Indicazione dello stato di carica delle batterie. <i>Indicazione lampeggia:</i> Procedere al caricamento delle batterie. <i>Segmenti che scorrono:</i> Batterie in corso di caricamento.
	<i>Spia sempre accesa:</i> Il collegamento con la stazione base è buono. <i>Indicazione lampeggia:</i> Superata la portata della stazione base.
	Chiamata telefonica in corso.
EXT	<i>Spia sempre accesa:</i> Chiamata telefonica esterna in corso. <i>Indicazione lampeggia:</i> Chiamata telefonica esterna in arrivo.
INT	<i>Spia sempre accesa:</i> Chiamata telefonica interna in corso. <i>Indicazione lampeggia:</i> Chiamata telefonica interna in arrivo.
	<i>Spia sempre accesa:</i> Ci si trova nell'elenco chiamate. La voce non è stata ancora vista. <i>Indicazione lampeggia:</i> Nuove chiamate nell'elenco chiamate.
	Il numero di chiamata ha più di 12 cifre.
	Non è stato risposto alla chiamata. Il numero è riportato nell'elenco chiamate.
	È stato risposto alla chiamata. Il numero è riportato nell'elenco chiamate.
	Ci si trova nel menu principale.
	Ci si trova nella rubrica telefonica.
	È stato ricevuto un messaggio di testo nuovo.
	Il blocco tastiera è attivato.
	L'allarme è stato attivato.

5 Compiere telefonate

Il funzionamento del nuovo telefono è descritto attraverso testi e simboli indicati qui di seguito. La raffigurazione di un simbolo di tasto indica che è necessario premere il rispettivo tasto.

In più si ricorre ai seguenti simboli:

#	Immissione di numeri o lettere
2 sec	Premere il tasto raffigurato per 2 secondi
	Segnalazione acustica presso l'unità portatile
	Segnalazione acustica presso la stazione base
Rubrica oppure	Testo o simboli sul display

La segnalazione acustica presso unità portatile () e stazione base () opera solo se la funzione non è stata precedentemente disattivata!

5.1 Ricevere una chiamata

e ()	Ricevere la chiamata telefonica
	Concludere la chiamata telefonica


Se l'unità portatile squilla, premendo il tasto o è possibile modificare il volume del segnale di chiamata dell'unità portatile.

Avendo disattivato il segnale di chiamata presso l'unità portatile, le chiamate in arrivo sono segnalate solo presso la stazione base (purché la segnalazione acustica di chiamata non sia stata anche qui disattivata).

- Compiere telefonate -



5.2 Funzione vivavoce


Questa funzione consente di telefonare a mani libere attraverso l'altoparlante integrato.

 Attivare o disattivare la funzione durante la conversazione.

5.3 Ricevere due chiamate


Dei segnali acustici (avviso di chiamata) indicano la ricezione di una seconda chiamata durante lo svolgimento della prima telefonata. Sul display viene visualizzato il numero del secondo chiamante. La seguente combinazione di tasti consente di passare, in presenza di due interlocutori di chiamata, da un partner all'altro trattenendo rispettivamente il collegamento con l'altro partner di chiamata.

,  Cambiare il partner di chiamata

 **Attenzione:** La visualizzazione del numero di chiamata, le funzioni di trattenimento e avviso di chiamata sono servizi a valore aggiunto del proprio gestore di rete telefonica. Per ulteriori informazioni, come per es. riguardo il tempo flash richiesto, si prega di rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica.

5.4 Condurre chiamate


 Immettere un numero di chiamata (max 32 cifre)

 Selezionare un numero di chiamata

Nel caso di inserimento errato:


 *Breve:* Cancella l'ultimo inserimento


2 sec  *Lungo:* Cancella l'intero numero

È altresì possibile premere prima il tasto di chiamata  e ricevere il segnale di linea libera. Inserire quindi il numero telefonico. Con una simile immissione di numeri non è possibile eseguire una correzione di singole cifre che compongono il numero di chiamata.

5.5 Pausa di selezione


In presenza di impianti telefonici interni è necessario selezionare un determinato numero (per es. "9" o "0") prima di ottenere un segnale di libero che indica la disponibilità della linea di collegamento di rete. Alcuni impianti telefonici interni di vecchia data richiedono un intervallo di tempo prima di trasmettere un segnale di libero. In particolare, proprio per questi impianti telefonici interni è possibile prevedere, una volta ottenuto il segnale di linea libera, una pausa automatica che consente di comporre il numero di chiamata desiderato senza dover necessariamente attendere il segnale di libero.




Premere tra la cifra per il segnale dalla centrale ed il numero di chiamata una volta il tasto . Sul display viene visualizzato "P". Una volta ottenuto il segnale di linea libera, il telefono aspetta 3 secondi prima di procedere con la selezione del numero che si desidera chiamare.


 La pausa è anche programmabile in sede di immissione dei numeri di chiamata nella rubrica telefonica.

5.6 Ripetizione di selezione


Il telefono memorizza gli ultimi 10 numeri di chiamata selezionati in un elenco disponibile per la funzione di ripetizione di chiamata.

 Aprire l'elenco di ripetizione di chiamata (il numero di chiamata composto per ultimo appare sul display)

 o ,  Scegliere la voce e instaurare un collegamento




 Se il numero di chiamata è inserito nella rubrica telefonica, sul display appare il nome rispettivamente memorizzato.

5.6.1 Cancellare tutti i numeri di chiamata dall'elenco di ripetizione di chiamata

 Passare all'elenco di ripetizione di chiamata

2 sec ,  Cancellare tutta la lista

5.6.2 Cancellare un numero di chiamata dall'elenco di ripetizione di chiamata

,  o  Selezionare la voce da cancellare

,  Cancellare una singola voce

5.7 Selezionare numeri di chiamate perse

Il telefono memorizza le ultime 40 chiamate in un elenco chiamate.

,  o  Aprire l'elenco chiamate e scorrere le voci memorizzate

 Selezionare un collegamento

5.8 Selezionare numeri di chiamata memorizzati dalla rubrica telefonica

Numeri di chiamata memorizzati nella rubrica telefonica (vedi cap. 8.1) sono disponibili in maniera rapida e semplice.

- Compiere telefonate -



Aprire la rubrica telefonica e scegliere una voce dall'elenco telefonico



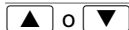
Selezionare un collegamento



È possibile selezionare direttamente le voci presenti nella rubrica telefonica premendo dopo il richiamo della rubrica telefonica il tasto con la lettera iniziale della voce che si desidera chiamare. Esempio: Per il numero telefonico di "Peter" premere 1x **7^{PORS}** e utilizzare se necessario anche i tasti o per passare rapidamente alla voce memorizzata.

5.9 Impostare il volume del ricevitore

Il volume è regolabile durante lo svolgimento di una chiamata in cinque livelli.



Premere con chiamata in corso

5.10 Silenziamento del microfono nell'unità portatile



Attivare / Disattivare

Con chiamata telefonica in corso è possibile attivare o disattivare il microfono dell'unità portatile. In tal modo si ci può per es. consultare con una terza persona mentre è in corso una chiamata con un altro interlocutore che non ha quindi modo di intercettare il parlato. L'altoparlante dell'unità portatile rimane però attivato; ciò significa che è possibile sentire il partner di chiamata!

5.11 Visualizzazione della durata di conversazione

Alcuni secondi dopo l'inizio di una chiamata il display passa automaticamente dalla visualizzazione del numero di chiamata selezionato o ricevuto alla visualizzazione della durata di conversazione (hh-mm-ss).

5.12 Blocco tastiera

3 sec

Attivare il blocco tastiera

2 x

Disattivare il blocco tastiera

Con blocco tastiera attivato (vedi anche cap. 7.4) è possibile continuare a ricevere chiamate come di consueto. Anche dopo aver concluso la chiamata il blocco tastiera continua a essere attivo.

5.13 Selezione a toni temporanea

Adoperando il telefono con la procedura di selezione a impulsi, non sarà necessario rinunciare ai vantaggi della procedura di selezione a TONI (per es. per l'interrogazione a distanza di una segreteria telefonica).

4 sec

Passaggio alla procedura di selezione a toni (per la durata di una telefonata)

Alla fine della chiamata il telefono passa di nuovo automaticamente alla procedura di selezione a impulsi.

5.14 Indicazioni riguardo la portata

La portata dell'unità mobile è di ca. 50 metri in ambienti chiusi e di ca. 300 metri all'aperto. In presenza di un buon collegamento con la stazione base, sul display è visualizzato costantemente il simbolo



Nel caso di un allontanamento eccessivo dalla stazione base, il simbolo lampeggia facendo inoltre risuonare un segnale acustico di allarme. Avvicinarsi di nuovo alla stazione base altrimenti la chiamata in corso sarà interrotta.



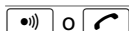
Nel caso in cui l'unità portatile dovesse aver perso il collegamento con la stazione base, sul display appare il messaggio **Base 1**.

5.15 Ricerca dell'unità portatile (funzione di paging)

Con unità portatile fuori posto è possibile cercare ed individuare la posizione dell'apparecchio. Premere sulla stazione base il tasto di paging e per 30 secondi si avvertono dei segnali acustici emessi dall'unità portatile. Premere di nuovo il tasto di paging oppure il tasto di chiamata sull'unità portatile per interrompere la funzione prima del trascorrere dei 30 secondi.



Tutte le unità portatili registrate presso la base iniziano a squillare.



Per concludere la funzione di paging prima del decorrere del tempo impostato.

5.16 Attivare / Disattivare l'unità portatile

3 sec **R**











Attivare / Disattivare

Non è possibile compiere le operazioni di attivazione / disattivazione fintanto che l'unità portatile si trova inserita nella stazione base.

6 Navigazione nel menu principale

6.1 Navigare nel menu

I differenti menu consentono di raggiungere tutte le funzioni del telefono. La navigazione da seguire per giungere nella struttura menu è riportata nel capitolo 7.

1. Aprire il menu desiderato o la rubrica telefonica con il rispettivo tasto.
2. Selezionare con il tasto  o  il sottomenu desiderato.
3. Aprire con il tasto  il sottomenu.
4. Selezionare con il tasto  o  la funzione desiderata.
5. Aprire con il tasto  la funzione.
6. Selezionare con il tasto  o  l'impostazione desiderata.
7. La tastiera consente di immettere numeri o lettere.
8. Confermare con il tasto  le immissioni.
9. Con il tasto  si torna rispettivamente indietro di un livello.



Ogni procedura è interrotta automaticamente se entro 20 secondi non segue alcuna immissione.

6.2 Segnali acustici

Per facilitare l'esercizio del proprio telefono, l'apparecchio è dotato di diversi suoni di esercizio, avviso, segnalazione e altri segnali acustici. Per alcuni di questi è possibile compiere un'attivazione / una disattivazione. Ne fanno parte:

- **Suono tasti:** Ogni volta che si preme un tasto presso l'unità portatile si avverte un breve suono.
- **Suono di avviso "Batteria scarica":** Un suono di avviso richiama l'attenzione in caso di capacità di batteria scarsa per consentire il caricamento dell'unità portatile.
- **Suono di avviso portata:** Il suono di avviso si avverte quando la distanza dalla stazione base è troppo grande.














Per attivare o disattivare la funzione consultare la struttura di menu riportata al capitolo 7.4.

Oltre a questi ci sono anche altri suoni che facilitano la navigazione all'interno delle voci di menu. Non è consentito disattivare questi suoni. Qui di seguito i suoni più importanti:

- **Tono di conferma** (🔔): Due suoni crescenti e consecutivi indicano la conclusione di un'operazione di immissione e la rispettiva memorizzazione.
- **Tono d'avviso** (🔔): Un suono acuto e lungo alla fine di un menu scorrendo in alto o in basso indica la mancanza di ulteriori voci da selezionare.

6.3 Esempio

Nell'esempio "Scrivere SMS" è spiegata la navigazione all'interno del menu principale e dei sottomenu e lo svolgimento di funzioni e immissioni. Si consiglia di seguire l'esempio riportato per tutte le altre impostazioni che si desiderano compiere.

	Aprire il menu principale
 o  SMS, 	Selezionare la funzione SMS e confermare
 o  Crea, 	Selezionare la funzione e confermare (menu SMS / Crea)
Messaggio? 	Accettare la richiesta di immissione
 	Inserire e confermare il messaggio
Numero ? 	Accettare la richiesta di immissione
 	Inserire e confermare il numero
Invio...	Procedura di invio in corso

7 Struttura di menu

Nel menu principale si giunge premendo il tasto . Scegliere infine con i tasti o il sottomenu desiderato e confermare la selezione con il tasto . Oppure digitare le informazioni richieste (le immissioni private sono raffigurate qui di seguito in caratteri *italici* e contrassegnate da). La propria immissione è in genere confermata alla fine da un segnale acustico .

7.1 La rubrica telefonica

Rubrica	Aggiungere	Nome ?	Numero ?	Melodia 1-10					
	Modificare	<i>Nome xy</i>			<i>Numero xy</i>	Melodia 1-10			
	Cancellare	<i>Nome xy</i>			Confermi ?				

7.2 Messaggi di testo (SMS)

SMS	In Arrivo				Rispondi				
					Cancellare				
					Inoltra				
					Dettagli				
	SMS Privati								
	Crea	Messaggio?			<i>Testo</i>	Numero ?	<i>Numero</i>	Invio...	
	Canc Tutto ?	In Arrivo			Confermi ?				
		SMS Privati			Confermi ?				
	Imposta SMS	Avviso Msg.			Attivato	(Tono di segnale SMS)			
					Disattivato				
		Opzion.invio			Invio 1				
					Invio 2				
		Centro Invio			Ricevi 1	<i>Numero</i>			
					Ricevi 2	<i>Numero</i>			
		Centro Ricez			Invio 1	<i>Numero</i>			
					Invio 2	<i>Numero</i>			
		Nr Terminale			<i>Numero</i>				

7.3 Impostare

Impostare		Volume Base		Volume 1		
				Volume 2		
				Volume 3		
				Volume 4		
				Volume 5		
				Silenzioso		
		Melodia Base		Melodia 1		
				Melodia 2		
				Melodia 3		
				Melodia 4		
				Melodia 5		
Canc Port		Cod.pin*		<i>PIN</i>		<i>Numero portatile</i>
Codice Pin*		Cod.pin <i>PIN vecchio</i>		NuovoPin <i>NuovoPin</i>		Ripeti <i>NuovoPin</i>
Mf-dc		Multifrequen				
		Decadica				
Tasto R		Flash 1				
		Flash 2				
Config Iniz**		Cod.pin		<i>PIN</i>		Confermi ?

* L'impostazione iniziale del PIN corrisponde a 0000. Premendo il tasto per due secondi si interrompe la programmazione.

** **Attenzione:** Ripristino di tutte le impostazioni iniziali! Tutte le voci memorizzate negli elenchi sono cancellate!

7.4 Unità portatile















Portatile		Bip		Bip Tasti		Attivato		
						Disattivato		
				Batt Scarica		Attivato		
				No Campo		Disattivato		
						Attivato		
		Vol Suon Int		Volume 1 - 5 / Silenzioso				
		Vol Suon Est		Volume 1 - 5 / Silenzioso				
		Melodia Int		Melodia 1 - 10				
		Melodia Est		Melodia 1 - 10				
		Risp Auto*		Attivato				
				Disattivato				
		Nome Port		# ABC				
		Lingua		English / Français				
				Español / Italiano				
				Deutsch / Nederlands				
				...				
		Blocco Tast?		Attivato**				

* ON: Per accettare una chiamata in arrivo è sufficiente estrarre l'unità portatile dalla stazione base (configurazione iniziale). Dopo l'estrazione dell'unità portatile tutti i tasti sono bloccati per quattro secondi.






OFF: Per accettare una telefonata è necessario premere il tasto .

** Sospendere il blocco tastiera: Premere il tasto 2 x.

7.5 Impostare data, ora e sveglia

Data e Ora		Imposta Data		 Data	
		Imposta Ora		 hh-mm	
		Imp. Sveglia		Disattivato	
				Attivato	 hh-mm 

7.6 Selezionare base e unità portatili

Registrare		Selez Base		Base 1	
				Auto	
		Regist Base		Base 1 2 3 4	

7.7 Segreteria telefonica

Leggi Msg ¹		Nuovo Msg	
			
		Tutti Msg	

¹ Ulteriori informazioni sulle funzioni di riproduzione dei messaggi ricevuti sono riportate a pagina 79.

Impostaz TAM ¹

	Risp On/Off		Disattivato	
			Attivato	
	Conf Seg		Risp e Rich	
			Solo Risp	
	Memo Record			
	Modo Rispost		Ascolta MV	
			Risp e Rich	
			Solo Risp	
			Registra MV	
			Risp e Rich	
			Solo Risp	
			Canc MV	
			Risp e Rich	
			Solo Risp	
	Conf Giorno		Lunedì	
			Martedì	
			...	
	Canc Risp		2	
			3	
			...	
	Cod Remoto		# Cod Remoto	


¹ Ulteriori indicazioni sull'impostazione della segreteria telefonica sono riportate a pagina 79.


8 La rubrica telefonica

Nella rubrica telefonica è possibile memorizzare 50 numeri di chiamata con rispettivi nomi. Ogni numero di chiamata può essere composto da massimo 24 cifre, per il nome è possibile inserire fino a 12 lettere.


8.1 Inserire numeri di chiamata nella rubrica telefonica


vedi cap. 7.1

 Nel caso in cui il nome è già memorizzato all'interno della rubrica telefonica, si avverte un segnale e sul display appare l'indicazione **Aggiungere**. Ciò significa che è necessario indicare un nome differente.

 La melodia desiderata risuona ogni volta che il partner di chiamata memorizzato chiama. L'assegnazione funziona solo se il proprio allacciamento telefonico e quello del chiamante sono abilitati alla funzione di visualizzazione del numero di chiamata CLIP.

8.1.1 Avvertenze sulla memorizzazione

 I numeri di chiamata dovranno essere immessi sempre con il rispettivo prefisso, cosa che consente di assegnare anche ai numeri di chiamate urbane una delle voci dell'elenco telefonico.




 Una volta raggiunta la capacità di memoria di 50 numeri di chiamata, non appena si procede a salvare la voce successiva sul display appare l'indicazione **Mem Piena**. Per ottenere nuovo spazio di memoria è necessario cancellare prima un altro numero di chiamata.

8.1.2 Immissione di testo

I tasti con le cifre presentano in più delle lettere. Premendo ripetutamente il rispettivo tasto, si ha modo di selezionare anche lettere maiuscole e cifre.

Esempio: Per immettere per es. il nome "Peter", procedere come segue. Premere 1 x tasto **7^{PQRS}**, 2 x tasto **3^{DEF}**, 1 x tasto **8^{TUV}**, 2 x tasto **3^{DEF}** e 3 x tasto **7^{PQRS}**.


Ulteriori indicazioni sull'immissione di testo:

0	1x premere: Spazio vuoto Premere 2 x : Trattino
	Per cancellare l'ultima voce
 o 	per spostare il cursore
#	per passare da lettere minuscole a lettere maiuscole

Per inserire la stessa lettera una seconda volta, immettere la lettera e attendere fino a quando il cursore non si sarà spostato automaticamente alla posizione successiva.

8.2 Modificare voci nella rubrica telefonica

vedi cap. 7.1

 Per selezionare la voce direttamente, premere il tasto che corrisponde alla lettera iniziale della voce desiderata. Per selezionare per es. direttamente il nome "Peter", premere 1x **7^{PQRS}**.

8.3 Cancellare voci dalla rubrica telefonica


vedi cap. 7.1


 Premendo il tasto  la procedura di cancellazione è interrotta.

8.4 Selezionare un numero dalla rubrica telefonica

vedi cap. 5.8

9 Visualizzazione del numero di chiamata (CLIP)


Nel caso in cui il proprio impianto telefonico sia abilitato alla funzione CLIP (CLIP = Calling Line Identification Presentation), sul display è visualizzato in caso di chiamata in arrivo il numero telefonico del chiamante. Con numero di chiamata memorizzato nella propria rubrica telefonica, il nome rispettivamente assegnato alla voce appare sul display. Se il chiamante ha invece soppresso la trasmissione del proprio numero telefonico, il numero non è visualizzato; in tal caso sul display appare l'indicazione **Privato**. In tutto è possibile memorizzare 40 numeri telefonici nell'elenco chiamate. Se la lista è piena, il telefono cancella sempre il numero di chiamata più vecchio. Se durante la propria assenza l'apparecchio ha memorizzato numeri di chiamata nuovi nell'elenco chiamate, sul display lampeggia il simbolo .

 **Attenzione:** La visualizzazione del numero di chiamata (CLIP) oltre che l'indicazione di data e orario sono servizi opzionali del proprio gestore di rete telefonica. Si prega di consultare il proprio provider per ricevere ulteriori informazioni.



9.1 L'elenco chiamate

9.1.1 Vedere il numero telefonico nell'elenco chiamate

Per visualizzare il numero di chiamata tratto dall'elenco chiamate sul display, procedere come indicato qui di seguito:

 Il numero di chiamata ricevuto per ultimo è visualizzato sul display.

 Nel caso in cui l'elenco chiamate sia vuoto, sul display appare l'indicazione **Vuoto**.



 o  È possibile selezionare altri numeri telefonici dall'elenco chiamate.

 Un segnale acustico risuona in mancanza di ulteriori numeri di chiamata.



Due simboli di display informano sullo stato delle voci:

 Si è risposto alla chiamata.


 Non si è risposto alla chiamata.

 Premendo il tasto  sono visualizzate ulteriori informazioni relative al numero di chiamata:

- Se il numero di chiamata dovesse avere più di 12 cifre, sono visualizzate innanzitutto le rimanenti cifre che compongono il numero.
- Indicazione di data e orario della chiamata nel caso in cui il chiamante abbia trasmesso queste informazioni aggiuntive.




 Con il tasto  si esce dall'elenco chiamate.

9.1.2 Selezionare un numero telefonico dall'elenco chiamate



Per richiamare direttamente un numero telefonico riportato nell'elenco chiamate, premere il tasto .



9.1.3 Memorizzare il numero telefonico dall'elenco chiamate nella rubrica telefonica

L'apparecchio consente di memorizzare un numero di chiamata visualizzato nell'elenco chiamate direttamente nella rubrica telefonica.

,  o  Selezionare il numero di chiamata

, , **Aggiungere ?**  Avvio del processo di memorizzazione




Nome ? ,  Inserire un nome e confermare (per immissione di testo vedi cap. 8.1.2)



 Se il nome risulta già memorizzato nella rubrica telefonica, si avverte un segnale acustico () e sul display appare di nuovo il numero di chiamata selezionato.

1234567890  Confermare il numero di chiamata selezionato




Melodia 1  o ,  Selezionare e confermare la melodia



9.1.4 Cancellare singoli numeri telefonici dall'elenco chiamate

,  o  Selezionare il numero di chiamata

, **Cancellare ?**  Avviare e confermare la cancellazione del numero di chiamata selezionato

9.1.5 Cancellare tutti i numeri telefonici dall'elenco chiamate

,  o  Aprire l'elenco chiamate

3 sec , **Canc Tutto ?**  Avviare e confermare il processo di cancellazione

10 Messaggi di testo (SMS)

Il telefono consente di inviare attraverso la rete fissa testi di messaggio brevi (SMS = Short Message Service) con fino a 160 caratteri; per fare questo è necessario osservare i seguenti requisiti:

- Il proprio allacciamento telefonico è abilitato alla funzione CLIP (vedi cap. 9)
- Il servizio SMS è stato attivato dal proprio gestore di rete telefonica.



Si ricorda che l'invio di SMS è soggetto ad addebiti.

L'addebito avviene attraverso il proprio gestore di rete telefonica.



Se si invia un SMS ad un allacciamento di rete fissa non abilitato al servizio SMS ovvero equipaggiato con telefoni che non sono in grado di ricevere messaggi SMS, il messaggio SMS è inviato come messaggio vocale.



In caso di collegamenti in call by call, l'invio di un SMS al momento non è ancora possibile.

Per informazioni dettagliate sull'invio di SMS entro la rete fissa si prega di consultare il proprio gestore di rete telefonica.

10.1 Impostazioni SMS

10.1.1 Centro di servizi

La distribuzione di tutti i messaggi SMS avviene attraverso un centro di assistenza. Sia provider come "Swisscom", "Cablecom" e altri gestori di rete telefonica offrono questo servizio.

Il telefono SWITEL è stato predisposto in fabbrica per il funzionamento con "Swisscom". Il numero del centro di assistenza della "Swisscom" è 0622 100 000. La funzione SMS della "Swisscom" è già stata impostata. Non è più necessaria un'ulteriore registrazione.



Per usufruire invece dei servizi di un altro gestore di rete telefonica, procedere alla programmazione dei nuovi numeri di chiamata del centro di ricezione e invio SMS accendendovi dal menu principale. Il processo di registrazione può variare a seconda del provider scelto. Si prega di richiedere presso l'offerente scelto i numeri di chiamata necessari e la procedura da seguire per l'abilitazione del servizio SMS.


10.2 Inviare SMS

vedi cap. 7.2



L'invio di SMS non è possibile da qualsiasi tipo di impianto telefonico interno. Se si desidera inviare SMS da un impianto telefonico interno, inserire sull'unità portatile prima del numero del centro di servizio la cifra per il segnale di linea libera richiesto dall'impianto telefonico interno.



Volendo scrivere un nuovo SMS, sul display appare il testo del messaggio SMS precedente. Cancellare con il tasto  il testo precedente prima di procedere all'immissione di quello nuovo.



La procedura da seguire per l'immissione dei testi è indicata al capitolo 8.1.2.

10.3 Ricevere SMS

vedi cap. 7.2



Se la ricezione di un messaggio SMS non dovesse essere possibile, cancellare presso la centrale di ricezione l'ultima due cifre del numero di chiamata programmato. Il numero di chiamata è 0622 100 0.

In caso di ricevimento di un nuovo messaggio SMS si avverte il tipico segnale acustico per SMS. Se desiderato è anche possibile disattivare questo segnale acustico (vedi cap. 7.2). Sul display è inoltre visualizzato il simbolo della letterina che indica la presenza di un nuovo messaggio di testo.

10.4 Gestire messaggi di testo

È possibile memorizzare complessivamente al massimo 15 messaggi brevi (nella cartella di ricezione generale e nella casella postale per SMS personale).



Non appena tutti gli spazi di memoria sono occupati, alla ricezione di un nuovo messaggio SMS il messaggio più remoto è automaticamente cancellato dalla rispettiva lista.

10.5 Casella postale personale per SMS

Accanto al directory di ricezione generale è prevista una casella postale personale per SMS. Questa funzione consente di ricevere e inviare SMS personali, il cui accesso è infatti riservato all'utente specifico.



La casella postale SMS è una funzione disponibile solo se messa a disposizione dal proprio gestore di rete telefonica. Per impostare la casella postale per SMS personale si prega di rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica.

11 La segreteria telefonica

Tutte le funzioni della segreteria telefonica sono disponibili presso l'unità portatile ed in più direttamente presso la stazione base. La segreteria telefonica offre all'utente delle istruzioni sotto forma di guida parlata. Osservare pertanto le istruzioni e avvertenze fornite.

11.1 Menu impostazioni della segreteria telefonica

Per passare al menu impostazioni della segreteria telefonica:

 Aprire il menu principale

 o  Impostaz TAM,  Aprire il menu impostazioni

11.2 Attivare o disattivare la segreteria telefonica

Sulla stazione base:

 Attivare / Disattivare la segreteria telefonica

Non appena la segreteria telefonica è inserita, l'apparecchio riproduce il messaggio di annuncio impostato.

Nel menu impostazioni dell'unità portatile:

 o  Risp On/Off,  Selezionare e confermare la funzione

 o  Attivato oppure

Disattivato,  Selezionare e confermare l'impostazione

11.3 Numero di squilli (ritardo)


E' possibile scegliere tra 2 e 9 segnalazioni di chiamata e l'impostazione **Risparmio di addebiti** per compiere un'interrogazione a distanza preliminare gratuita. Con la funzione di interrogazione a distanza preliminare gratuita è possibile verificare la presenza di nuovi messaggi sulla propria segreteria telefonica.

- Se ci sono messaggi nuovi sulla segreteria telefonica, l'apparecchio accetta la telefonata dopo sole 2 segnalazioni di chiamata.
- Se la chiamata non è accettata dopo 6 squilli, non c'è nessun nuovo messaggio. Riagganciare prima del 6° squillo. In questo modo non si verifica alcun addebito.

Ulteriori informazioni sono riportate nel capitolo 11.10 dedicato all'interrogazione a distanza.

11.3.1 Impostare il numero di squilli




Sulla stazione base:

2 sec  Attivare la modalità di impostazione

 Selezionare l'impostazione

 L'impostazione selezionata è riprodotta e quindi salvata.

Nel menu impostazioni dell'unità portatile:

 o  Canc Risp,  Selezionare e confermare la funzione

 o  per es.: 5,  Selezionare e confermare l'impostazione

11.3.2 Verificare l'impostazione attuale


Sulla stazione base:

 Verificare l'impostazione

11.4 Segnale di avviso in presenza di messaggi registrati

Un segnale di avviso informa sulla presenza di un nuovo messaggio o di un promemoria registrato precedentemente.

11.4.1 Attivare / Disattivare il segnale di avviso


2 sec  Attivare / Disattivare il segnale di avviso

11.4.2 Verificare l'impostazione attuale



 Verificare l'impostazione

- La segreteria telefonica -

11.5 Intercettare messaggi in arrivo

È possibile ascoltare chiamate in arrivo senza bisogno di accettare la chiamata. Se la segreteria telefonica dovesse aver infatti già accettato la chiamata, è possibile rispondere in qualsiasi momento alla chiamata premendo il tasto di chiamata . Fatto questo, la registrazione del messaggio è interrotta automaticamente.

Sull'unità portatile:


	Attivare la funzione di ascolto
	Disattivare la funzione di ascolto

11.6 Impostare il volume

Se il volume di riproduzione o del microfono è ritenuto troppo basso o troppo alto in sede di riproduzione o intercettazione di messaggi, è possibile regolare il volume in 10 livelli.

 o 	Impostare il volume
--	---------------------

11.7 Data e ora della segreteria telefonica

Durante la riproduzione dei messaggi, ogni messaggio è accompagnato dall'indicazione della data e dell'ora in cui il messaggio è stato ricevuto. L'ora della segreteria telefonica è impostata automaticamente attraverso l'unità portatile  pagina 74.

11.7.1 Impostare la data

Nel menu impostazioni dell'unità portatile:

 o  Conf Giorno , 	Selezionare e confermare la funzione
 o  per es.: Lunedì , 	Selezionare e confermare il giorno

11.7.2 Riprodurre la data e l'ora

Sulla stazione base:

	Riprodurre la data e l'ora
--	----------------------------

11.8 Messaggi di annuncio

Per passare al menu annunci della segreteria telefonica:




	Aprire il menu principale
 o  Impostaz TAM , 	Aprire il menu impostazioni
 o  Conf Seg , 	Aprire il menu annunci


11.8.1 Selezionare la modalità di annuncio

La segreteria telefonica dispone di due messaggi di annuncio predefiniti. È possibile distinguere tra **Annuncio con registrazione di messaggi** (Tipo 1) e **Annuncio senza registrazione di messaggi** (Tipo 2). In caso di mancata registrazione di un annuncio personalizzato, la segreteria risponde automaticamente con l'annuncio standard predefinito. Non appena la memoria della segreteria telefonica è piena, l'apparecchio passa automaticamente all'annuncio senza registrazione di messaggi (Tipo 2), modalità che informa il chiamante sull'impossibilità di lasciare un messaggio.







Per modificare il messaggio di annuncio, procedere come segue:

Sulla stazione base:

2 sec 	Attivare la modalità di impostazione
	Attivare il messaggio di annuncio Tipo 1 (con registrazione)
oppure	
	Attivare il messaggio di annuncio Tipo 2 (senza registrazione)

 Il messaggio di annuncio attualmente impostato è riprodotto e salvato.

Nel menu impostazioni dell'unità portatile:

 o  Modo Rispost , 	Selezionare e confermare la funzione
 o  per es.: Risp e Rich , 	Selezionare e confermare il messaggio di annuncio

- La segreteria telefonica -

11.8.2 Registrare un messaggio di annuncio

L'annuncio personale deve avere una durata di minimo 5 secondi ed una lunghezza di massimo 3 minuti. L'annuncio predefinito del rispettivo tipo è sostituito dalla registrazione di un messaggio di annuncio personale. In ogni caso è possibile ripristinare gli annunci predefiniti cancellando semplicemente il messaggio di annuncio personale registrato in precedenza (vedi cap. 11.8.4).

Sulla stazione base:

2 sec <input type="button" value="OGM"/>	Attivare la modalità di impostazione
tenere <input type="button" value="◀◀"/> o <input type="button" value="▶▶"/>	Registrare un messaggio di annuncio Tipo 1 o Tipo 2
<input type="button" value="📞"/> , <input type="button" value="🔊"/>	Parlare dopo il segnale acustico
rilasciare <input type="button" value="◀◀"/> o <input type="button" value="▶▶"/>	Concludere la registrazione di messaggio di annuncio Tipo 1 o Tipo 2

Nel menu annunci dell'unità portatile:

<input type="button" value="▲"/> o <input type="button" value="▼"/> <input type="button" value="Registra MV"/> , <input type="button" value="☰"/>	Selezionare e confermare la funzione
<input type="button" value="▲"/> o <input type="button" value="▼"/>	
per es.: <input type="button" value="Risp e Rich"/> , <input type="button" value="☰"/>	Selezionare e confermare il messaggio di annuncio Tipo 1 o Tipo 2
<input type="button" value="📞"/> , <input type="button" value="🔊"/>	Parlare dopo il segnale acustico
<input type="button" value="#"/>	Concludere la registrazione

11.8.3 Riprodurre il messaggio di annuncio

Sulla stazione base:

<input type="button" value="OGM"/>	Riprodurre il messaggio di annuncio impostato attualmente
------------------------------------	---

Nel menu annunci dell'unità portatile:

<input type="button" value="▲"/> o <input type="button" value="▼"/> <input type="button" value="Ascolta MV"/> , <input type="button" value="☰"/>	Selezionare e confermare la funzione
<input type="button" value="▲"/> o <input type="button" value="▼"/>	
per es.: <input type="button" value="Risp e Rich"/> , <input type="button" value="☰"/>	Selezionare e confermare il messaggio di annuncio Tipo 1 o Tipo 2

11.8.4 Cancellare l'annuncio personale

Dopo la cancellazione dell'annuncio personale, viene automaticamente riattivato l'annuncio standard.

Sulla stazione base:

<input type="button" value="OGM"/>	Riprodurre il messaggio di annuncio
<input type="button" value="⊗"/> <input type="button" value="Cancella il messaggio di annuncio durante la riproduzione"/>	

Nel menu annunci dell'unità portatile:

<input type="button" value="▲"/> o <input type="button" value="▼"/> <input type="button" value="Canc MV"/> , <input type="button" value="☰"/>	Selezionare e confermare la funzione
<input type="button" value="▲"/> o <input type="button" value="▼"/>	
per es.: <input type="button" value="Risp e Rich"/> , <input type="button" value="☰"/>	Selezionare e confermare il messaggio di annuncio Tipo 1 o Tipo 2

11.9 Messaggi / Promemoria

11.9.1 Capacità di memoria

La segreteria telefonica è in grado di memorizzare in qualità digitale fino a 59 messaggi in arrivo con una durata complessiva di 13 minuti. La lunghezza massima per un messaggio in arrivo è di 3 minuti. Nel caso in cui il chiamante parlasse più a lungo, la chiamata telefonica è interrotta. In caso di pausa in sede di registrazione superiore a 8 secondi, la chiamata telefonica è interrotta automaticamente. Non appena la memoria della segreteria telefonica è piena, l'apparecchio riproduce automaticamente l'annuncio senza registrazione di messaggi.

11.9.2 Registrare messaggi vocali interni (promemoria)

Un promemoria è un messaggio che è possibile riprodurre e quindi ascoltare allo stesso modo di un messaggio ricevuto. La lunghezza massima del promemoria è di 2 minuti.

Nel menu impostazioni dell'unità portatile:







<input type="button" value="▲"/> o <input type="button" value="▼"/> <input type="button" value="Memo Record"/> , <input type="button" value="☰"/>	Selezionare e confermare la funzione
<input type="button" value="📞"/> , <input type="button" value="🔊"/>	Parlare dopo il segnale acustico
<input type="button" value="#"/>	Concludere la registrazione

- La segreteria telefonica -








11.9.3 Riprodurre messaggi / promemoria

I messaggi ricevuti / promemoria registrati sono riprodotti nell'ordine cronologico in cui sono salvati dall'apparecchio. Per ogni messaggio sono riprodotti data e ora in cui è stato rispettivamente ricevuto.




Sulla stazione base:

	Riprodurre solo i messaggi nuovi
2 sec 	Riprodurre messaggi vecchi e nuovi
	Interrompere la riproduzione di messaggi
	Ripetere il messaggio
2 x 	Riprodurre il messaggio precedente
	Riprodurre il messaggio successivo

Sull'unità portatile:



	Aprire il menu principale
 o  <input type="text" value="Leggi Msg"/> , 	Aprire il menu messaggi
 o  <input type="text" value="Nuovo Msg"/> , 	Riprodurre solo messaggi nuovi

oppure








 o  <input type="text" value="Tutti Msg"/> , 	Riprodurre messaggi vecchi e nuovi
<input type="text" value="4"/>	Ripetere il messaggio
2 x <input type="text" value="4"/>	Riprodurre il messaggio precedente
<input type="text" value="6"/>	Riprodurre il messaggio successivo

11.9.4 Cancellare un messaggio / promemoria

Sulla stazione base:

	Riprodurre messaggi / promemoria
	Cancellare il messaggio / promemoria attualmente riprodotto




Sull'unità portatile:

	Aprire il menu principale
 o  <input type="text" value="Leggi Msg"/> , 	Aprire il menu messaggi
 o  <input type="text" value="Tutti Msg"/> , 	Riprodurre messaggi vecchi e nuovi
<input type="text" value="c"/>	Cancellare il messaggio / promemoria attualmente riprodotto








11.9.5 Cancellare tutti i messaggi / promemoria

Sono cancellati tutti i messaggi / promemoria vecchi e **nuovi** dalla memoria.

Sulla stazione base:

	Riprodurre messaggi / promemoria
	Passare all'ultimo messaggio
	Cancellare tutti i messaggi / promemoria vecchi e nuovi

Sull'unità portatile:

	Aprire il menu principale
 o  <input type="text" value="Leggi Msg"/> , 	Aprire il menu messaggi
 o  <input type="text" value="Tutti Msg"/> , 	Riprodurre messaggi vecchi e nuovi
<input type="text" value="6"/>	Passare all'ultimo messaggio
<input type="text" value="c"/>	Cancellare tutti i messaggi / promemoria vecchi e nuovi

- La segreteria telefonica -

11.10 L'interrogazione a distanza














È possibile chiamare la propria segreteria telefonica per ascoltare eventuali messaggi registrati o anche per svolgere altre funzioni. Per poter usufruire di queste funzioni è necessario compiere le chiamate da un telefono con procedura di selezione a toni.

11.10.1 Codice di sicurezza per l'interrogazione a distanza

Per eseguire l'interrogazione a distanza è necessario immettere il codice di sicurezza. Questo è impostato in fabbrica e corrisponde a "000".


Modificare il codice di sicurezza

Nel menu impostazioni dell'unità portatile:




 o  Cod Remoto, 	Selezionare e confermare la funzione
 o  0, 	Selezionare e modificare la prima cifra
 o  0, 	Selezionare e modificare la seconda cifra
 o  0, 	Selezionare e modificare la terza cifra
	Confermare le immissioni


Riprodurre il codice di sicurezza


Sulla stazione base:

	Riprodurre il codice di sicurezza impostato attualmente
--	---





11.10.2 Avviare l'interrogazione a distanza


	Selezionare il proprio numero di chiamata
 , 	Premere durante la riproduzione dell'annuncio e inserire il codice di sicurezza


 L'immissione errata del codice di sicurezza per due volte causa l'interruzione automatica del collegamento.


A questo punto è possibile svolgere altre funzioni.  Tabella di funzioni a tasti dell'interrogazione a distanza

11.10.3 Attivazione a distanza della segreteria telefonica

	Selezionare il proprio numero di chiamata
	Nel caso in cui si fosse dimenticato di attivare la propria segreteria telefonica, l'apparecchio risponderà alla chiamata solo dopo 20 segnalazioni di chiamata.
 , 	Premere durante la riproduzione dell'annuncio e inserire il codice di sicurezza

 L'immissione errata del codice di sicurezza per due volte causa l'interruzione automatica del collegamento.

	Attivare la segreteria telefonica
--	-----------------------------------

A questo punto è possibile svolgere altre funzioni.  Tabella di funzioni a tasti dell'interrogazione a distanza

- La segreteria telefonica -

11.10.4 Funzioni a tasti durante l'interrogazione a distanza


Le funzioni a tasti dipendono dal menu in cui ci si trova. La seguente tabella offre una panoramica delle singole funzioni a tasti.

Tasto	1 Funzioni nel menu principale	8 Funzioni nel menu annunci
1	Riprodurre di nuovo il menu principale	Aprire e riprodurre il menu principale
2	Riprodurre tutti i messaggi	Riprodurre il messaggio di annuncio predefinito
3	Riprodurre solo i messaggi nuovi	Registrare il messaggio di annuncio Tipo 1
4	Riprodurre nuovamente il messaggio in corso	Registrare il messaggio di annuncio Tipo 2
5	- Cancellare il messaggio in corso - Cancellare tutti i messaggi (dopo aver ascoltato tutti i messaggi / promemoria)	Attivare il messaggio di annuncio Tipo 1
6	Riprodurre il messaggio successivo	Attivare il messaggio di annuncio Tipo 2
7	Attivare / Disattivare la segreteria telefonica	
8	Aprire e riprodurre il menu annunci	Riprodurre di nuovo il menu annunci
9	Impostare il codice di sicurezza Attivare la modalità di impostazione: * Impostare il codice di sicurezza: per es. "000" = 0, 0, 0 Confermare / Riprodurre l'impostazione: #	
*	Attivare la modalità di impostazione	
#	Confermare l'impostazione	Concludere la registrazione
☎	Riagganciando il telefono la funzione di interrogazione a distanza è conclusa.	

12 Maggior numero di unità portatili


È possibile registrare cinque unità portatili alla stazione base.

Ogni unità portatile può essere selezionata contemporaneamente presso quattro stazioni base.

 Lo standard internazionale GAP consente di integrare unità portatili SWITEL così come unità portatili di altri costruttori nel proprio impianto telefonico. Allo stesso modo è possibile selezionare unità portatili SWITEL per stazioni base di altri costruttori, a condizione che gli apparecchi dispongano della funzione GAP standard.

L'impiego di un numero maggiore di unità portatili consente di compiere/ottenere:

- Chiamate interne tra le unità portatili.
- Trasferimento di chiamate esterne da un'unità portatile all'altra.
- Segnalazione di chiamate esterne in arrivo presso tutte le unità portatili in uso.
- Conversazione a conferenza con un interlocutore esterno e due interni.


 Se un'altra unità portatile utilizza già la linea telefonica esterna, sul display è visualizzato il simbolo **EST**. La conduzione di un'ulteriore chiamata non è pertanto possibile.


12.1 Compiere chiamate interne

Non appena è registrato un numero maggiore di unità portatili (in seguito in breve: UP) presso la stazione base, è possibile compiere chiamate interne gratuite. Vedere il seguente esempio: UP 1 (no. int. 1) chiama UP 2 (no. int. 2).

INT, # 2 UP 1: Instaurare un collegamento con l'altra unità portatile

 UP 2: Ricevere la chiamata

 In caso di arrivo di una telefonata esterna durante la conduzione di una chiamata interna, si avvertono dei brevi segnali acustici ed il numero del chiamante, qualora disponibile, è visualizzato sul display.


 Concludere la chiamata interna

 Ricevere la chiamata esterna

12.2 Inoltro interno di chiamate esterne

Se viene accettata una chiamata esterna con una delle unità portatili, è possibile trasferire la chiamata esterna su un'altra unità portatile interna.

INT, # 2 UP 1: Instaurare un collegamento con l'altra unità portatile


 Se l'unità portatile selezionata non dovesse rispondere, la chiamata è ripresa con il tasto **INT**.

Dopo aver ricevuto la chiamata interna presso l'unità portatile, è possibile compiere le seguenti operazioni:

12.2.1 Riscontro / Chiamata in attesa

È dato modo di parlare con l'interlocutore interno e di passare nuovamente al partner di chiamata esterno premendo il tasto **INT**. Il numero di passaggi della chiamata tra interlocutore esterno ed interno è illimitato.







12.2.2 Trasferire chiamate

Premendo il tasto  sulla prima unità portatile, la chiamata esterna è trasferita sull'unità portatile chiamata.

- Maggior numero di unità portatili -


12.3 Compiere chiamate a conferenza


Questa funzione consente di condurre una conferenza con una chiamata esterna ed un altro interlocutore interno. In altre parole, due unità portatili possono in tal modo conversare contemporaneamente con un interlocutore esterno.









-  UP 1: Instaurare un collegamento con un interlocutore esterno
-
- INT**,  2
-  UP 1: Instaurare un collegamento con l'altra unità portatile
-  UP 2: Ricevere la chiamata interna
-
- #** UP 1: Collegare tutti gli interlocutori in una chiamata a conferenza
-  Durante la conferenza è possibile trattenerne il partner di chiamata esterno premendo il tasto **INT**. Premendo la sequenza di tasti **INT**, **#** si fa ritorno alla conversazione a conferenza.
-
-  UP 1 o UP 2: Conclude la conferenza agganciando il telefono.


12.4 Selezione e deselegione di unità portatili

12.4.1 Selezione di altre unità portatili del tipo DCT427

3 sec  La selezione è avviata premendo il tasto di paging presso la stazione base.




 A partire dal momento in cui si preme il tasto di paging, sono disponibili 90 secondi per compiere la selezione dell'unità portatile:

-  ,  ,  Passare al menu **Registare**.
-
-  o  ,  Selezionare il menu **Regist Base** e confermare.
-
-  ,  Inserire il numero della stazione base (1 a 4) e confermare l'immissione.


 Nel caso in cui l'unità portatile dovesse essere già collegata ad una stazione base, i numeri assegnati lampeggiano.

Ha inizio la ricerca della stazione base.


Non appena la stazione base è individuata, procedere come segue:

-  ,  Inserire il codice PIN (configurazione iniziale: 0000) e confermare l'immissione. ()

L'unità portatile è quindi registrata.
















 All'unità portatile è assegnato un numero di chiamata interno. Il numero di chiamata assegnato all'unità portatile già selezionata è 1. Alla seconda unità portatile selezionata è invece assegnato il numero di chiamata 2. Questo numero di chiamata interno è visualizzato in modalità di stand-by a destra sul display.

12.4.2 Selezione di unità portatili DECT-GAP di altri costruttori

Per selezionare un'unità portatile DECT-GAP di un altro costruttore, seguire le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso del rispettivo costruttore e premere quindi per ca. 3 secondi il tasto di paging () sulla propria stazione base. Immettere per la selezione il PIN (configurazione iniziale: 0000).

12.4.3 Deselezione di unità portatili

La deselegione di un'unità portatile può essere compiuta solo da parte di un'altra unità portatile ancora selezionata. Non è possibile compiere questa deselegione con la stessa unità portatile che si desidera deselegionare.

-  ,  o  ,  Passare al menu **Impostare**.
-
-  o  ,  Selezionare il menu **Canc Port** e confermare.
-
-  ,  Inserire il codice PIN (configurazione iniziale: 0000) e confermare l'immissione. ()
-  Con il tasto  si interrompe il processo in corso.
-
-  ,  Inserire il numero interno dell'unità portatile che si desidera deselegionare e confermare l'immissione. ()

12.5 Maggior numero di stazioni base




In caso di impiego di un maggior numero di stazioni base è possibile estendere la portata dell'unità portatile. Per poter godere di questo effetto è necessario che tutte le stazioni base siano collegate ad un unico allacciamento telefonico. A seconda dell'impiego desiderato, è possibile assegnare ad ognuna delle stazioni base lo stesso numero telefonico oppure un numero di chiamata differente. Fare in modo che vi sia sufficiente intersezione nella portata di tutte le stazioni base in uso.


 L'unità portatile deve risultare registrata presso ognuna delle stazioni base!




Si consiglia di provare prima della messa in funzione di una stazione base nuova, la portata della propria unità portatile. Se un'unità portatile è registrata presso una stazione base e avendo attivato presso l'unità portatile la selezione automatica della stazione base (vedi cap. 7.6), l'unità portatile è trasferita sempre automaticamente alla prossima ovvero più vicina stazione base.

12.5.1 Selezione di una stazione base




,  o ,  Passare al menu .

 o ,  Selezionare il menu e confermare.

 Sul display sono visualizzate tutte le stazioni base presso le quali l'unità portatile risulta già registrata. Il numero della stazione base attiva lampeggia.

,  Inserire il numero interno della stazione base sulla quale si desidera trasferire l'unità portatile e confermare l'immissione. ()

Oppure:

 o  ,  Questa impostazione consente all'unità portatile di passare automaticamente alla stazione base più vicina nel caso in cui il collegamento con la stazione base attuale è interrotto.


13 Impostazioni

13.1 Configurazione iniziale

Lingua:	Tedesco	Centro di ricezione SMS 1:	06221000
Nome unità portatile:	DCT427 1	Centro di ricezione SMS 2:	Vouto
Volume di suoneria unità portatile:	3	Centro di invio SMS 1:	06221000
Melodia di suoneria esterna:	3	Centro di invio SMS 2:	Vouto
Melodia di suoneria interna:	1	Tono di ricezione SMS:	ON
Volume di suoneria base:	3	Suono di avviso batteria:	ON
Melodia di suoneria base:	2	Suono di avviso portata:	OFF
Volume del ricevitore:	3	Suono tasti:	ON
PIN:	0000	Blocco tastiera:	OFF
Procedura di selezione:	A toni (MF)	Ricezione automatica di chiamate:	ON
Tempo flash 1 (standard):	90 ms	Ora / Sveglia:	OFF
Tempo flash 2:	250 ms	Pausa:	3 secondi
Segreteria telefonica:	ON	Codice di sicurezza:	000
Annuncio:	Standard	Giorno, orario:	Domenica, 00:01
Memoria messaggi:	Vuota	Ritardo per accettazione di chiamata:	6
Promemoria:	Vuoto	Uscita voce:	Inglese
Volume:	5		


Per l'unità portatile e la stazione base è possibile ripristinare la configurazione iniziale.

Per compiere questa operazione seguire quanto indicato al capitolo 7.3.

 Si prega di tenere presente che in tal caso tutti i dati riportati nella rubrica telefonica, nell'elenco chiamate così come tutti i numeri di chiamata memorizzati per la ripetizione di selezione saranno cancellati!

13.2 Codice PIN

Il codice PIN può essere composto da fino a quattro cifre numeriche. La configurazione iniziale del codice PIN corrisponde a "0000".

 Si consiglia di conservare con cura il nuovo codice PIN in caso di modifica del codice preimpostato. Senza codice PIN non sarà più possibile usufruire di numerose funzioni del telefono!

13.3 Tempo flash

Il tempo flash descrive la durata di un tono generato dal telefono premendo un tasto. Per il perfetto funzionamento dell'impianto telefonico si può rendere necessaria un'impostazione del tempo flash.

Sono due i tempi flash che consentono di usufruire delle funzioni di impianti telefonici interni o di servizi a valore aggiunto offerti dal proprio gestore di rete telefonica (vedi anche cap. 2.7). I tempi flash disponibili sono 90 ms (impostazione standard) e 250 ms. Per impostare i tempi flash seguire le indicazioni riportate al capitolo 7.3 (vedi anche cap. 13.1).

13.4 Nome dell'unità portatile

Per l'unità portatile è possibile programmare un nome specifico.

Questo può essere composto da fino a 10 caratteri.

14 Eliminazione di errori

In presenza di problemi con il telefono, si prega di verificare innanzitutto quanto riportato nelle seguenti indicazioni.

Errore	Soluzione
Non è possibile condurre una chiamata telefonica.	<ul style="list-style-type: none"> - La linea telefonica non è collegata correttamente oppure presenta un guasto. Utilizzare esclusivamente il cavo di collegamento telefonico fornito. - Provare con un altro telefono se l'allacciamento telefonico in questione è funzionante. - L'alimentatore a spina non è inserito oppure si è in presenza di una caduta di tensione totale. - Le batterie standard ricaricabili sono scariche o difettose. - La distanza dalla stazione base è troppo grande.
Collegamento disturbato, si interrompe.	<ul style="list-style-type: none"> - La distanza dalla stazione base è troppo grande. - Luogo di installazione della stazione base errato.
Non è possibile selezionare.	<ul style="list-style-type: none"> - Impostazione errata della procedura di selezione.
Il sistema non reagisce più oppure è in uno stato indefinito.	<ul style="list-style-type: none"> - Ripristinare la configurazione iniziale (vedi cap. 13.1). Estrarre prima brevemente l'alimentatore di rete dalla presa di corrente.
La spia di controllo dello stato di carica non è accesa.	<ul style="list-style-type: none"> - Posizionare l'unità portatile correttamente nella stazione base, pulire le superfici di contatto presso unità portatile e stazione base con un panno morbido e asciutto.
Il simbolo delle batterie lampeggia sul display già dopo qualche ora.	<ul style="list-style-type: none"> - Riporre l'unità portatile per la durata di 14 ore nella stazione base. Se ciò non dovesse essere sufficiente, sostituire le batterie ricaricabili.
La visualizzazione sul display è scura.	<ul style="list-style-type: none"> - Il difetto è causato da raggi del sole diretti. Fare raffreddare l'unità portatile.
La visualizzazione del numero di chiamata (CLIP) non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> - La visualizzazione del numero di chiamata è un servizio opzionale offerto dal proprio gestore di rete telefonica. Per maggiori dettagli a riguardo, rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica. - Il chiamante ha disattivato la trasmissione del proprio numero di chiamata.
La visualizzazione a 7 segmenti indica la lettera "F".	<ul style="list-style-type: none"> - La memoria della segreteria telefonica è piena. Cancellare dei messaggi dalla memoria.
La segreteria telefonica non è in grado di ricevere ulteriori telefonate.	<ul style="list-style-type: none"> - Assicurarsi che la segreteria telefonica sia collegata e inserita correttamente. - Verificare se la memoria della segreteria telefonica è eventualmente piena. Cancellare se necessario dei messaggi dalla memoria.
Non è possibile registrare un promemoria	<ul style="list-style-type: none"> - Verificare se la memoria della segreteria telefonica è eventualmente piena. Cancellare se necessario dei messaggi dalla memoria.
Non è possibile eseguire l'interrogazione a distanza	<ul style="list-style-type: none"> - Verificare l'utilizzo del codice di sicurezza corretto per compiere l'interrogazione a distanza. - Il telefono per il quale si desidera compiere l'interrogazione a distanza deve essere impostato per la selezione a toni (MF).

15 Informazioni importanti

15.1 Specifiche tecniche

Caratteristica	Valore
Standard	DECT-GAP
Alimentazione elettrica stazione base	220/230 V, 50 Hz
Distanza (esterni/interni)	300 m / 50 m
Autonomia di stand-by	fino a 105 ore
Autonomia di chiamata	fino a 10 ore
Batterie standard ricaricabili	2 x AAA 1.2V
Procedura di selezione	Procedura di selezione a FREQUENZA (MF) Procedura di selezione a IMPULSI(DC)
Temperatura ambiente consentita	10°C fino 30°C
Umidità atmosferica relativa consentita	da 20% a 75%
Funzione flash	90 ms / 250 ms

Sigle:

DECT: **D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elephone
(standard per telefoni senza cavo).

GAP: **G**eneric **A**ccess **P**rofile
(standard per l'interazione di unità portatili con stazioni base di altri costruttori).

MF: **P**rocedura di **s**elezione a **t**oni o **m**ultifrequenza

16 Indice

A

Allacciamento telefonico analogico, 65
Allacciamento telefonico digitale, 65
Allarme, 67
Altoparlante unità portatile, 69
Annuncio con registrazione di messaggi, 80
Annuncio senza registrazione di messaggi, 80
Aprire il menu principale, 70
Attivare o disattivare la segreteria telefonica, 79
Avviso di chiamata, 68

B

Blocco tastiera, 67, 69, 73, 88

C

Cancellare l'annuncio personale, 81
Cancellare l'ultima immissione, 68
Cancellare SMS, 71
Cancellare un numero telefonico dall'elenco chiamate, 77
Cancellare una voce di rubrica telefonica, 71
Cancellare voci dalla rubrica telefonica, 76
Capacità di memoria, 81
Capacità di memoria elenco chiamate, 77
Capacità di memoria rubrica telefonica, 76
Caricare le batterie, 65
Casella postale personale per SMS, 78
Centrale di invio SMS, 71
Centrale di ricezione SMS, 71
Centro di invio SMS, 88
Centro di ricezione SMS, 88
Centro di servizi SMS, 78
Chiamata esterna, 67
Chiamata interna, 67
CLIP, 77
Codice PIN, 72, 88
Collegare la stazione base, 65
Compiere chiamate a conferenza, 86
Compiere chiamate interne, 85
Compiere telefonate, 67
Condurre chiamate, 68
Confermare l'immissione, 70
Configurazione iniziale, 88
Contenuto della confezione, 65
Creare una voce di rubrica telefonica, 71

D

Data e ora, 80
DC, 72
DECT, 90
Deselezionare unità portatile, 72
Deselezione di unità portatili, 86

Display, 67
Durata di conversazione, 69

E

Elementi di comando, 66
Elenco chiamate, 67, 77
Eliminazione di errori, 89

F

Funzione vivavoce, 68

G

GAP, 85, 90
Gestire messaggi di testo, 78
Gestire SMS, 78

I

Immissione di testo, 76
Immissione numero apparecchio, 71
Impianti telefonici interni, 65, 68
Impostare data, 74
Impostare il numero di squilli, 79
Impostare il volume, 80
Impostare lingua, 73
Impostare melodia di suoneria, 73
Impostare ora, 74
Impostare orario, 73
Impostare suoneria, 72
Impostare sveglia, 73, 74
Impostare volume, 72
Impostazioni, 72, 88
Impostazioni iniziali, 72
Impostazioni SMS, 71, 78
Impostare volume, 73
Indicazioni di sicurezza, 64
Informazioni dettagliate CLIP, 77
Inoltro interno di chiamate esterne, 85
Inserire le batterie, 65
Inserire numeri di chiamata nella rubrica telefonica, 76
Intercettare messaggi in arrivo, 80
Interrogazione a distanza, 83
Interrogazione a distanza segreteria telefonica, 69
Interrompere procedura, 70
Inviare SMS, 78

L

Linea di collegamento di rete, 68
Lingua, 88
Lunghhezza del numero di chiamata, 67

M

Maggior numero di stazioni base, 87
Maggior numero di unità portatili, 85
Melodia di suoneria base, 88
Melodia di suoneria esterna, 88
Melodia di suoneria interna, 88
Memorizzare il numero telefonico dall'elenco chiamate nella rubrica telefonica, 77
Memorizzare numeri di chiamata, 76
Menu impostazioni della segreteria telefonica, 79
Menu principale, 67
Messaggi, 81
Messaggi di annuncio, 80
Messaggi di testo, 78
Messaggi vocali interni, 81
MF, 72, 90
Modalità di rappresentazione, 67
Modalità di rappresentazione dei simboli sui tasti, 66
Modificare una voce di rubrica telefonica, 71
Modificare voci nella rubrica telefonica, 76

N

Navigazione, 70
Nome unità portatile, 67, 88
Nome unità portatile, 73

O

Ora, 88
Orario, 67

P

Paging, 69
Pausa, 68, 88
Pausa di selezione, 68, 88
Portata, 67, 69
Procedura di selezione, 88
Procedura di selezione a impulsi (DC), 65, 72
Procedura di selezione a toni (MF), 65, 69, 72
Promemoria, 81

R

Registrare un messaggio di annuncio, 81
Ricerca dell'unità portatile, 69
Ricevere chiamate, 67
Ricevere SMS, 71, 78
Ricezione automatica di chiamate, 88
Ricezione chiamate automatica, 73
Ripetizione di selezione, 68
Riprodurre il messaggio di annuncio, 81
Riscontro / Chiamata in attesa, 85
Risparmio di addebiti, 79
Ritardo, 79
Rubrica telefonica, 67, 71, 76

S

Scegliere i sottomenu, 70
Scrivere SMS, 70, 71
Segnale di avviso in presenza di messaggi registrati, 79
Segnali acustici, 70
Segreteria telefonica, 74, 79
Selezionare base e unità portatili, 74
Selezionare direttamente una voce dalla rubrica telefonica, 69
Selezionare la modalità di annuncio, 80
Selezionare numeri di chiamata dalla rubrica telefonica, 68
Selezionare numeri di chiamate perse, 68
Selezionare un numero telefonico dall'elenco chiamate, 77
Selezione della modalità di invio SMS, 71
Selezione di una stazione base, 87
Selezione di unità portatili, 86
Selezione di unità portatili DECT-GAP di altri costruttori, 86
Selezione e deselezione di unità portatili, 86
Silenziamiento del microfono, 69
SMS, 71, 78
SMS - Visualizzazione di messaggi nuovi, 67
SMS inviata come messaggio vocale, 78
Specifiche tecniche, 90
Stato di carica delle batterie, 65, 67
Suoni, 70
Suono di avviso Batteria scarica, 70
Suono di avviso portata, 70, 73, 88
Suono di avviso "Batteria scarica", 73, 88
Suono tasti, 70, 73, 88
Sveglia, 88

T

Tasto R, 65, 68
Tempo flash, 72, 88
Tono d'avviso, 70
Tono di conferma, 70
Tono di ricezione SMS, 78, 88
Trasferire chiamate, 85

U

Unità portatile, 73
Uscire dall'elenco chiamate, 77

V

Vedere il numero telefonico nell'elenco chiamate, 77
Visualizzazione del numero di chiamata (CLIP), 77
Volume del ricevitore, 69, 88
Volume di suoneria base, 88
Volume di suoneria chiamata unità portatile, 88

- Contents-

1	Safety Information	94
2	Starting Up	95
3	Operating Elements	96
4	Display Indicators	97
5	Telephoning	97
6	Navigating in the Main Menu	100
7	Menu Structure	101
8	Phone Book	106
9	Caller Number Display (CLIP)	107
10	Text Messages (SMS)	108
11	Telephone Answering Machine	109
12	Multiple Handsets	115
13	Settings	118
14	Troubleshooting	119
15	Important Information	120
16	Index	121

1 Safety Information

Please read this operating instruction manual thoroughly.

1.1 Intended use

The telephone is suitable for telephoning within a public telephone network system. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

1.2 Installation location

The telephone is designed for use indoors in rooms with a temperature range from 10 °C to 30 °C. The base station should not be used in rooms exposed to moisture, such as bathrooms or laundries. Prevent excessive exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight. Position the base station with a distance of 1 m to other electronic devices or there is a risk of mutual disturbance.

Do not use the handset in potentially explosive areas.

1.3 Power supply



Only use the power adapter plug supplied because other power supplies could damage the telephone. Ensure access to the power adapter plug is not obstructed by furniture or such.

1.4 Telephone connection cable

If the telephone connection cable supplied needs to be replaced, ensure the pin assignment is identical on the new one.

1.5 Rechargeable batteries

Do not throw batteries into a fire or immerse them in water.

1.6 Power failure

The telephone cannot be used to make calls in the event of a power failure. Always keep a cord connected telephone which operates without an external power supply available in case of emergency situations.

1.7 Private branch exchanges

The telephone can be connected to a private branch exchange. There is **no** guarantee that the telephone will work on every private branch exchange.

1.8 Notes on medical equipment

Never use the telephone in the vicinity of medical equipment. It cannot be fully ruled out that they will not affect heart pacemakers. DECT* telephones can cause an unpleasant humming sound in hearing aids.

1.9 Cleaning and upkeep

Clean the housing surfaces with a soft, fluff-free cloth. Never use cleaning agents or solvents. The rubber footpads on the base station are not resistant to all cleaning agents.

1.10 Disposal

You are legally obliged to dispose of consumable goods according to the applicable laws. The adjacent symbol on the telephone indicates that electrical and electronic apparatus and batteries no longer required must be disposed of separate from domestic waste.

Electrical and electronic devices must be disposed of at a suitable collection point provided by the public waste authorities.

Batteries must be disposed of at the point of sale or at the appropriate collection points provided by the public waste authorities.

Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



* DECT: Digital Enhanced Cordless Telephone = Standard for cordless telephones.

2 Starting Up

2.1 Safety information



Caution: It is essential to read the Safety Information in Chapter 1 before starting up.

2.2 Checking the contents of the package

The package contains:

- a base station
- a handset
- a power adapter plug
- a telephone connection cable
- two rechargeable batteries
- an operating manual

2.3 Connecting the base station

Position the base station within reach of the telephone line socket and a power outlet. Only use the components supplied.

1. Insert the small plug on the power adapter plug cable in the corresponding socket on the underside of the base station.



The plug cannot be connected incorrectly because the plug and socket are designed in such a way to prevent reverse poling. The plugs must snap audibly into the base station sockets.

2. Insert the small plug on the telephone connection cable in the corresponding socket on the underside of the base station.
3. Feed both cables on the underside of the base station in the cable duct provided.
4. Plug the power adapter plug in a properly installed 230 Volt power outlet. The power adapter plug from the base station must remain connected at all times.
5. Connect the telephone connection cable supplied in the telephone line socket.

2.4 Inserting the batteries

Insert two batteries of the type AAA Ni-MH 1.2 V in the battery compartment after opening it. Pay attention to correct polarity (refer to Fig.)! Close the battery compartment cover.

Important: Do not use any other type of batteries.

2.5 Charging the batteries

When preparing to use the handset for the first time, place it in the base station (display facing upwards) for at least 14 hours. The charging control lamp on the base station lights up. The handset warms up during the charging process. This is normal and does not represent a risk. Do not charge the handset with charging units from other manufacturers. Failure to charge the batteries properly can lead to telephone malfunction.

The current battery charge status is indicated in the display:



Full



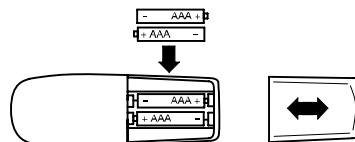
Half empty



Low



Empty



2.6 Tone or Pulse dialling mode

The telephone can be connected to both analogue connections (pulse dialling) and digital connections (tone dialling). The equipment is set to Tone dialling mode at the factory. If the telephone does not work on your telephone connection, refer to Chapter 7.3 to learn how to switch the telephone to analogue, pulse dialling mode.

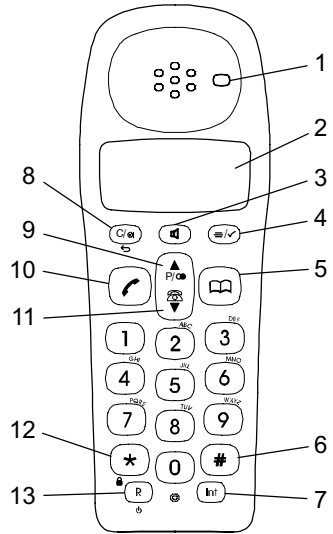
2.7 Operating on private branch exchanges

If your telephone is connected to a private branch exchange, the **[R]** button can be used to implement the transfer calls or automatic callback functions. The dealer where you purchased the exchange can provide information as to whether the telephone will work properly with the exchange.

3 Operating Elements

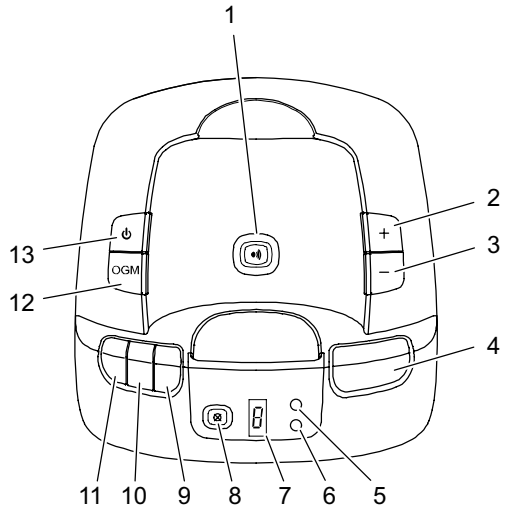
3.1 Handset

- 1 Call indicator
- 2 Display
- 3 Hands-free call
- 4 Menu button and OK button
- 5 Phone book
- 6 Hash button (for conference calls)
- 7 Internal calls
- 8 Muting function and delete / back
- 9 Selection button: Scroll upwards in the menu and calls list / Redialling / dialling pause
- 10 Call button
- 11 Selection button: Scroll downwards in the menu and calls list / calls list
- 12 Key lock off/on
- 13 R-signal button (handset on/off)



3.2 Base station

- 1 Paging button
- 2 Volume +
- 3 Volume -
- 4 Play
- 5 LED, power lamp
- 6 LED, charging control lamp
- 7 7-segment display
- 8 Delete
- 9 Play next message / Set ring delay
- 10 Stop
- 11 Play previous message
- 12 Play/Record outgoing message
- 13 Answering machine on/off















Notes on the depiction of button icons:

In order to read the manual more easily, the telephone buttons are depicted in a standardised rectangular contour. The appearance of the icons in the buttons, therefore, deviates slightly from that on the telephone. However, the buttons are clearly recognisable.

4 Display Indicators







The display indicates all the important functions by means of various icons and messages.




Icon	Description
12-10	Time display
DCT427 1	Handset identification
	<i>Constantly on:</i> Displays battery capacity. <i>Indicator flashes:</i> Batteries must be charged. <i>Run-through segments:</i> Batteries are being charged.
	<i>Constantly on:</i> The connection to the base station is good. <i>Indicator flashes:</i> The handset is out of range of the base station.
	A call is currently being made.
EXT	<i>Constantly on:</i> An external call is currently being made. <i>Indicator flashes:</i> An external call has been received.
INT	<i>Constantly on:</i> An internal call is currently being made. <i>Indicator flashes:</i> An internal call has been received.
	<i>Constantly on:</i> You have accessed the calls list. The call has not been viewed. <i>Indicator flashes:</i> There are new calls in the calls list.
	The phone number is longer than 12 digits.
	The call was not taken. The number is stored in the calls list.
	The call was taken. The number is stored in the calls list.
	You have opened the main menu.
	You have opened the phone book.
	You have received a text message (SMS).
	The key lock is activated.
	The alarm is activated.

5 Telephoning

The way in which the telephone is operated is subsequently described by means of text and symbols: If a button is depicted, it means that the respective button must be pressed.

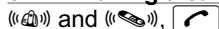
In addition, the following symbols appear:

	Enter digits or letters
2 sec 	Press the button depicted for 2 seconds
	Acoustic signal on the handset
	Acoustic signal on the base station
Phonebook  or 	Text or icon in the display

 The ringing signals on the handset () and base station () only function when they have not been deactivated beforehand!

- Telephoning -

5.1 Taking a call



Take the call



End the call



When the handset is ringing, press the or button to adjust the ringing volume.



If the ringing tone has been deactivated on the handset, incoming calls are only indicated by the base station (as long as the base ringer has not been deactivated).

5.2 Handsfree

Use this function to telephone with your hands free.



Switch the function on or off during a call

5.3 Taking two calls

You will hear acoustic signals (call waiting) if a second call is received while you are talking on the telephone. The number of the second caller appears in the display. Press the buttons below in the sequence described to switch between the two callers, the connection to the other caller is put on hold.



Switch to the other caller



Caution: The functions for phone number display, holding calls and call waiting are supplementary services offered by your telephone network provider. Contact your network provider for further information.

5.4 Making a call



Enter the phone number (max. 32 digits)



Dial the phone number

If you enter a wrong digit:



Press briefly: Deletes the last entry.

2 sec

Press longer: Deletes the entire phone number.

It is also possible to press the Call button first to obtain the dialling tone for an outside line. Then enter the required telephone number. It is not possible to correct wrong digits individually using this dialling procedure.

5.5 Dialling pause

In the case of private branch exchanges, it is necessary to dial a specific number (e.g. "9" or "0") in order to obtain the dialling tone for an outside line. When using some older private branch exchanges, it takes a little time before the dialling tone becomes audible. Particularly in the case of such private branch exchanges, it is useful to insert an automatic pause after the number for the outside line so that the number can be dialled in a continuous process without having to wait for the dialling tone.

Between pressing the number for an outside line and the phone number required, press the button once. "P" appears in the display. After dialling the number for the outside line, the telephone then waits 3 seconds before dialling the actual phone number.



The pause can also be entered with the phone number in the phone book.

5.6 Redialling

The telephone stores the last ten numbers dialled in a redialling list.



Open the redialling list (the last phone number dialled appears in the display)



Select an entry and dial the number



If a phone number has been stored in the phone book, the name associated with it appears in the display.

5.6.1 Deleting all the numbers from the redialling list



Open the redialling list

2 sec ,

Delete the entire list

5.6.2 Deleting a number from the redialling list



Select the entry to be deleted






Delete the individual entry

- Telephoning -

5.7 Calling back missed calls




The telephone stores the last 40 calls in a calls list.

 ,  or  Open and scroll through the entries stored





 Dial the number

5.8 Dialling phone numbers stored in the phone book

Phone numbers stored in the phone book (refer to Section 8.1) can be dialled quickly and easily.

 ,  or  Open the phone book and select the phone book entry

 Dial the number


 Phone book entries can be selected directly by opening the phone book and entering the first letters of the entry required. Example: To access the number for "Peter", for example, press  once and use the  or  buttons, if necessary, to select the stored entry.

5.9 Adjusting the receiver volume

The volume can be adjusted to one of five settings during a call.

 or  Press the button during the call

5.10 Muting the microphone in the handset

 Switch the function on/off

The handset microphone can be switched on and off during a telephone call. This enables you to confer with a third party, for example, without the caller being able to hear you. The handset loudspeaker, however, remains on; i.e. you can still hear the caller.

5.11 Talk time display

A few seconds after a call has been taken, the phone number dialled or that of the caller disappears from the display and is replaced by the duration of call (hh-mm-ss).

5.12 Key lock


3 sec  Activate the key lock function

2 x  Deactivate the key lock function

Incoming calls can be taken as normal even when the key lock function is activated (also refer to Section 7.4). The key lock function remains active after the call has been ended.


5.13 Temporary tone dialling



If you only operate the telephone using the Pulse dialling method, you can still make use of the advantages of the Tone dialling method (e.g.: for remote access of the answering machine).


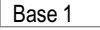
4 sec  Switch to Tone dialling (for the duration of the call)

When the call is ended, the telephone automatically switches back to Pulse dialling.

5.14 Notes on range


The handset has a range of approx. 50 meters in closed rooms and approx. 300 meters outdoors. In the case of a good connection to the base station, the  icon lights up continuously in the display.

 If the handset is moved too far from the base station, the  icon flashes and acoustic warning signals are issued. Move towards the base station, otherwise the call will be disconnected.

 If the connection to the handset has been lost, the message  appears in the display.


5.15 Searching for the handset (Paging)

If you have misplaced the handset, it can be located easily. Press the Paging button on the base station; the handset rings for 30 seconds. To terminate the ringing function before the 30 seconds has elapsed, simply press the Paging button again or the Call button on the handset.

 All the handsets registered on the base station ring.

 or  Ends paging prematurely.

5.16 Switching the handset on /off











3 sec  Switch on/off

It is not possible to switch the handset on/off if the handset is in the base station.

6 Navigating in the Main Menu

6.1 Navigating in the menu

All the functions can be accessed via the various menus. Refer to the menu structure in Chapter 7 to find how to access the respective functions.

1. Open the required menu or phone book using the relevant button.
2. Press  or  to select the required submenu.
3. Press the  button to open the submenu.
4. Press  or  to select the required function.
5. Press the  button to open the function.
6. Press  or  to select the setting required.
7. Enter digits or letters using the relevant digit keys.
8. Press the  button to confirm the input.
9. Press the  button to move one menu level back.

 Every process is automatically cancelled if there is no input within 20 seconds.



6.2 Acoustic signals

To simplify operating the telephone, it is equipped with various confirmation, notification, warning and others acoustic signals. Some of them can be activated or deactivated as required. These include:

- **Key beep:** A short tone is issued each time a button on the handset is pressed.
- **“Low battery” warning signal:** If the battery capacity is too low, a warning signal is issued to remind you to charge the handset.
- **Range warning signal:** This acoustic warning signal is issued when the handset is moved too far from the base station.












The way to switch the signals on and off is described in the menu structure in Section 7.4.

Other acoustic signals simplify navigating in the menu. They cannot be deactivated. The most important of these are:






- **Confirmation signal** (): Two short, ascending acoustic signals are issued when input is completed successfully.
- **Notification signal** (): A longer, higher acoustic signal is issued on reaching the end of a menu after scrolling up or down, indicating there are no further selection options.

6.3 Example

























Using the example of “Writing an SMS”, this section explains how to navigate in the main menu and submenus and complete entries. Proceed as in this example for all the settings.

	Open the main menu
 or  SMS , 	Select the SMS function and confirm
 or  Write , 	Select the function and confirm (Menu SMS / WRITE)
Write Msg 	Confirm the request for input
#, 	Enter a message and confirm
Number ? 	Confirm the request for input
#, 	Enter a phone number and confirm
Sending...	Send process is started

























































7 Menu Structure

Access the Main Menu by pressing the  button. Then use the  or  buttons to select the required submenu and confirm your selection by pressing the  button. Or, type in the required information (individual entries are subsequently printed in *italics* and identified by #). Your entry is normally confirmed by an acoustic signal ().

7.1 Phone book

Phonebook		Add Entry		# Name ?		# Number ?		Melody 1-10						
		Modify Entry		Name <i>xy</i>				Number <i>xy</i>		Melody 1-10				
		Delete Entry		Name <i>xy</i>				Confirm ?						

7.2 Text messages (SMS)

SMS		Inbox					Reply					
							Delete Entry					
							Forward					
		Personal SMS					Details					
		Write		Write Msg		# Text		Number ?	# Number		Sending...	
		Delete All		Inbox		Confirm ?						
				Personal SMS		Confirm ?						
		SMS Settings		Msg Alert		On						
						Off						
				Send Service		Send 1						
						Send 2						
				Rcv Center		Receive 1		# Number				
						Receive 2		# Number				
				Send Center		Send 1		# Number				
						Send 2		# Number				
				Terminal No		# Number						

7.3 Setup

Setup		Base Volume		Volume 1		
				Volume 2		
				Volume 3		
				Volume 4		
				Volume 5		
				Volume Off		
		Base Melody		Melody 1		
				Melody 2		
				Melody 3		
				Melody 4		
				Melody 5		
		Del Handset		Pin ?*		<i>internal Handset no.</i>
		Pin Code*		Pin ? <i>old PIN</i>		New Pin <i>new PIN</i> Retype <i>new PIN</i>
		Dial Mode		Tone Dial		
				Pulse Dial		
		Recall Mode		Recall 1		
				Recall 2		
		Default**		Pin ?		<i>PIN</i> Confirm ?

* All PINs are set to 0000 at the factory. Press the button for two seconds to cancel the programming process.

** **Attention:** All settings are reset to their default setting! All list entries are deleted!

7.4 Handset














Handset		Beep		Keystone		On		
						Off		
				Low Battery		On		
						Off		
				Out Of Range		On		
						Off		
		Int Ring Vol		Volume 1 - 5 / Volume Off				
		Ext Ring Vol		Volume 1 - 5 / Volume Off				
		Int Melody		Melody 1 - 10				
		Ext Melody		Melody 1 - 10				
		Auto Answer*		On				
				Off				
		Handset Name		# ABC				
		Language		English / Français				
				Español / Italiano				
				Deutsch / Nederlands				
				...				
		Keylock ?		On**				

* ON: An incoming call is taken by removing the handset from the base station (default setting). After removing the handset, all the buttons are inhibited for four seconds.





OFF: An incoming call can only be taken by pressing the button.

** Deactivate key lock: Press the button twice.




7.5 Set date, time and alarm

Date & Time		Set Date		 Date	
		Set Time		 <i>hh-mm</i>	
		Set Alarm		Off	
				On	 <i>hh-mm</i> 

7.6 Registering base station and handsets

Register		Select Base		Base 1	
				Auto	
		Reg Base		Base 1 2 3 4	

7.7 Telephone answering machine

Play Message ¹		New Msg-	
			
		All Msg-	

¹ Further information on playing messages received is provided on Page 109.

TAM Settings ¹

	Ans On/Off		Off	
			On	
	OGM Setting		Ans & Rec	
			Ans Only	
	Record Memo			
	Answer Mode		Play OGM	
			Ans & Rec	
			Ans Only	
			Record OGM	
			Ans & Rec	
			Ans Only	
			Delete OGM	
			Ans & Rec	
			Ans Only	
	Set Day		Monday	
			Tuesday	
			...	
	Answer Delay		2	
			3	
			...	
	Remote Code		Remote Code	


¹ Further information on answering machine settings is provided on Page 109.

8 Phone Book


The phone book can store 50 phone numbers, each with the associated name. Each phone number can comprise a maximum of 24 digits and each name a maximum of 12 letters.

8.1 Entering phone numbers in the phone book


Refer to. Section 7.1


 If the name already exists in the phone book, an acoustic signal is issued and

appears in the display again. You have to enter another name.

 The corresponding melody rings when a call is received from the caller entered. This assignment only functions when your telephone connection and that of the caller implement the caller number display function (CLIP).

8.1.1 Notes on storing

 Always enter the area access code with the phone numbers so that the telephone can also assign incoming local calls to a phone book entry.

 If the memory capacity of 50 phone numbers is reached, the message appears in the display. Phone book entries will then have to be deleted in order create space.

8.1.2 Entering text

The digit keys are also labelled with letters. Pressing the respective key the necessary number of times enables capital letters and digits to be entered.

Example: To enter the name "Peter".

Press 1 x button , 2 x button , 1 x button , 2 x button , and 3 x button .


Further notes on entering text:

Press <input type="text" value="0"/>	once: Space twice: Hyphen
<input type="text" value="⊗"/>	Deletes the last entry
<input type="text" value="▲"/> or <input type="text" value="▼"/>	Move the cursor
<input type="text" value="#"/>	Change between upper and lower case lettering

To enter the same letter twice, press the relevant button until the letter appears then wait till the cursor automatically skips one position forward.


8.2 Changing phone book entries

Refer to. Section 7.1

 To select an entry directly, press the corresponding button to enter the first letter of the name required. To select the name "Peter" directly, for example, press once.

8.3 Deleting phone book entries

Refer to. Section 7.1

 The deletion process is cancelled by pressing the button.


8.4 Dialling a phone number from the phone book


Refer to. Section 5.8

- Caller Display (CLIP Function) -

9 Caller Number Display (CLIP)

If your telephone system is equipped with the CLIP function (CLIP = Calling Line Identification Presentation), the number of the caller appears in the display when they ring. If the caller's number is stored in the phone book, the name appears in the display instead of the phone number. If the caller has suppressed the transfer of his phone number, the number is not displayed; the message appears in the display instead.

The calls list can contain up to 40 phone numbers. When the list is full, the oldest entry is automatically deleted on receipt of a new call. If new phone numbers have been stored in the calls list in your absence, the  icon flashes in the display.

 **Caution:** The caller number display (CLIP) and display of date and time are optional services offered by your telephone network provider. Contact them for any detailed information.



9.1 Calls list


9.1.1 Viewing numbers in the calls list

Proceed as follows to view the phone numbers in the calls list in the display:

 The last number received appears in the display

 If the calls list is empty, the message appears in the display.



 or  Select other phone numbers from the calls list.

 If no further phone numbers are available, an acoustic signal is issued.

Two display icons provide information on the status of the entry:

 The call was taken.


 The call was not taken.

 Pressing the  button calls in further information on the phone number displayed, if required:

- If the phone number is longer than 12 digits, the remaining digits are displayed.
- Displays the date and time of the call if this data was transferred from the caller.

 Press the  button to exit from the calls list.

9.1.2 Dialling numbers in the calls list



To call back a number displayed in the calls list directly, press the  button.



9.1.3 Storing numbers from calls list in the phone book

A phone number stored in the calls list can be transferred directly to the phone book.

,  or  Select a phone number

, ,  Initiate the storing process




, ,  Enter the name and confirm
(for text input, refer to Section 8.1.2)



 If the name already exists in the phone book, an acoustic signal is issued () and the selected phone number reappears in the display.

,  Confirm the phone number selected




,  or ,  Select the required melody and confirm

9.1.4 Deleting a phone number from the calls list

,  or  Select a phone number

, ,  Initiate the deleting process and confirm for the phone number selected

9.1.5 Deleting all phone numbers from the calls list

,  or  Open the calls list

3 sec , ,  Initiate the deleting process and confirm

10 Text Messages (SMS)

The telephone can be used to transfer short text messages (SMS = Short Message Service) with up to 160 characters via the conventional telephone network provided the following conditions are fulfilled:

- The CLIP function is enabled for your telephone connection (refer to Section 9).
- The SMS has been activated by your telephone network provider.



Please note that sending text messages is subject to charges. The charges are made by your telephone network operator.



If an SMS is sent to another connection in the conventional telephone network which has no SMS service or cannot receive texts, the message is automatically provided as a voice message.



Sending SMS messages is not available for Call-by-Call connections at present.

Contact your telephone network provider for detailed information on transferring SMS messages via the conventional telephone network.

10.1 SMS settings

10.1.1 Service centre

All SMS messages are distributed via a Service Centre. "Swisscom", "Cablecom" and other telephone network providers offer this service. Your SWITEL telephone is prepared for operation with "Swisscom". The number of the "Swisscom" Service Centre is 0622 100 000. The "Swisscom" SMS functionality is already enabled. No further registrations are necessary.



In order to use the SMS services of other telephone network providers you must program the call numbers for the SMS receiving centre and SMS sending centre in the main menu. The registration procedure required by the various providers can vary; therefore, please ask the provider of your choice for the necessary phone numbers and procedure for enabling the SMS service.


10.2 Sending an SMS

Refer to. Section 7.2



A text cannot be sent from every private branch exchange extension. If you want to send SMS text messages from a private branch exchange extension, it is necessary to store the number for an outside line for your PBX in the handset preceding the Service Center number.



When you select writing a new SMS text, the previous text initially appears in the display. Delete the old text by pressing the  button before beginning to write the new one.



The way in which to enter texts is described in Section 8.1.2.

10.3 Receiving an SMS

Refer to. Section 7.2



If it is not possible to receive an SMS, delete the last two digits of the programmed call numbers in the receiving sending centre. The call number is then 0622 100 0.

A specific, acoustic signal indicates an SMS has been received.

This acoustic signal can be deactivated, if necessary (refer to Section 7.2).

In addition, the Envelope icon in the display indicates that a new SMS message has been received.

10.4 Managing text messages

A maximum of 15 text messages can be stored (jointly in the basic Inbox and personal SMS directories).



When all the memory locations are full, the oldest entry is deleted from the respective directory when a new SMS text message is received.

10.5 Personal SMS mailbox

In addition to the basic Inbox directory, a personal SMS mailbox is also available. This function enables SMS text messages, to which only you have access, to be received and sent.




The SMS mailbox can only be used when the telephone network provider supports the facility. Therefore, ask your telephone network provider with respect to setting up your personal SMS mailbox.

11 Telephone Answering Machine

All the telephone answering machine (TAM) functions can be operated via the handset and also directly on the base station. The answering machine is equipped with a vocal operating guidance. Please pay attention to the instructions and information.

11.1 TAM Settings menu


Proceed as follows to access the TAM settings menu:

 Open the main menu

 or  ,  Open the TAM Settings menu

11.2 Switching the answering machine on/off

Using the base station:

 Switch the answering machine on/off

After switching the answering machine on, the outgoing message, heard by the caller, is played. Using the handset in the TAM Settings menu:

 or  ,  Select function and confirm

 or  or

,  Select setting and confirm

11.3 Number of rings (answering delay)

You can select from 2 to 9 rings or choose the **Toll saver** setting for the pre-remote access function. The pre-remote access function enables contacting the answering machine free of charge to determine whether any new messages have been left.

- If your call is taken after 2 rings, there are messages on the answering machine.
- If no messages have been recorded, the call is taken after 6 rings. Replace the receiver before the 6th ring. No charges accrue for the call.

Further information on remote access is provided in Chapter 11.10.

11.3.1 Setting the number of rings

Using the base station:

2 sec  Activate Setting mode

 Select the setting required

 The setting selected is announced and saved.

Using the TAM Settings menu on the handset:

 or  ,  Select function and confirm

 or  e.g.: ,  Select setting and confirm

11.3.2 Checking the current setting


Using the base station:

 Check the setting

11.4 Acoustic signal for incoming messages

An acoustic signal indicates a new message or memo has been recorded.


11.4.1 Switching the acoustic signal on/off


2 sec  Switch the acoustic signal on/off

11.4.2 Checking the current setting

 Check the setting

11.5 Listening-in to incoming messages

You can listen-in to the caller without actually taking the call. If the answering machine has already taken the call, you can take the call on the handset at any time simply by pressing the Call button . Recording of the message is automatically stopped in this case.

 Switch the listening-in on

Switch the listening-in off

- Telephone Answering Machine -

11.6 Setting the volume

If the volume of the answering machine is too high or low when playing back messages or listening-in to incoming calls, it can be adjusted to one of 10 levels.

or Set the volume

11.7 Setting the weekday and time on the answering machine

The weekday and time a message was received is announced when any message is played back. The time setting of the answering machine is automatically set via the handset Page 104.

11.7.1 Setting the weekday

Using the TAM Settings menu on the handset :

or Set Day , Select the function and confirm

or e.g.: Monday , Select the weekday and confirm

11.7.2 Playing the weekday and time

Using the base station:

Play the weekday and time

11.8 Outgoing messages

Proceed as follows to access the answering machine's OGM Setting menu for outgoing messages:

Open the main menu

or TAM Settings , Open the TAM Settings menu

or OGM Setting , Open the OGM Setting menu

11.8.1 Selecting the answering mode

The answering machine is provided with two, pre-recorded outgoing messages. A distinction is made between **outgoing message with message recording** (OGM 1) and **outgoing message without message recording** (OGM 2). If no other outgoing message is recorded, the pre-recorded outgoing message is played automatically. When the answering machine memory is full, it automatically reverts to the outgoing message without message recording (OGM 2) message explaining to the caller that messages cannot be left.

Proceed as follows to change the answering mode:

Using the base station:

2 sec Activate Setting mode

Activate OGM 1 (with recording)

or

Activate OGM 2 (without recording)

The outgoing message currently selected is played and set.

Using the TAM Settings menu on the handset :

or Answer Mode , Select the function and confirm

or
e.g.: Ans & Rec , Select the outgoing message and confirm

- Telephone Answering Machine -

11.8.2 Recording outgoing messages

Your own outgoing message must be minimally 5 seconds and maximally 3 minutes long. The respective, pre-recorded outgoing message is replaced by the one you record. The pre-recorded outgoing messages can be restored simply by deleting your own outgoing messages (refer to Chapter 11.8.4).

Using the base station:

2 sec	Activate Setting mode
Press and hold or	Record for OGM 1 or 2
,	Speak your message after the acoustic signal
Release or	Stops recording of OGM 1 or 2

Using the handset in the TAM Settings menu:

or Record OGM ,	Select the function and confirm
or e.g.: Ans & Rec ,	Select OGM 1 or OGM 2 and confirm
,	Speak your message after the acoustic signal
	End recording

11.8.3 Playing back outgoing message

Using the base station:

	Play outgoing message currently set
--	-------------------------------------

Using the handset in the TAM Settings menu:

or Play OGM ,	Select the function and confirm
or e.g.: Ans & Rec ,	Select OGM 1 or OGM 2 and confirm

11.8.4 Deleting your own outgoing message

After deleting your own outgoing message, the pre-recorded message is automatically reactivated.

Using the base station:

	Play the outgoing message currently activated
	Press the button during playback to delete the OGM

Using the TAM Settings menu on the handset:

or Delete OGM ,	Select the function and confirm
or e.g.: Ans & Rec ,	Select OGM 1 or OGM 2 and confirm

11.9 Messages / Memos

11.9.1 Memory capacity

The answering machine can digitally save up to 59 incoming messages with a total length of 13 minutes. The maximum length for each incoming call is 3 minutes. If the caller's message is longer, the call is disconnected. If there is a pause in excess of 8 seconds during recording, the call is automatically ended. When the answering machine memory is full, the answering mode "without recording" is activated automatically.

11.9.2 Memos

A memo is a message left on the answering machine for other answering machine users and is treated in the same way as an incoming message. A memo cannot be longer than 2 minutes.

Using the TAM Settings menu on the handset:







or Record Memo ,	Select the function and confirm
,	Speak your message after the acoustic signal
	End recording

- Telephone Answering Machine -











11.9.3 Playing message / memo

The recorded messages/memos are played back in the sequence they were recorded. The week-day and time of receipt are played back with each message.

Using the base station:



	Play new messages only
2 sec 	Play old and new messages
	Stop playback of the messages
	Repeat playback of the message
2 x 	Play the previous message
	Play the next message

Using the handset:








	Open the main menu
 or  <input type="text" value="Play Message"/> , 	Open the Play Messages menu
 or  <input type="text" value="New Msg-"/> , 	Play new messages only
or	
 or  <input type="text" value="All Msg-"/> , 	Play old and new messages
<input type="text" value="4"/>	Repeat playback of the message
2 x <input type="text" value="4"/>	Play the previous message
<input type="text" value="6"/>	Play the next message

11.9.4 Deleting a message / memo

Using the base station:

	Play the messages/memos
	Delete the current message/memo




Using the handset:

	Open the main menu
 or  <input type="text" value="Play Message"/> , 	Open the Play Messages menu
 or  <input type="text" value="All Msg-"/> , 	Play old and new messages
<input type="text" value="c"/>	Delete the current message/memo








11.9.5 Deleting all messages/memos

All the old and **new** messages/memos are deleted from the memory.

Using the base station:

	Play the messages/memos
	Skip to the last message
	Delete all the old and new messages/memos

Using the handset:

	Open the main menu
 or  <input type="text" value="Play Message"/> , 	Open the Play Messages menu
 or  <input type="text" value="All Msg-"/> , 	Play old and new messages
<input type="text" value="6"/>	Skip to the last message
<input type="text" value="c"/>	Delete all the old and new messages/memos

- Telephone Answering Machine -

11.10 Remote access














You can call your answering machine to play any messages received and execute other functions. A condition for this is to use a telephone which implements tone dialling.

11.10.1 Security code for remote access

To make use of the remote access feature, you must enter a security code. The default security code set at the factory is "000".


Changing the security code

Using the TAM Settings menu on the handset:


 or  Remote Code, 	Select the function and confirm
 or  0, 	Select the 1st digit and change it
 or  0, 	Select the 2nd digit and change it
 or  0, 	Select the 3rd digit and change it
	Confirm the entries


Playing back the security code



Using the base station:

	Play back the security code currently set
--	---


11.10.2 Start remote access


	Dial your own phone number
---	----------------------------



 , 	While the OGM is playing, press the Star button and enter the security code
--	---


 If the security code is entered incorrectly twice, the line is automatically disconnected. You can now initiate other functions.  Remote access key assignment table


11.10.3 Remote activation of the answering machine

	Dial your own phone number
---	----------------------------

 If you have forgotten to switch the answering machine on, your call is taken after 20 rings.

 , 	While the OGM is playing, press the Star button and enter the security code
--	---

 If the security code is entered incorrectly twice, the line is automatically disconnected.


	Switch the answering machine on
---	---------------------------------

You can now initiate other functions.  Remote access key assignment table

- Telephone Answering Machine -

11.10.4 Remote access key assignment table











The functions assigned to the buttons are dependent on the menu currently open. The following table provides an overview of the respective functions assigned to the individual buttons.

Key	1 Functions in the main menu	8 Functions in OGM Setting menu
1	Play the main menu again	Open and play the main menu
2	Play all messages	Play OGM currently set
3	Play new messages only	Record OGM 1
4	Repeat message currently playing	Record OGM 2
5	- Delete message currently playing - Delete all messages (after all messages/memos have been played)	Activate OGM 1
6	Play next message	Activate OGM 2
7	Switch answering machine on/off	
8	Open and play the OGM Setting menu	Play OGM Setting menu again
9	Set security code Activate TAM Settings mode: * Enter security code: e.g. "000" = 0, 0, 0 Confirm/Play setting: #	
*	Activate TAM Settings mode	
#	Confirm setting	End recording
	Replace the receiver on-hook to end remote access.	

- Multiple Handsets -













12.3 Conference calls

An external call can be transferred to another internal handset for a conference call. This enables two handset users to confer with the external caller at the same time.

- | | |
|--|---|
|  | HS 1: Establish a connection to the external subscriber |
|   | HS 1: Connection is established to the other handset |
|  | HS 2: The internal call is taken |
|  | HS 1: Connects all calls to a joint conference |
|  | During a conference call, press the  button to put the external caller on hold. Press the  ,  buttons in succession to activate the conference facility again. |
|  | HS 1 or HS 2: Press the button to end the conference call. |

12.4 Registering and deregistering handsets

12.4.1 Registering more DCT427 handsets


- | | |
|---|---|
| 3 sec  | Initiate the registration facility by pressing the Paging button on the base station |
|  | After pressing the Paging button, the handset registration process must be completed within the following 90 seconds: |
|  ,  or  ,  | Open the <input type="text" value="Register"/> menu |
|  or  ,  | Select the <input type="text" value="Reg Base"/> function and confirm |
|  ,  | Enter the number of the base station (1 to 4) and confirm the input |
|  | If the handset is already connected to a base station, the corresponding number flashes. |

A search is then made for the base station.


When the base station is found, proceed as follows:

- | | |
|--|---|
|  ,  | Enter the PIN (default setting: 0000) and confirm the input () |
|--|---|

The handset is then registered.
















- | | |
|--|--|
|  | The handset is assigned an internal call number. The handset already registered has the internal call number 1. The second handset registered is assigned the internal call number 2. The internal call number appears in the right of the display when in Standby mode. |
|--|--|

12.4.2 Registering DECT-GAP handsets from other manufacturers

In order to register a DECT-GAP handset from another manufacturer, follow the instructions in the operating manual provided by the original manufacturer and then press the Paging button  on your base station for 3 seconds. Use the PIN to register (default setting: 0000).

12.4.3 Deregistering handsets

A handset can only be deregistered by another handset still registered. It is not possible to complete the deregistration using the handset which is to be deregistered.

- | | |
|---|---|
|  ,  or  ,  | Open the <input type="text" value="Setup"/> menu. |
|  or  ,  | Select the <input type="text" value="Del Handset"/> menu and confirm. |
|  ,  | Enter the PIN (default setting: 0000) and confirm the input () |
|  | Press the  button to cancel the process. |
|  ,  | Enter the internal call number of the handset to be deregistered and confirm the input. () |

12.5 Additional base stations




The range of the handset can be increased by using several base stations. To implement the function, all the base stations must be connected to a telephone line connection. Depending on the intended use, each base station can be assigned the same telephone number or each can be assigned a different call number. Pay attention that all the base stations overlap with regard to their range.


 The handset must be registered on each base station.




Please test the range of the handset before starting up a new base station. If a handset is registered on the base station and the automatic base station dialling function has been activated on the handset (refer to Section 7.6), the handset is always automatically transferred to the next base station.

12.5.1 Selecting a base station




,  or ,  Open the menu

 or ,  Select the function and confirm

 All the base stations to which the handset is already registered appear in the display. The number of the base station currently active flashes.

  Enter the internal number of the base station to which the handset should switch and confirm the input. ()

Or:

 or  ,  This option causes the handset to switch to the next base station automatically when the connection to the current base station is interrupted.


13 Settings

13.1 Default settings

Language:	German	SMS receive centre 1:	06221000
Handset name:	DCT427 1	SMS receive centre 2:	Empty
Handset ringer volume:	3	SMS send centre 1:	06221000
External ringing melody:	3	SMS send centre 2:	Empty
Internal ringing melody:	1	SMS receive signal:	On
Base ringer volume:	3	Low battery warning signal:	On
Base ringing melody:	2	Out of range warning signal:	Off
Receiver volume	3	Key beep:	On
PIN:	0000	Key lock:	Off
Dialling mode:	Tone (DTMF)	Automatic answer:	On
Recall time 1 (standard):	90 ms	Time / Alarm:	Off
Recall time:2	250 ms	Pause:	3 seconds
Answering machine:	On	Security code:	000
Outgoing message:	Standard	Day, Time:	Sunday, 00:01
Message memory:	Empty	Answering delay:	6
Memo:	Empty	Language:	English
Volume:	5		


The handset and base station can be reset to their default settings.

Refer to Section 7.3 for the procedure to do this.

 Please note that, on resetting the default settings, the entries in the phone book, calls list and phone numbers in the redialling list are deleted!

13.2 PIN code

The PIN code can contain up to four digits. The default setting of the PIN code is "0000".

 If you change a PIN code, keep a note of the new PIN code in a safe place. Many of the telephone functions cannot be used without the PIN code!

13.3 Recall times

The recall time determines the duration of a tone which is produced by pressing a button on the telephone. In order that your telephone system can function properly, it may be necessary to adapt the recall time (flash time).

There are two recall times available for selection in order to use functions in private branch exchanges or supplementary services offered by your telephone network provider (also refer to Sections 2.7). You can select between a recall time of 90 ms (default setting) and 250 ms. The procedure to set the recall times is described in Section 7.3 (also refer to Section 13.1).

13.4 Handset name

An individual name can be programmed for the handset.

It can comprise up to 10 characters.

14 Troubleshooting

Should problems arise with the telephone, refer to the following information first.

Faults	Corrective measures
No telephone calls possible	<ul style="list-style-type: none"> - The telephone line is not connected properly or is defective. Only use the telephone connection cable supplied. - Test whether the telephone connection is in order by using another telephone. - The power adaptor plug is not plugged in or there is a complete power failure. - The rechargeable standard batteries are empty or defective. - The handset is too far from the base station.
Connection is disturbed or cut off	<ul style="list-style-type: none"> - The handset is too far from the base station. - The base station is in an unsuitable location.
Dialling not possible	<ul style="list-style-type: none"> - Dialling mode is set incorrectly.
The system no longer responds or is in an undefined state	<ul style="list-style-type: none"> - Reset the default settings (refer to Section 13.1). Before doing so, disconnect the power adaptor plug briefly from the power socket.
The charging control lamp does not light up	<ul style="list-style-type: none"> - Place the handset correctly in the base station, clean the contact surfaces on the handset and the base station with a soft, dry cloth.
The battery icon flashes in the display after a few hours	<ul style="list-style-type: none"> - Place the handset in the base station for 14 hours. If this does not help, replace the rechargeable batteries.
Display is dark	<ul style="list-style-type: none"> - Caused by exposure to direct sunlight. Allow the handset to cool down.
The caller number display (CLIP) does not function	<ul style="list-style-type: none"> - The caller number display function is an optional service offered by telephone network providers. Contact your network provider for further information. - The caller has suppressed the transmission of their phone number.
An "F" appears in the 7-segment display.	<ul style="list-style-type: none"> - The answering machine memory is full Delete messages from the memory.
The answering machine does not take any calls	<ul style="list-style-type: none"> - Ensure that the answering machine is connected correctly and switched on. - Check whether the answering machine memory is full. Delete messages from the memory, if necessary.
No memo can be recorded	<ul style="list-style-type: none"> - Check whether the answering machine memory is full. Delete messages from the memory, if necessary.
No remote access functions can be executed	<ul style="list-style-type: none"> - Check that the correct security code has been entered for the remote access. - The telephone used for remote access must be set to Tone dialling (DTMF).

15 Important Information

15.1 Technical data

Feature	Value
Standard	DECT-GAP
Power supply, base station	220/230 V, 50 Hz
Range (outdoors/indoors)	300 m / 50 m
Standby	Up to 105 h
Max. talk time	Up to 10 h
Rechargeable standard batteries	2 x AAA 1.2V
Dialling method	Tone dialling (DTMF) Pulse dialling
Permissible ambient temperature	10°C to 30°C
Permissible relative humidity	20% to 75%
Recall (Flash) function	90 ms / 250 ms

Abbreviations:

DECT: **D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elephone
(standard for cordless telephones).

GAP: **G**eneric **A**ccess **P**rofile
(standard for the interoperation of handsets and base stations from other manufacturers).

DTMF: **D**ual **T**one **M**ulti-**F**requency

16 Index

A

Acoustic signal for incoming messages, 109
Acoustic signals, 100
Additional base stations, 117
Alarm, 97, 118
Analogue telephone connection, 95
Answering machine remote access, 99
Auto answer, 118
Automatic answering, 103

B

Base ringer volume, 118
Base ringing melody, 118
Battery charge status, 95, 97

C

Call back missed calls, 99
Call number length, 97
Call waiting, 98
Caller number display (CLIP), 107
Calls list, 97, 107
Calls list memory capacity, 107
Cancel process, 100
Changing phone book entries, 101, 106
Charging the batteries, 95
CLIP, 107
Conference calls, 116
Confirm entry, 100
Confirmation signal, 100
Connecting the base station, 95
Creating phone book entries, 101

D

DECT, 120
Default settings, 102, 118
Delay, 109
Deleting a phone number from the calls list, 107
Deleting all phone numbers from the calls list, 107
Deleting an SMS, 101
Deleting phone book entries, 101, 106
Deleting the last entry, 98
Deleting your own outgoing message, 111
Depiction of button icons, 96
Depiction of input, 97
Deregistering handsets, 116
Deregistering the handset, 102
Detailed information on CLIP, 107
Dialling mode, 118
Dialling numbers in the calls list, 107
Dialling pause, 98, 118
Dialling phone numbers from the phone book, 99
Digital telephone connection, 95
Display indicators , 97
DTMF, 120

E

Enter terminal number, 101
Entering phone numbers in the phone book, 106
Entering text, 106
Exit the calls list, 107
External calls, 97
External ringing melody, 118

G

GAP, 115, 120

H

Handset, 103
Handset loudspeaker, 99
Handset name, 97, 103, 118
Handset ringer volume, 118
Handsfree, 98
Holding a call / Brokering, 115

I

Inserting the batteries, 95
Internal calls, 97, 115
Internal ringing melody, 118

K

Key beep, 100, 118
Key lock, 97, 99, 103, 118
Key tones, 103

L

Language, 118
Listening-in to incoming messages, 109
Low battery warning signal, 103

M

Main menu, 97
Making a call, 98
Managing SMS, 108
Managing text messages, 108
Memory capacity, 111
Memos, 111
Messages, 111
Multiple handsets , 115
Muting the microphone, 99

N

Navigation, 100
Notification signal, 100

O

- Opening the main menu, 100
- Operating elements, 96
- Outgoing message, 110
- Outgoing message with message recording, 110
- Outgoing message without message recording, 110
- Outside line, 98

P

- Package contents, 95
- Paging, 99
- Pause, 98, 118
- Personal SMS mailbox, 108
- Phone book, 97, 101, 106
- Phone book memory capacity, 106
- PIN code, 102, 118
- Play back outgoing message, 111
- Private branch exchanges, 95, 98
- Pulses dialling mode, 95
- Pulse, 102
- Pulse dialling mode, 102

R

- R button, 95
- R-button, 98
- Range, 97, 99
- Range warning signal, 100, 103, 118
- Recall time, 102, 118
- Receiver volume, 99, 118
- Receiving an SMS, 101, 108
- Recording outgoing messages, 111
- Redialling, 98
- Registering and deregistering handsets, 116
- Registering base station and handsets, 104
- Registering DECT-GAP handsets from other manufacturers, 116
- Registering handsets, 116
- Remote access, 113

S

- Safety information , 94
- Searching for the handset, 99
- Select SMS send mode, 101
- Selecting a base station, 117
- Selecting phone book entries directly, 99
- Selecting submenus, 100
- Selecting the answering mode, 110
- Sending an SMS, 108

- Set alarm, 104
- Set date, 104
- Set time, 104
- Setting the alarm, 103
- Setting the language, 103
- Setting the number of rings, 109
- Setting the ringing melody, 102, 103
- Setting the time, 103
- Setting the volume, 102, 103, 110
- Settings, 118
- Setup, 102
- SMS, 101, 108
- SMS provided as a voice message, 108
- SMS receive centre, 118
- SMS receive signal, 108, 118
- SMS receiving centres, 101
- SMS send centre, 118
- SMS sending centres, 101
- SMS service centre, 108
- SMS settings, 101, 108
- Storing number from calls list in phone book, 107
- Storing phone numbers, 106
- Switching the answering machine on/off, 109

T

- Taking a call, 98
- Talk time, 99
- TAM settings menu, 109
- Technical data, 120
- Telephone answering machine, 104, 109
- Telephoning, 97
- Text messages, 108
- Time, 97, 118
- Toll saver, 109
- Tone, 102
- Tone (DTMF) dialling mode, 95, 99, 102
- Tones, 100
- Transferring call, 115
- Transferring external calls internally, 115
- Troubleshooting , 119

V

- Viewing numbers in the calls list, 107

W

- Warning signal "Low battery", 118
- Warning tone "Low battery", 100
- Weekday and time, 110
- Writing an SMS, 100, 101

SWITEL

Declaration of conformity

WE TELGO AG
OF Route d'Englisberg 17
CH-1763 Granges-Paccot

Declare under our own responsibility that the product

MODEL: DCT427
DESCRIPTION: Cordless DECT telephone

Is in conformity with directives: R&TTE Directive (1999/5/EC)

COMPLIANCE IS ACHIEVED BY CONFORMITY TO THE FOLLOWING:

EN60950-1:2001, EN301489-1/6, EN301406

TEST REPORT NUMBERS:

ET93B-08-028, ET94B-11-041, ET93B-08-28-1, ET94B-08-034-1, ET94S-11-144,
ET94S-08-121-01, 60.860.5.277.01, ET94B-08-034-2

AUTHORISED BY:

Signed:



Name (printed): Selim Dusi
Position in company: Managing Director
Date of issue: 09.01.2006

Copies of this document will be held on file for a period of 10 years after the last production.



Supplier: TELGO AG, Route d'Englisberg 17
CH-1763 Granges-Paccot
Product: DCT427

This product is intended for connection to analogue PSTN lines within Switzerland. However, due to differences between the individual PSTNs provided in the different countries, the approval does not, of itself, give an unconditional assurance of successful operation on every PSTN network termination point.